

2016KO APIRILAREN 27AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA. =====	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 27 DE ABRIL DE 2016. =====
<u>BERTARATUAK</u>	<u>ASISTENTES</u>
<u>LEHENDAKARIA</u>	<u>PRESIDENTE</u>

Imanol Landa Jauregi jn.

<u>ALKATEORDEAK</u>	<u>TENIENTES DE ALCALDE</u>
----------------------------	------------------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)
Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)
Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)
José Luis Landa Arteche (PSE-EE (PSOE))

<u>ZINEGOTZIAK</u>	<u>CONCEJALES</u>
---------------------------	--------------------------

Ignacio Uriarte Gorostiaga (EAJ/PNV)
Alvaro González Pérez (EAJ/PNV)
Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)
Amaia Agirre Muñoa (EAJ/PNV)
Irantzu Uriarte Gómez (EAJ/PNV)
Iñaki Gamero Delgado (PP)
Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP)
Raquel González Díez-Andino (PP)
Miguel Ibabe Botella (PP)
Susana De Cos Yañez (PP)
Paula Amieva Clemente (GUK)
Iñaki Amorrortu Martínez (GUK)
Susana Andollo González (GUK)
Francisco Enrique Prada Olleta (GUK)
Miren Arantza Gutiérrez Paz (EH BILDU)
Oier Iturralde Fernández (EH BILDU)

Maite Arraiza Aramendia (EH BILDU)
Ibon Rodríguez Larrinaga (EH BILDU)
Teresa Escalante Reina (PSE-EE (PSOE))
Santiago Sainz Robles (C'S)

<u>IDAZKARI NAGUSIA</u>	<u>SECRETARIO GENERAL</u>
--------------------------------	----------------------------------

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako arratsaldeko laurretan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita kontuhartzaile nagusia ere, Nuria Hernández Soto andrea.

Gai ordenari ekin aurretik, Paula Amievak azaldu du gai ordenako 122. puntua, auto-karabanen aparkalekuari buruzko mozioa, bertan behera utzi dutela.

Alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaidza honakoa izan da:

70.- 2016KO MARTXOAREN 22AN EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA ONESTEA.

2016ko martxoaren 22an Getxoko Udalbatzak egindako ohiko bilkuraren akta aho batez onestea.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las dieciséis horas de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más la Interventora general, Nuria Hernández Soto.

Antes de iniciarse el tratamiento del orden del día Paula Amieva indica que retiran la moción relativa al parking de autocaravanas que figura con el punto 122 del orden del día.

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

70.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MARZO DE 2016.

Por unanimidad se aprobó el acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo el

día 22 de marzo de 2016.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE
ZERBITZUAK

71.- 2015-06-30EKO OSOKO
BILKURAKO 76. ERABAKIA
ONDORIO GABETZEA;
ERABAKITAKOA HONA,
BATETIK PUERTO DEPORTIVO
EL ABRA-GETXO, SA,
ENPRESAKO ADMINISTRAZIO
KONTSEILUAN UDALA
ESKUORDETUKO DUTEN
ZINEGOTZIAK IZENDATZEA
ETA BESTETIK ORDEZKARI
BERRIA IZENDATZEA, ERABAKI
BALEDI.

Proposamena irakurri ondoren, Alvaro Gonzálezek hartu du hitza, eta azaldu du horren bitartez sozietatearen Administrazio Kontseiluan Osoko Bilkurak daukan ordezkari hobe nahi dela. Horrez gain, kontseiluak une honetan duen egoera azaldu du, proposatutako akordioa ahalbidetzen duena.

Santiago Sainz desadostasunean agertu da, azkenean administrazio kontseilutik kanpo geratuko den talde bakarra Ciudadanos izango delako, eta estatutuak aldatzeko eskatu du, talde politiko guztiek ordezkari izan dezaten, eta izendapenentzako formula malguagoak jaso daitezkeen.

Proposamena bozkatu da, eta emaitza honako hau izan da: aldeko 20 boto, EAJ, PP, GUK, PSE-EE;

PRESIDENCIA Y SERVICIOS
SOCIALES

71.- .- PROPUESTA DE DEJAR
SIN EFECTO EL ACUERDO
PLENARIO N° 76 DE FECHA 30-
06-2015 DE DESIGNACIÓN DE
CORPORATIVOS
REPRESENTANTES DEL
AYUNTAMIENTO EN EL
CONSEJO DE
ADMINISTRACION DEL
"PUERTO DEPORTIVO EL
ABRA-GETXO, S.A." Y
NOMBRAMIENTO DE NUEVO
REPRESENTANTE, EN SU CASO.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Alvaro González que explica que con la misma se busca adecuar la representación del Pleno en el consejo de administración de la sociedad. Explica, asimismo, la situación actual del consejo que posibilita el acuerdo propuesto.

Santiago Sainz manifiesta su desacuerdo porque va a ser Ciudadanos el único grupo fuera del consejo de administración y pide que se cambien los estatutos para que puedan estar representados todos los grupos políticos, y que se recojan fórmulas más flexibles para los nombramientos.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 20 votos a favor, PNV, PP, GUK, PSE-

aurkako boto bat, Ciudadanos; eta lau abstentzio, EH Bildu.

Lehendakaritza eta Gizarte Zerbitzuetako Informazio-Batzordeak proposatuta, aho batez ondorengo erabaki da:

1.- Ondoriorik gabe uztea 2015 06 30eko osoko bilkuran hartutako 76. erabakia, "El Abra-Getxo kirol-portua S.A."ren administrazio-kontseiluan udalaren ordezkari izango diren zinegotziak izendatzen dituen, erabaki hori ezin baita exekutatu.

2.- Korporazioko kide den Paula Amieva Clemente andrea (GUK GETXO) udalaren ordezkari izendatzea "El Abra-Getxo kirol-portua S.A." enpresaren administrazio-kontseiluan, baldin eta enpresa horretako batzar nagusiak administrazio-kontseiluko kideen kopurua handitzea eta beste kide bat gehitzea erabakitzen badu, enpresaren estatutuetan ezarritako gehieneko zortzi kideetara helduz.

OGASUNA, KONTUAK,
EKONOMIA-SUSTAPENA, GIZA
BALIABIDEAK, HEZKUNTZA,
GAZTERIA ETA EUSKARA

72.- 2016KO 1. HIRUHILEKOKO
AURREKONTUAREN
BURUTZAPENAREN BERRI
EMATEA.

Hirigintza, Obra eta Zerbitzu,

EE; 1 voto en contra, Ciudadanos; 4 abstenciones, EH Bildu.

A propuesta de la Comisión Informativa de Presidencia y Servicios Sociales, por unanimidad se acordó:

1º Dejar sin efecto el acuerdo plenario nº 76, de fecha 30-06-2015 de designación de corporativos representantes del Ayuntamiento en el Consejo de Administración del "Puerto Deportivo El Abra-Getxo, S.A.", por no ser ejecutable.

2º Nombrar a la corporativa Dña. Paula Amieva Clemente (GUK GETXO), representante del Ayuntamiento en el Consejo de Administración del "Puerto Deportivo El Abra-Getxo, S.A." en el caso de que la Junta General de la citada mercantil incremente el número de miembros del Consejo de Administración en uno más, llegando a los 8 máximos establecidos en los Estatutos de la Sociedad.

HACIENDA, CUENTAS,
PROMOCIÓN ECONÓMICA,
RECURSOS HUMANOS,
EDUCACIÓN, JUVENTUD Y
EUSKERA

72.- DACIÓN DE CUENTA DE
EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA 1º
TRIMESTRE 2016.

A propuesta de la Comisión

Ingurumen eta Ondare eta Etxebizitzako Informazio-Batzordeak proposatuta,

2016eko 1. hiruhilekoari dagokion Aurrekonturen Exekuzio-egoerak jakitun egon, zainari buruzko dokumentazioa aipaturiko espedientean jasota dagoen.

Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, Medio Ambiente y Patrimonio y Vivienda,

Quedaron enterados de los Estados de Ejecución Presupuestaria correspondientes al 1º trimestre del ejercicio 2016 cuya documentación consta en el expediente de referencia.

73.- DIRUZAINTZAREN HIRUHILEKO TXOSTENAREN BERRI EMATEA, 15/2010 LEGEAREN LAUGARREN ARTIKULUAN XEDATUTAKOA BETE BEHARREZ (2016KO 1. HIRUHILEKOA).

Hirigintza, Obra eta Zerbitzu, Ingurumen eta Ondare eta Etxebizitzako Informazio-Batzordeak proposatuta,

IT 006-2016 Diruzaintzako Txostenaren edukiaren jakitun egon; txosten hori betebeharrak ordaintzeko legezko epeak betetzeari buruzkoa da.

73.- DACIÓN DE CUENTA DEL INFORME TRIMESTRAL DE TESORERIA EN CUMPLIMIENTO DE LO DISPUESTO EN EL ARTÍCULO CUARTO DE LA LEY 15/2010 (1º TRIMESTRE DE 2016).

A propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, Medio Ambiente y Patrimonio y Vivienda,

Quedaron enterados del contenido del Informe de Tesorería IT 006-2016 sobre el cumplimiento de los plazos legales para el pago de obligaciones.

74.- 1432/2016 ZENBAKIDUN DEKRETUAREN BERRI EMATEA: AURREKONTUA GEHIGARRIZKO KREDITUZ BALIATUTA ALDARAZI.

Hirigintza, Obra eta Zerbitzu, Ingurumen eta Ondare eta Etxebizitzako Informazio-Batzordeak proposatuta,

Kreditu gehigarrien bidezko aurrekontu-aldaketaren Dekretu hau jakitun egon:

1432/2016 zenbakidun Dekretua 25.054,26 euroko zenbatekoarekin. (OMU/2013/10). Montaña kaleko

74.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO N° 1432/2016 DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE CRÉDITO ADICIONAL.

A propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, Medio Ambiente y Patrimonio y Vivienda,

Quedaron enterados del siguiente decreto de modificación presupuestaria mediante crédito adicional:

Decreto nº 1432/2016 por un importe de 25.054,26 euros. (OMU/2013/10). Reparación tubería saneamiento calle

saneamendu hoditeriaren konponketa.

Montaño.

75.- AURREKONTUAREN ALDAKETAK FINANTZATZEKO ASMOZ 2015KO UDAL AURREKONTUAREN LIKIDAZIOAREKIN LORTUTAKO DIRUZAINZAKO GERAKINA 2016EKO DENBORALDIAN (LEHENENGO HIRUHILEKOAN) GASTU OROKORRETARAKO ERABILTZEA DELA ETA, FINANTZA-IRAUNKORTASUNAREN TXOSTENA.

Hirigintza, Obra eta Zerbitzu, Ingurumen eta Ondare eta Etxebizitzako Informazio-Batzordeak proposatuta,

1.- Udaleko Kontu-hartzaitzak finantza iraunkortasunari buruz egindako apirilaren 15ko 7/2016 txostenaren edukiaren jakitun geratzea diruzaintzako geldikina erabiltzeari dagokionez, 2016ean (lehenengo hiruhilekoan), aurrekontuko aldatetako finantzatzeko.

2.- 7/2016 txosten hori Bizkaiko Foru Aldundiko Lehendakaritza Sailari igortzea, osoko bilkuraren akta eta euskarri izan daitekeen gainerako dokumentazioarekin batera.

76.- KREDITUA ERANTSIAZTEKO 1461/2016 DEKRETUAREN KONTU EMATEA.

Hirigintza, Obra eta Zerbitzu, Ingurumen eta Ondare eta Etxebizitzako Informazio-Batzordeak proposatuta,

75.- DACIÓN DE CUENTA DEL INFORME DE SOSTENIBILIDAD FINANCIERA EN RELACIÓN CON LA UTILIZACIÓN DURANTE EL CORRESPONDIENTE PERIODO 2016 (PRIMER TRIMESTRE), DEL REMANENTE DE TESORERÍA PARA GASTOS GENERALES OBTENIDO EN LA LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL 2015 PARA FINANCIAR MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS.

A propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, Medio Ambiente y Patrimonio y Vivienda,

1º.- Quedaron enterados del contenido del informe de la Intervención Municipal Nº 7/2016, de 15 de abril, sobre sostenibilidad financiera en relación con la utilización del remanente de tesorería para financiar modificaciones presupuestarias durante el 2016 (primer trimestre).

2º.- Remitir dicho informe Nº 7/2016, junto al acta de la sesión del Pleno y demás documentación que sirva de soporte, al Departamento de Presidencia de la Diputación Foral de Bizkaia.

76.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO Nº 1461/2016 DE INCORPORACIÓN DE CRÉDITO.

A propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, Medio Ambiente y Patrimonio y Vivienda,

Eransketaren bidezko aurrekontu-aldaketaren Dekretu hau jakitun egon:

1461/2016 zenbakidun Dekretua 5.570,13 euroko zenbatekoarekin (KE/2016/07 Espedientea)

77.- 2016 URTERAKO GETXOKO UDALAREN AURREKONTU OROKORREN PROIEKTUA BEHIN-BEHINGORAKO ONESTEA.

Alkateak Bozera maileen Batzordearen erabakiaren edukia jakinarazi dio Osoko Bilkurari, baita gai hau lantzeko modua eta zerga ordenantzei eta kreditu gehigarriei dagozkienak ere. Horrez gain, azaldu du udal kontu hartzailetzaren txostenen arabera (talde politikoek badaukate irizpide horren berri), aurrekontuei izapidetu ezin diren 11 zuzenketa partzial egin zaizkie, ez dituztelako lege betekizunak betetzen; egoera hala izanda, berak ez dauka horiek izapidetu ahal izateko inolako erabakitze ahalmenik.

Inazio Uriartek aurrekontu proposamen bat aurkeztu du, eta aurrerago eztabaidatuko diren kreditu gehigarriekin lotu behar direla adierazi du. Aurkeztutako aurrekontua Getxoko Udalari, tokiko erakunde autonomoei eta El Abra-Kirol Portua sozietate publikoari dagokie. Diru-sarrerak modu zuzenaz aztertu direla azaldu du, eta kreditu gehigarriekin batera ehun milioi euroko kopurua gaintzen dute. Aurkeztutako aurrekontuak ez du zorrik, iraunkorra da eta esparru

Quedaron enterados del siguiente decreto de modificación presupuestaria mediante la incorporación de remanentes:

Decreto nº 1461/2016 (Expediente IC/2016/07) por un importe de 5.570,13 euros.

77.- APROBACION INICIAL DEL PROYECTO DE LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO PARA EL AÑO 2016.

El Alcalde comunica al Pleno el contenido del acuerdo de Junta de Portavoces relativa a los tiempos y forma de tratamiento de este punto y los referentes a las ordenanzas fiscales y a los créditos adicionales. Manifiesta también que conforme a los informes de la Intervención Municipal, de cuyo criterio tienen conocimiento los grupos políticos, existen 11 enmiendas parciales a los presupuestos que no pueden ser objeto de tramitación porque no cumplen los requisitos legales y que ante esta situación él no tiene ningún margen de decisión para posibilitar la tramitación de las mismas.

Inazio Uriarte presenta la propuesta de presupuestos indicando que hay que relacionarlos con los créditos adicionales que más adelante se debatirán. El presupuesto presentado recoge lo correspondiente al Ayuntamiento de Getxo, a los organismos autónomos locales y a la sociedad pública El Abra-Puerto Deportivo. Manifiesta que se ha hecho una valoración prudente de los ingresos que conjuntamente con los créditos adicionales superan los cien

guztietan ematen diren zerbitzuei eustea bermatzen da; horrez gain, aurrekontuen gardentasuna eta herritarren parte-hartzea ere nabarmendu ditu. Aurrekontu finkatua 94,3 milioi eurokoa da, eta erabili den diruzaintzako soberakina 9,5 milioi eurokoa da; soberakina aurreko kudeaketa egokitik eratorri da, eta murrizketarik ez egotea eta aurrezpen garbia ahalbidetu du, baita zorra hiru milioi eurotan baino gehiagotan murriztea ere. Zerbitzuei eutsi egingo zaiela berriz ere nabarmendu du. Jarraian gastu esparru bakoitzera, tokiko erakunde autonomotara eta sozietate publikora bideratutako zenbatekoak garatu ditu. Zehaztu duenez, aurrekontuak Udalkutxatik eratorritako diru-sarreraren 43 milioi euro inguru jaso ditu; 29 milioi inguru zergetan, tasetan, etab., guztira 103,8 milioi euroko zenbateko finkatura iritsiz. Aurrekontu jardueretan, orotara, inbertsioek gora egin dute, zerbitzuei eutsi egin zaie, ez da murrizketarik egingo eta sustatuko dira gizarte politikak, ekonomia suspertzea, etxebizitza, gardentasunean eta parte hartzean sakonduko da, eta udaletxea modernizatzeko lan egingo da.

Jarraian PP eta GUK taldeek egindako osoko zuzenketak azaldu dira.

Eduardo Andradek osoko zuzenketa irakurri du, eta bertan jaso da aurrekontuak ez diola erantzuten udalerraren errealitateari. Hain zuzen ere, aurrekontuaren % 96 gastu orokor eta langile gastuetan erabiliko da, eta gastu horiek gora egin dute, dirua

millones de euros. El presupuesto presentado no presente deuda y es sostenible y garantiza el mantenimiento de los servicios que se prestan en todos los ámbitos, destacando también la participación vecinal y transparencia de los mismos. El presupuesto consolidado asciende a 94,3 millones de euros y el remanente de Tesorería que se ha utilizado asciende a 9,5 millones de euros, remanente que deriva de una buena gestión anterior y que posibilita que no haya recortes y que se genere ahorro neto, y que disminuya el endeudamiento en más de tres millones de euros. Insiste en que se mantienen los servicios. A continuación desarrolla las cuantías destinadas a los diferentes ámbitos de gasto, a los distintos organismos autónomos locales y a la sociedad pública. Puntualiza que el presupuesto recoge cerca de 43 millones de ingresos derivados de Udalkutza; cerca de 29 millones en impuestos, tasas, etc, para llegar en total a la cuantía consolidada de 103,8 millones de euros. El conjunto de las actividades presupuestarias aumentan las inversiones, mantienen los servicios, no recogen recortes y se apuesta por las políticas sociales, la promoción económica, la vivienda, ahonda en la transparencia y la participación y también la modernización del ayuntamiento.

A continuación se procede a tratar las enmiendas a la totalidad presentadas por el PP y GUK.

Eduardo Andrade lee la enmienda a la totalidad que justifica en que el presupuesto no responde a la realidad del municipio. Detalla que el 96% del mismo se consume en gastos de personal y gasto corriente y que esos gastos están aumentando en lugar de

inbertsioetara bideratu beharrea, inbertsioak eragiten baitu aberastasuna. Bere ustez, errakuntza bat egon da aurrekontuan, gizarte laguntzari dagokionez, etorkizunerako utzi baita, eta alkatearen erabakiaren menpe. Kreditu osagarriak nahieran onartu ahal izateko eskumenak alkateari eskuordetuta jarraitzea kritikatu du. Herritarrek eskatu bezala, parte hartzean ez sakontzea kritikatu du, eta, horregatik guztiagatik, aurrekontuak bertan behera uzteko eskatuko dutela azaldu du. Gaineratu duenez, aurrekontuak urtean egindako politikari zenbakiak jartzen dizkio, eta talde bakoitzak zer egiten duen eta horri dagokionez zein jarrera hartzen duen talde bakoitzaren ardura da. Une honetan erabaki behar da hautetsi eta aholkularien soldatei eusten zaien, Romoko Nagusien Etxea mantendu behar den (izan ere, aurrekontuak aurreikusi du Romoko Kultur Etxera eramatea), eta kritikatu du talde batzuek, adibidez EH Bilduk, aurrekontuekiko zuzenketak ere badiren mozioak aurkezten dituztela bilkuran bertan. 2016ko aurrekontuak (ez kreditu gehigarriek) soilik inbertsioen %4 hartzen du, eta horietatik 2,4 milioi 2014-2016 urteetako Udalaren Lurzoru Ondarera (ULO) dira, etxebizitzara zer bideratu behar den definitu gabe. EAJ, PSE-EE, EH Bildu taldeen arteko aurrekontu hitzarmenak utzikeriaren aldeko apustua egiten du, eta inbertsioa bertan behera uzten du; ez du auzoetan inbertsioak egitearen alde egiten, baizik eta inbertsio handien alde, eta alkateak aurrekontuak aldatu ahal izatea posible egiten du, bankari gisa jolasten jarrai dezan, eta langile kopurua handitzea dakar, gizarte laguntzak murrizten dituzte edo ezagutzen ez diren etorkizuneko deialdien mende uzten

destinar el dinero a la inversión, que es lo que genera riqueza. Opina que se ha equivocado el presupuesto en materia de ayuda social que se difieren a futuro, y a la decisión del Alcalde. Critica el mantenimiento para el Alcalde de competencias delegadas para aprobar créditos adicionales a su antojo. Critica que no se ahonde en la participación ciudadana que se demanda por parte de los vecinos, y que por todo ello y lo que a continuación manifestará piden la retirada de los presupuestos. Manifiesta que el presupuesto pone numeros a la política realizada en el año y cada grupo es responsable de lo que haga y la posición que mantenga respecto al mismo. Es el momento de decidir sobre retribuciones de corporativos, asesores, de si se mantiene la Nagusien Etxea de Romo, ya que el presupuesto recoge su traslado a la Kultur Etxea de Romo, criticando que hay grupos como EH Bildu que presentan mociones en el mismo pleno que suponen también enmiendas presupuestarias. El presupuesto de 2016, no los créditos adicionales, sólo recoge el 4% en inversiones, de los que 2,4 millones son para el PMS de los años 2014-2016, sin que se defina que ha de destinarse a vivienda. El pacto presupuestario del PNV, PSE-EE, EH Bildu apuesta por la desidia y abandono de la inversión, no apuesta por las inversiones en barrios sino por proyectos faraónicos y permite que el Alcalde modifique los presupuestos y que pueda seguir jugando a banquero y recoge aumentos de personal, reducen las ayudas sociales o difieren a futuras convocatorias que no se conocen. Recalca que lo más importante es lo que no se dice en el presupuesto, que es que existe un compromiso de subir las tasas en toda la legislatura por lo que pide la retirada del presupuesto.

dituzte. Nabarmendu duenez, garrantzitsuena aurrekontuan esaten ez dena da, hau da, legegintzaldi osoan tasak igotzeko konpromisoa dagoela; horrenbestez, aurrekontua bertan behera uzteko eskatu du.

Paula Amieva azaldu du GUK taldea talde popularraren zuzenketaren alde dagoela, aurrekontua bertan behera uzteko eskatzen dutelako, eta beraiek ere osoko zuzenketa bat aurkeztu dutela. Alkatetzako aholkulari kopurua aldatzeari (murrizteari) buruzko zuzenketa izapidetzen ez uztea kritikatu du; aurrezpen horrekin Nagusien Etxea birmoldatzea proposatzen zuten.

Koldo Iturbek azaldu du gobernu taldeak EH Bildu taldearekin lortutako akordioaren balioa azaldu nahi duela. Gogorarazten duenez, azaroan aurrekontuen proiektua talde guztiei entregatu zieten, eta talde popularrarekin hainbat aldiz bildu arren, erantzuna beti izan da aurrekontuak ezin zirela negoziatu; jarrera horren arrazoia azaltzeko eskatu du. Gobernu taldeak negoziatu nahi duela argi dauka, legegintzaldi honetan frogatu duen moduan. Alderdi popularrari galdetu dio langileen gastuak kontrolatzeari buruz hitz egiten dutenean murrizketei buruz hitz egiten ari ote diren, eta PP taldeari zergei buruzko bere politika gogorarazi dio; izan ere, estatuan areagotu egin dituzte, alde aurretik esan zutenaren justu aurkakoa eginez. Nabarmendu duenez, aurrekontuaren edukia Osoko Bilkuraren ordezkarien % 60k onartzen du. Romoko Nagusien Etxeari buruzko herritarren parte hartzeari dagokionez, PPri gogorarazi dio kontsultaren gaineko mozio batean abstenitu egin zirela, eta zuzenketa bertan behera

Paula Amieva manifiesta que GUK está a favor de la enmienda del grupo popular porque piden la retirada del presupuesto y que ellos también han presentado una enmienda a la totalidad. Critica que no se les deje tramitar la enmienda referida a modificar el número de asesores de la Alcaldía, reduciéndolos y con ese ahorro su propuesta era destinarlo a remodelar la Nasugien Etxea.

Koldo Iturbe interviene manifestando que quiere poner en valor el acuerdo logrado por el equipo de gobierno con EH Bildu. Recuerda que en noviembre entregaron el proyecto de presupuesto a todos los grupos y que pese a estar en innumerables ocasiones el grupo popular siempre ha contestado que no podían negociar los presupuestos y pide que aclare la razón de su actitud. Tiene claro que el equipo de gobierno quiere negociar como lo ha demostrado en esta legislatura. Pregunta al grupo popular si cuando hablan de controlar los gastos de personal hablan de recortes y recuerda al PP su política sobre impuestos, ya que en el Estado los han incrementado en contra de todo lo que manifestaron previamente. Recalca que el contenido del presupuesto está aceptado por el 60% de la representación del pleno. Respecto a la participación vecinal sobre la Nagusien Etxea de Romo, recuerda al PP que se abstuvieron en una moción sobre una consulta y le pide que retire la enmienda porque no han querido negociar.

uzteko eskatu die, ez zutelako negoziatu nahi.

Romoko Nagusien Etxeari dagokionez, Oier Iturraldek adierazi du gezurra dela aurrekontu honetan Kultur Etxera eramatea bermatzen denik. Aitortu du ez dutela lortu lekualdatzea etetea, baina aurrekontuak ez du hori bermatzen. Adierazi duenez, Nagusien Etxea mantentzeko borrokan jarraituko du EH Bilduk, eta akordioa aurrekontuari baino ez dagokio. PP taldeari galdetu dio ea jarrera horrekin Nagusien Etxearen lekualdatzea etetea lortu duen. EH Bilduk kritikatu du alkateak eta gobernu taldeak hainbat gai Osoko Bilkurara eraman gabe kudeatzen zituztela, baina hori aldatu egin da aurrekontu honekin; oraindik ere lan handia egin behar dela aitortu du. Kreditu gehigarriak onartzeko alkatearen gaitasun diskrezionala % 20 mugatu dute, eta kreditu horien jatorrizko eta helburuzko partidak ere mugatu dituzte; hala ere, aitortu egin du alkateak kudeaketarako tresnak ere behar dituela.

Santiago Sainzek azaldu du PPren zuzenketak iritzi artikulutik gehiago daukala aurrekontu zuzenketa batetik baino. Ezin du sinetsi gobernatu nahi duen talde politiko batek murrizketak eskatzen dituenik giza baliabideetan eta baliabide materialetan. Sindikatuei gutxi entzuten zaiela kritikatu du. Udalkideen soldata eta liberatuei egindako erreferentziei dagokionez, gogorarazi die bi liberatu zituztela, eta, gainera, bi zinegotzien bateragarritasuna onartu zutela, Getxoko herriaren aurkako iritzia jakin arren; horrenbestez, zuzenketaren aurka bozkatuko dute.

José Luis Landak osoko zuzenketaren

Oier Iturralde respecto a la Nagusien Etxea de Romo indica que es mentira que este presupuesto avale su traslado a la Kultur Etxea. Reconoce que no han logrado paralizar el traslado pero el presupuesto no lo avala. Indica que EH Bildu seguirá en la lucha del mantenimiento de la Nagusien Etxea y el acuerdo sólo se limita al presupuesto y pregunta al PP si con su actitud ha conseguido frenar el traslado de la Nagusien Etxea. EH Bildu ha criticado que el Alcalde y el equipo de gobierno gestionaban sin pasar las cuestiones por el Pleno, pero eso se ha cambiado con este presupuesto aunque reconoce que todavía queda trabajo por hacer. Han limitado en un 20% la facultad discrecional del Alcalde para aprobar créditos adicionales y también han limitado las partidas de origen y destino final de esos créditos aunque reconce que el Alcalde también requiere de instrumentos para la gestión.

Santiago Sainz manifiesta que el PP en su enmienda desarrolla más un artículo de opinión que una enmienda presupuestaria. No puede creer que un partido político que aspira a gobernar pida recortes en personal y en medios materiales. Critica la poca escucha que realizan a los sindicatos. Respecto a las alusiones a los sueldos y liberados de los corporativos les recuerda que tienen dos liberados y que además aprobaron la compatibilidad de dos concejales conociendo la opinión contraria del pueblo de Getxo, por lo que votarán en contra de la enmienda.

José Luis Landa resalta el tono de la

tonua nabarmendu du; penagarria iruditzen zaio, eta talde popularrari gogorarazi dio gai teknikoak direla medio hamar zuzenketa partzialetik bederatzi bertan behera utzi behar izan dituela, eta horietako batean udaleko aldi baterako langileen lansariak 500.000 eurotan murrizteko proposamena egin zuela. Berriz ere aipatu du azaroan aurrekontuen proiektu bat aurkeztu zela, eta bertan laguntzak jaso zirela, zerbitzuei eustea bermatu eta legegintzaldiko hitzarmenari estaldura eman zitzaiola, parte hartzean eta gizarte kohesioan oinarrituta, eta arrazoi praktikoak zirela medio, eskua zabalik izateko akordio bat zen, eta soilik EH Bildu agertu zen eztabaidan; adostasunera iristea posible izan da, ez ditu talde politiko guztiak erabat asebetetzen, baina aurrekontu proposamen baliagarri bat eragiten du, eta gainera aztertu egin behar da kreditu gehigarriekin, inbertsio esparruetan jarduten baita, esaterako etxebizitzan.

PPren osoko zuzenketa bozkatu da, 10824 erregistro zenbakiduna, eta ez da onartu, aldeko bederatzi boto lortu baititu, PP eta GUK taldeenak, eta aurkako 16 boto, EAJ, EH Bildu, PSE-EE, eta Ciudadanos taldeena.

Jarraian Paula Amievak hartu du hitza, eta GUK taldearen osoko zuzenketa defendatu du; adierazi duenez, ia urte erdi igaro da, eta Osoko Bilkurara etorri da aurrekontuak nola onartzen ziren ikustera, eta ikustera etorri direla azaldu du gobernu taldeak eta EH Bilduk adostutakoaren barruan proposamenik ez onartzea zegoelako. GUK taldeak akordio hori salatu nahi du; gainera herritarren parte hartzea txikia izan da. Proposamen guztiak ukatzen dituen akordio honek

enmienda a la totalidad que le parece lamentable y recuerda al partido popular que por cuestiones técnicas han tenido que retirar 9 de sus 10 enmiendas parciales y que en una de ellas planteaba reducir en 500.000 euros las retribuciones del personal laboral temporal del ayuntamiento. Insiste que en noviembre se presentó un proyecto de presupuestos que recogía ayudas, garantizaba el mantenimiento de servicios y daba cobertura al pacto de legislatura que se basa en la cohesión social y la participación y que, por razones obvias, era un acuerdo con la mano tendida y solo EH Bildu ha entrado al debate y se ha podido llegar a un consenso, que no satisface al 100% a todos los grupos que lo apoyan, pero confluyen en una propuesta presupuestaria válida que además hay que estudiarla con los créditos adicionales en donde se actúa en ámbitos de inversión como en vivienda.

Sometida la enmienda a la totalidad del PP, nº de registro 10824, a votación es rechazada al obtener 9 votos a favor, PP, GUK; 16 votos en contra, PNV, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos.

A continuación interviene Paula Amieva defendiendo la enmienda a la totalidad de GUK indicando que ha pasado prácticamente la mitad del año y vienen a un pleno a ver cómo se aprueban los presupuestos y manifiesta que vienen a ver porque lo acordado entre el equipo de gobierno y EH Bildu incluye que no se aceptará ninguna propuesta. GUK quiere denunciar este acuerdo que además anula la participación ciudadana. Este acuerdo de rechazo de todas las propuestas

gainerako taldeen eskubidea urratzen du. Saioa zirku bat dela esan du, gobernu taldeak eta EH Bilduk lortu duten akordiorako izapide hutsa. Gogoratu duenez, gobernu taldeak hedabideen aurrean azaldu ditu adostutako aurrekontuak, gainerako talde politikoekin hitz egin baino lehen. Akordio hau, azaldu duenez, legegintzaldi osorako da, eta hori larria da; izan ere, oposizioaren proposamenak baliogabetzen ditu, nahiz eta EH Bildu oposizioko parte izan. Proposamenak eta zuzenketak egiteko eman duten 13 eguneko tartearik ez du ezertarako balio, ezta herritarrekin egindako bilerek ere. Talde politikoen ordezkagaitasuna murriztu egiten da. Proposamenarekin lehenbizi publikoak ezagutzen dira, baina herritarren parte hartzea handiagoa behar dela uste dute, etxebizitzan gehiago eragin behar da, gizarte babesean, etab., zuzenketetan azaldu dutenez. Aurrekontuak ez dira garaiz aurkeztu eta horren gaineko kritika egin du, foru araudia ez delako bete, eta datorren urtean betetzeko eskatu du, hala gutxiengoaren errespetua bermatu ahal izateko. Gogorarazi duenez, GUKen baldintzetako bat osoko zuzenketa ez aurkezteko alkateak aurrekontuen arloan egindako eskuordetzen edukia hustea zen, baina EH Bilduk ahalbidetu egin du alkateak eskuordetze horrekin jarraitzea. Gardentasunari dagokionez, gogorarazi du GUK taldearen proposamena ikuskaritza publikoak egitea dela, eta herritarren parte hartzeari dagokionez, aurreko Osoko Bilkurretan azaldutakoa aipatu du.

Eduardo Andradek azaldu du talde popularrak GUKen osoko zuzenketa babesteko duela, eta Osoko Bilkuran gertatuko dena azaltzeko hitz gakoa

vulnera el derecho del resto de los grupos. Califica la sesión como un circo, un trámite para el acuerdo que ha suscrito el equipo de gobierno y EH Bildu. Recuerda que el equipo de gobierno explicó a la prensa los presupuestos acordados antes de hablar con el resto de los grupos políticos. Manifiesta que este acuerdo además es para toda la legislatura y eso es grave, ya que anula las propuestas de la oposición pese a que EH Bildu formaba parte de la oposición. Los 13 días de margen que han dado para plantear enmiendas y propuestas no valen para nada como tampoco las reuniones con la ciudadanía. Se recorta la representatividad de los grupos políticos. Con la propuesta se conocen las prioridades públicas pero creen necesaria más participación ciudadana, incidir más en la vivienda, en la protección social, etc., tal y como plantean en sus enmiendas. Critica que los presupuestos no se han presentado en plazo, incumpliendo la normativa foral y pide que el año próximo se cumpla para poder así garantizar el respeto a las minorías. Recuerda que una de las condiciones de GUK para no enmendar a la totalidad era vaciar de contenido las delegaciones realizadas al Alcalde en el ámbito presupuestario, pero EH Bildu posibilita que el Alcalde prosiga con esas delegaciones. Recuerda que, respecto a transparencia, la propuesta de GUK es realizar auditorías públicas y sobre la participación ciudadanas se remite a las propuestas ya manifestadas en plenos anteriores.

Eduardo Andrade indica que el grupo popular apoyará la enmienda a la totalidad de GUK y estima que la palabra clave de lo que va a acontecer

zirkua dela, den-dena adostuta dagoelako. Araudiari dagokionez, aurrekontuak Osoko Bilkurak onartu behar dituela azpimarratu zuen, eta, horrenbestez, organo honetan lantzea ez da arrakasta, baina dena adostuta dagoenez ez du zentzu handirik. Aldarrikatu duenez, Alderdi Popularra alderdi serioa da, ez dute hondarrik onartzen eta ez dute gauza bat esan eta beste bat egiten. EH Bildu kritikatzan dute, alkatearen eskuordetzen aurka daudelako, edo Nagusien Etxea Romoko Kultur Etxera eramatearen aurka daudelako, baina aurrekontua onartzen dute, eta aurrekontuak eskuordetzei eutsi eta lekualdaketatik eratorritako kredituak aurreikusten ditu. EH Bildu bulegoan sartu eta herritarrek esaten dutena ahaztu izana kritikatzan du. Ez zaio serioa iruditzen aurrekontu bat onartzea eta ondoren kostu ekonomikoa daukaten mozioak aurkeztea. Amaitzeko, azaldu du talde popularrak ez duela tasen igoeran oinarritzen den aurrekonturik onartuko.

Ibon Rodríguezek hitza hartu du, eta azaldu du Eduardo Andradek esandakoak ez duela erantzunik merezi. GUK taldeak gezurra esatea kritikatu du; izan ere, azarotik aurrekontuak landu ahal izan dituzte, eta EH Bilduk tarte horretan bederatzi batzar egin ditu, herritarrei galdetu die, etab. Ez da egia aurrekontua legegintzaldi osorako denik, eta azaldu duenez, GUKek ez du esan aurrekontuari buruzko lehen bilera, azaroan, GUK taldearekin izan zenik, eta azaldu zitzaizkien proposamenak aztertuko zituztela esan zuten, eta handik bi hilabetera GUKek proposatu zuen neurri bakarra izan zen alkatearen ordezkariak hustea, baina EH Bilduk ez du bat egiten ordezkariak erabat

en el Pleno es la de circo, ya que todo está pactado. Manifiesta que por normativa los presupuestos ha de aprobarlos el Pleno y por lo tanto no es un éxito el que se trate en este órgano pero que al estar todo cerrado no tiene mucho sentido. Reivindica que el Partido Popular es un partido serio y no acepta migajas y no dicen una cosa y hacen otras y critican a EH Bildu que son contrarios a las delegaciones del Alcalde o están en contra del traslado de la Nagusien Etxea a la Kultur Etxea de Romo, acepten estos presupuestos que mantienen las delegaciones y contemplan créditos derivados del traslado. Critica a EH Bildu que se han encerrado en el despacho y se han olvidado de lo que piden los vecinos. Le parece poco serio que se apoye un presupuesto y luego presenten mociones con coste económico. Finaliza indicando que el grupo popular no va a apoyar un presupuesto que se basa también en una subida de tasas.

Ibon Rodríguez interviene para indicar que no cree que merece respuesta lo manifestado por Eduardo Andrade. Critica que GUK mienta ya que desde noviembre se han podido tratar los presupuestos y EH Bildu en ese plazo ha realizado nueve asambleas, consultas a los ciudadanos, etc. No es cierto que este presupuesto es para toda la legislatura y manifiesta que tampoco GUK ha indicado que la primera reunión sobre el presupuesto la tuvieron en noviembre con GUK y a las propuestas que se les plantearon dijeron que las estudiarían y a los dos meses la única propuesta que presentó GUK fue vaciar las delegaciones del Alcalde, pero EH Bildu no comparte que la delegación deba suprimirse en

ezabatu behar izatearekin; izan ere, alkatetzak, udal guztiek bezala, kudeaketa tarte bat behar du. Nabarmendu duenez, GUK taldeak aurkeztutako hamabi zuzenketetatik erdiak alkateari eskumenak kentzeari buruzkoak dira, eta haien politika beste talde batzuei kopiatzea eta beste talde batzuen ideiak beraienak izango balira bezala aurkeztean datza. UL0tik lortutakotik kudeaketara ematen zenari buruz GUK taldeak esandakoaren haritik, umilagoak izateko eskatu dio, eta ez sinesteko beraiekin dena hasi zela. Kontua, nabarmendu duenez, akordioetan noraino irits gaitezkeen jakitea da, eta EH Bilduk GUK taldeari esan zion lan egitearen alde egonez gero, eta ez soilik hitz egiteko, orduan elkarlanean aritzeko kontuan izango zituztela.

Santiago Sainzek azaldu du GUK taldeak proposatutako zenbait gairekin ados dagoela, baina aitortu du aurrekontuak bost urtez luzatu direla. Gardentasun faltari dagokionez, EH Bilduk akordioak eta negoziazioak ezkutatu dituela kritikatu du. Datu guztiak jakin ziren unetik lan egiteko 13 egun besterik ez direla egon azaldu du, eta aurrekontuak urtarrilaren 1ean onartu behar zirela; atzerapenaren ondorioz aurrekontu kredituaren zati handi bat lotuta dago dagoeneko, eta, hortaz, datozen urteei begira epeak errespetatzeko eskatu du. Ez du bat egiten GUK taldeak etxebizitzari dagokionez proposatu duenarekin, eta hutsik dauden etxebizitzak aprobetxatzea oinarritzkoa iruditzen zaio.

José Luis Landak GUK taldea kritikatu du zuzenketa aurkezterakoan erabili dituen forma desagokiengatik, desgaitasuna estaltzeko gezurrak esan

su totalidad ya que la Alcaldía, como en todos los ayuntamientos, necesita un margen de gestión. Insiste en que de las doce enmiendas presentadas por GUK, la mitad son para quitar competencias al Alcalde y su política es copiar a otros grupos y presentar ideas de otros grupos como propias. Respecto a lo que manifiesta GUK de que lo conseguido sobre el PMS se daba a su gestión les pide que sean más humildes y no crean que con ellos comienza todo. La cuestión, insiste, es saber hasta dónde se puede llegar en los acuerdos y EH Bildu indicó a GUK que si está por trabajar y no sólo para hablar les tendrán para actuar conjuntamente.

Santiago Sainz manifiesta que está de acuerdo con varias cuestiones planteadas con GUK y reconoce que los presupuestos han estado prorrogados durante cinco años. En relación a la falta de transparencia critica a EH Bildu que ha ocultado sus negociaciones y acuerdos. Recalca que sólo ha habido 13 días para trabajar desde que se han conocido todos los datos y que los presupuestos debían de haberse aprobado para el 1 de enero y el retraso conlleva que gran parte del crédito presupuestario está comprometido por lo que pide que se respeten los plazos para el próximo año. No comparte lo que GUK plantea sobre vivienda y cree que es fundamental aprovechar las viviendas que están vacías.

José Luis Landa critica a GUK utilizar por utilizar malas artes en su enmienda incorporando mentiras que ocultan su incapacidad. Recuerda que en

dituztelako. Gogoratu du azaroan aurrekontuen proiektua aurkeztu zitzaiela, eta erantzuna martxoaren 15ean jaso zutela, ahoz; hurrengo bilera apirilaren 5ean izan zen, eta GUK taldearen proposamena folio bat izan zen, folio horretako zati bat irakurriz, zehaztuz proposamenean ez zela inolako partidarik zehazten. GUK taldeak norabidea galdu duela uste du, eta gobernu taldea negoziatu nahi izan duen talde politikoarekin ados jarri da.

Koldo Iturbek azaldu du bi osoko zuzenketak PP eta GUK taldeek bozkatuko dituztela, gobernu taldeari eraso egiteko batzen diren talde antagonikoak. Berriz esan du aurrekontu proiektua 2015eko azaroan entregatu zela, eta bost hilabeteetan GUK taldeak folio orokor bat baino ez du aurkeztu, akordiorako inolako borondaterik gabe. Negoziatzea ezinezkoa izateari egindako kritika aurpegiratu die, eta aurrekontu luzapena legez argudiatu du. GUK taldearen adierazpenak demagogikotzat jo ditu, eta gogorarazi die zuzenketak Osoko Bilkura baino 24 ordu lehenago aurkeztu dituztela. Etxebizitzari dagokionez, izandako azken bileran GUK taldearen proposamen bakarra existitzen diren eraikinen gainean gorantz eraikitzea izan zen.

Ondoren GUK taldearen osoko zuzenketa bozkatu da, 10.922 zenbakiarekin erregistratu zena, eta baztertu egin da, aldeko 9 boto lortu dituelako (PP eta GUK taldeen botoak), aurkako 15 boto, EAJ, EH Bildu, PSE-EE taldeenak, eta abstentzio bat, Ciudadanos taldearena.

Jarraian alkateak azaldu du udal Kontu hartzailetzak adierazitako irizpideekin

noviembre se les planteó el proyecto de presupuestos y la respuesta la obtuvieron el 15 de marzo de manera verbal, la siguiente reunión fue el 5 de abril y la propuesta de GUK era un folio del que da lectura parcialmente explicitando que no se concreta ninguna partida en su propuesta. Cree que GUK ha perdido el tren y el equipo de gobierno se ha puesto de acuerdo con el grupo político que ha tenido voluntad de negociar.

Koldo Iturbe manifiesta que las dos enmiendas a la totalidad van a ser votadas por PP y GUK, grupos antagónicos que se juntan para atacar al equipo de gobierno. Insiste en que el proyecto de presupuesto se entregó en noviembre de 2015 y en cinco meses GUK sólo ha presentado un folio generalista y sin ninguna voluntad de acuerdo. Les recrimina su crítica a que no se ha podido negociar y justifica legalmente la prórroga presupuestaria. Califica de demagógica la intervención de GUK y les recuerda que sus enmiendas las han presentado 24 horas antes del Pleno. En relación a la vivienda, en la última reunión que mantuvieron la única propuesta de GUK era construir hacia arriba sobre las edificaciones existentes.

A continuación se somete a votación la enmienda a la totalidad de GUK, registrada con el nº 10.922, siendo rechazada al obtener 9 votos a favor, PP, GUK; 15 votos en contra, PNV, EH Bildu, PSE-EE; 1 abstención, Ciudadanos.

A continuación el Alcalde indica que, de conformidad con los criterios

bat etorritz, aurrekontuari egindako hamaika zuzenketa partzialak ezin direla izapidetu; honako hauek dira, hain zuzen ere: Alderdi Popularrarenak, sarrera erregistroan 10826, 10828, 10831, 10834, 10837, 10838, 10840, 10842, 10844 zenbakiak jaso dituztenak. GUK taldearenak, sarrera erregistroan 10940 eta 10948 zenbakiak jaso dituztenak.

Eduardo Andradek hartu du hitza, eta talde popularraren zuzenketa defendatu ditu; adierazi duenez, duela ordu batzuk esan diete aurkeztutako hamar zuzenketatik bederatzi ezin direla izapidetu. Azaldu duenez, erabakia ez zaio arraroa iruditzen une honetako alkatea ezagutuz gero, aurreko alkate Zarraoa jaunaren ikasle bikaina baita. Zuzenketa kasuan eskatzen den zehaztasun maila finkatzera behartzen duen araurik ez du ezagutzen, baina ez dute errekurtsorik aurkeztuko, hau zirku bat delako, dena dagoeneko itxita dagoelako. Azaldu duenez, EH Bilduk ez ditu zuzenketa adostutako formatuan aurkeztu, eta hala ere izapidetzea onartu da. Jakin badaki gobernu taldeak eta EH Bilduk ez dutela zuzenketa gaia eztabaidatu nahi, are gutxiago bozkatu, baina talde popularrak zuzenketa horiek aurkeztu egingo ditu, Osoko Bilkurak bere jarrera adieraz dezan. Azaldu duenez, zuzenketa batek aparkaleku gehiago aurreikusiten ditu Algortan eta Areetan, baina ezinezkoa da zuzenketa hori jorratzea; gauza bera gertatzen da ekonomia sustatzeko baliabide gehiago aurreikusten zituen beste zuzenketa batzuekin, funtzionatzen duen merkataritzari dagokionez, turismorako, Gobela ibaiaren inguruan ibai parke bat eraikitzeke, gizarte zerbitzuak hobetzeko, topaketa puntu

manifestados por la Intervención municipal, no pueden tramitarse once enmiendas parciales al presupuesto que son las siguientes: del Partido Popular las correspondientes al número de registro de entrada 10826, 10828, 10831, 10834, 10837, 10838, 10840, 10842, 10844. De GUK las correspondiente al número de registro de entrada 10940 y 10948.

Eduardo Andrade interviene para la defensa de las enmiendas del grupo popular indicando que hace unas horas que se les ha comunicado que de las 10 enmiendas presentadas 9 no son tramitables. Manifiesta que la decisión no le extraña conociendo que el actual Alcalde es un gran discípulo del anterior Alcalde, señor Zarraoa. No conoce ninguna norma que obligue a detallar el nivel de concreción que se exige para las enmiendas pero que no van a recurrir ya que esto es un circo pues está todo cerrado. Indica que EH Bildu no ha presentado las enmiendas en el formato que se acordó pero que pese a ello se permite su tramitación. Es consciente que el equipo de gobierno y EH Bildu no quieren debatir las enmiendas y sobre todo votarlas pero el grupo popular presentará esas enmiendas para que el Pleno se posicionen. Indica que una enmienda plantea más aparcamientos en Algorta y Las Arenas pero se ha imposibilitado su tratamiento y lo mismo ocurre respecto a otras enmiendas que planteaban más recursos para promoción económica, para el comercio en funcionamiento, para el turismo, para la construcción de un parque fluvial en el entorno del río Gobela, mejorar los Servicios Sociales con la creación de un punto de encuentro, un servicio de comida a domicilio, etc., rehabilitar la Nagusien Etxea de Romo

bat sortuz, etxera janaria eramateko zerbitzu bat, etab., Romoko Nagusien Etxea birgaitzea eta horri eustea, parte hartze prozesuak areagotzea, etab. Kreditu gehigarrien transferentziarako alkateari eskuordetutako eskumenak kentzea planteatu dute, eta horregatik ez dituzte onartuko ordezkariak soilik % 5etik % 4ra jaisten dutelako.

Alkateak hitza hartu du, eta gogorarazi du gaur goizean bilera bat izan dela talde politiko guztiekin eta zerbitzu juridiko eta ekonomikoekin, eta bertan zenbait zuzenketa izapidetzea ezinezko egiten duen azalpen legalak eskaini direla; horregatik, talde popularreko ordezkariaren adierazpenetan izapidetu ezin diren zuzenketei buruz ere hitz egin du.

Iñaki Amorrortuk hitza hartu du GUK taldearen izenean, eta azaldu du harrigarria iruditu zaiola EH Bildu taldeak lehenago egindako adierazpenetan Getxoko Alkatetza Madrilekoarekin konparatu izana, alkateek kudeaketarako tartea izateari dagokionez, eskuordetutako eskumenekin, eta galdetu dio ea Madril eta Getxo paregarriak iruditzen zaizkion, eta Koldo Iturberi gogorarazi dio beraiek ez direla GUK Podemos baizik eta GUK Getxo. Beraien zuzenketetan aurrekontua epe barruan aurkeztea proposatzen dute, aurrekontu honen proiektua apirilaren 14an jakinarazi da, eta foru araudiak eskatzen duena ez da gutizia bat; izan ere, talde politiko guztiek parte hartzea eta aztertu ahal izatea du helburu. Jakinarazi duenez, proiektuak ez du betetzen Aurrekontuko Foru Araua epeari dagokionez, eta hori gertatu da alkateak ez duelako laguntzarik. Udalaren kalitate demokratikoa

y mantenerla, aumentar los procesos participativos, etc. Plantean quitar las competencias delegadas al Alcalde para transferencias de créditos adicionales y por ello no aprueban los presupuestos que mantienen la delegación únicamente bajando del 5% al 4%.

El Alcalde interviene para recordar que esta mañana ha habido una reunión con todos los grupos políticos y los servicios jurídicos y económicos, donde se han dado las explicaciones legales que imposibilitan el trámite de algunas enmiendas, cuestión que siente y que por ello ha posibilitado que la intervención del representante del grupo popular se haya referido también a las enmiendas no tramitables.

Iñaki Amorrortu interviene en nombre de GUK manifestando que le ha sorprendido la comparación que en una intervención anterior ha hecho EH Bildu, de la Alcaldía de Getxo con la de Madrid en relación a la necesidad de que los alcaldes tengan un margen de gestión con competencias delegadas y le pregunta si cree que es trasladable Madrid a Getxo y le recuerda también a Koldo Iturbe que ellos no son GUK Podemos sino GUK Getxo. Sus enmiendas plantean que el presupuesto sea presentado en plazo ya que del proyecto de este presupuesto no se ha dado traslado hasta el 14 de abril y lo que la normativa foral exige no es caprichoso ya que busca que se garantice la participación y estudio por parte de todos los grupos políticos. Manifiesta que el proyecto incumple la Norma Foral Presupuestaria en cuanto al plazo y ello se debe a que el Alcalde no encontraba apoyos. Piden que se presente en tiempo para mejorar la

hobetzeko denbora bat aurkezteko eskatu du. Azaldu duenez, 2015eko abenduaren 7an Ogasun arloko zinegotziari dokumentazioa eskatu zion, ondoren, abenduaren 10ean, informazio gehiago eskatu zuten eta galderak egin zituzten; otsailaren 4an galdera gehiago egin zituzten, eta oraindik ez dute erantzunik jaso. Berriz nabarmendu du bere zuzenketan proposamenak epe barruan aurkeztu zirela, aztertze eta negoziatu ahal izateko. Beste zuzenketetan Alkatetzaren eskuordetzeak bertan behera uztea proposatu du, eta horretarako EH Bilduri eta PP alderdiari eskatu zieten baldintza horri eusteko aurrekontuen haritik sortutako eztabaidetan, baina bi taldeek ezetz erantzun zuten, eta aurrekontuetan ordezkariak horri eutsiko zaio. Hainbat zuzenketa planteatu dituzte, talde guztiek aukera posible guztiak izan ditzaten, alkateari eskumen eskuordetuak mugatzeko, eta EH Bilduk proposatu du gutxienez babes dezan aurrekontu luzapenarako eskumena kentzea proposatzen duena. Herritarren parte hartzeari dagokionez, parte hartze sistema egonkor bat proposatu du, bizilagunen parte hartzea posible egiteko teknologia baliatuz. Horrez gain, ULoren baliabideak etxebizitzan, Fadura espazio libreen berrantolaketan, Romoko zonaldeak hobetzeko, etab. fokalizatzea proposatu dute.

Oier Iturraldek azaldu du gobernu taldearekin akordio batera iritsi direla, erantzukizunagatik; izan ere, herritarrek arazoak konpontzeko aukeratu dituzte, eta ildo hori da EH Bilduren jardun ildoak. Pozik agertu da azkenean, horrenbeste urtez ezinezkoa izan eta gero, aurrekontuei buruz eztabaidatzen ari direlako, eta horrela

calidad democrática del ayuntamiento. Manifiesta que el 7 de diciembre de 2015 le pidió al concejal de Hacienda una documentación, posteriormente el 10 de diciembre pidieron más información y formularon preguntas, el 4 de febrero volvieron a realizar más preguntas que todavía están sin responder. Insiste en que en su enmienda se plantean las propuestas en plazo para que puedan ser estudiadas y negociadas. En otras enmiendas proponen suprimir las delegaciones del Alcalde y para ello propusieron a EH Bildu y al PP que esa condición se mantuviera en las negociaciones que se abrieran con motivo del presupuesto, pero ambos grupos se negaron y estos presupuestos van a mantener dicha delegación. Han planteado diversas enmiendas para que todos los grupos puedan tener todas las opciones posibles para a limitar las facultades delegadas al Alcalde y plantea a EH Bildu que apoye al menos la que le retira la delegación para posibles prórrogas presupuestarias. Sobre participación ciudadana plantean un sistema estable de participación con implantación de tecnología que posibilite la participación vecinal. Proponen también focalizar los recursos del PMS en vivienda, reordenar los espacios libres de Fadura, mejoras de zonas de Romo, etc.

Oier Iturralde indica que han llegado a un acuerdo con el equipo de gobierno por responsabilidad ya que han sido elegidos por los vecinos para resolver los problemas y esa es la línea de actuación de EH Bildu. Se alegra de que por fin se están debatiendo sobre los presupuestos tras años de imposibilidad de hacerlo y así todos los

udal talde guztiek aurrekontuei buruzko haien iritzia azaldu ahalko dute Osoko Bilkuran eta herritarren aurrean, proposamenaren aurka bozkatuko dutenek ere. Aurkeztu den aurrekontuak murrizketarik ez izateaz gain, aurreko urteetan laguntzak galdu zituzten gizarte taldeak horiek berreskuratzen hasiko dira, eta hori positiboa da kultura, kirol eta bestelako talde guztientzat; izan ere, diru laguntzen kapituluko % 10eko igoeraz baliatu ahalko dira. Horrez gain, azaldu du akordio aproposa lortu dela, eta negoziazioak herritarren parte hartzea sustatu duela posizioa zehazteari dagokionez, inkesten eta asanbleen bitartez; horrek EH Bilduren azken jarrera ere zehaztu du. Aurrekontu proiektuan herritarren parte hartzea aurreikusi da Emakumearen Etxea definitzeko; gainera, komunikabide sozialei buruzko azterlan bat jaso da, baita herritarren parte hartzea ere, mugikortasun plan bati dagokionez, etab. Aurtengo urterako, 2016. urterako, herritarren parte hartzea La Ventako higiezinarekin egin beharrekoan fokalizatuko da; kontsulta lotesle baten bitartez erabakiko da. Etxebizitzaren gaiari dagokionez, aitortu du existitzen den politika ez dela nabarmenki aldatuko, baina hobetu egingo da, eta etxe hutsen errolda bat egingo da; gobernu taldeak hainbat urtez ezetz esan dio proposamen horri. Horrez gain, gazteak emantzipatzeko laguntzak emango dira, OHZ ordaintzen laguntzeko laguntzak, familien beharrian berezietarako, eta etxebizitza kudeatzeko udal egitura ere indartu egingo da. Adierazi du akordioak beste esparru batzuei ere eragiten diela, adibidez ekonomikoari, besteak beste, hutsik dauden

grupos municipales van a poder expresar su opinión sobre los mismos en el Pleno y ante la ciudadanía, incluso aquellos que van a votar en contra de la propuesta. El presupuesto que se presenta no sólo no contempla recortes sino que además los grupos sociales que perdieron ayudas los años anteriores van a iniciar su recuperación, lo cual es positivo para todos los grupos culturales, deportivos, etc., que van a beneficiarse de un incremento de un 10% en el capítulo de subvenciones. Manifiesta también que se ha llegado a un acuerdo suficiente y la negociación ha fomentado la participación ciudadana a la hora de determinar su posición, a través de encuestas y asambleas que han decidido también la postura final de EH Bildu. En el proyecto de presupuesto se recoge participación ciudadana para la definición de la Casa de la Mujer, también se recoge un estudio sobre los medios de comunicación social, también participación ciudadana acerca del plan de movilidad, etc. Para este año 2016 se va a centrar la participación ciudadana en la decisión de qué hacer con el inmueble de La Venta, lo cual se va a decidir a través de una consulta vinculante. Respecto al tema de vivienda, reconoce que no se va a alterar de manera fundamental la política existente pero se va a mejorar y se va a acometer la realización de un censo de viviendas vacías, propuesta que ha sido negada durante años por el equipo de gobierno. Asimismo se van a dedicar ayudas para la emancipación de jóvenes, ayudas para sufragar el IBI, para necesidades especiales de familias y se reforzará también la estructura municipal de gestión de vivienda. Indica que el acuerdo afecta a otros ámbitos como el económico con acciones para conocer censos de lonjas

behealdeak ezagutzeko ekintzak egingo dira, lehen sektorea indartuz, etab. Eta barne antolakuntzaren alderdian, lanpostuen balorazioarekin aurren bukatzea aurreikusi da, udal zerbitzuen eraginkortasuna hobetzeko; horrez gain, immigrazio teknikariaren lanpostua finkatuko da, antolakuntza egitura definituko da eta euskara kirolean eta Getxo Kirolak entitatean sartuko da. Akordioa positibotzat jo du, eta gobernu taldearen proposamena hobetu dela adierazi du; aitortu du ez dela EH Bilduk prestatuko lukeen aurrekontua, eta horregatik abstenitu egingo direla. Bukatzeko, adierazi du EH Bilduk bere egin duela herritarrek aurrekontu proposamenari buruz esandakoa eta, horregatik, horri eutsiko diote.

Santiago Sainzek azaldu du une hauetan aurrekontu partida ugari konprometituta daudela; horrek tarte gutxi uzten dio oposizioari proposamenak egiteko. Zuzenketa zehatzak dira, eta hezkuntza helburuetarako kredituak planteatzen dituzte, adibidez ingurumen ikasgela, ekintzaitzari buruz hitz egiten duten proiektuak, edo helburu sozialak dituztenak, Down Sindromearen Fundazioari laguntzea, etxez etxeko laguntza, familientzako laguntza, gazteen emantzipaziorako, babes ekonomikorako, jarduera soziokulturalak sustatzeko, turismoa eta aberastasuna sorrarazten badute, eta ekintzaitza bultzatzea.

Inazio Uriartek aitortu du zaila dela aurrekontu bati zuzenketak egitea, proposatzen diren igoerak zein partidatik kenduko diren zehaztu behar delako, eta erabaki hori zaila eta korapilatsua da. Adierazu dienez, PP taldeak, bere zuzenketetan, aldi

vacías, potenciar al sector primario, etc. Y en el aspecto de organización interna, se prevé finalizar este año la valoración de puestos de trabajo para mejorar la eficacia de los servicios municipales, se consolidará también el puesto de técnico de Inmigración, se definirá la estructura organizativa y se introducirá el euskera también en el deporte y en Getxo Kirolak. El acuerdo lo califica de positivo y ha mejorado la propuesta del equipo de gobierno, reconociendo que no es el presupuesto que EH Bildu confeccionaría, por lo que se van a abstener. Finaliza indicando que EH Bildu ha hecho suya la decisión de los vecinos respecto a la propuesta presupuestaria y por ello la mantienen.

Santiago Sainz manifiesta que en estos momentos muchas partidas presupuestarias están comprometidas, lo que deja poco margen a la oposición para realizar propuestas. Sus enmiendas son concretas y plantean créditos para fines educativos como el aula medioambiental, proyectos que hablan de emprendizaje, o para fines sociales como el apoyo a la fundación Síndrome de Down, ayuda a domicilio, a familias, a la emancipación juvenil y también para la protección económica, con la promoción de actividades socioculturales que generen turismo y riqueza y apoyo al emprendizaje.

Inazio Uriarte reconoce que es difícil hacer enmiendas a un presupuesto porque hay que concretar los incrementos que se plantean de qué partidas se reducen y ésta es una decisión problemática. Manifiesta que el PP en sus enmiendas planteaba

baterako langileen kredituak murriztea proposatu zuen; horrek 8 eta 10 pertsona artean lanean jarraitzea oztopatuko luke, eta GUK taldeak hiru pertsonaren lana desagerraraztea proposatu zuen. GUK taldeari azaldu dio proposamenak egin direla eta informazio eskaerak erantzun egin direla. Bukatzeko azaldu du bere zuzenketetan jendea kaleratzea proposatu dutela, eta ekonomia sustatzeko kredituak murriztea.

Eduardo Andradek nabarmendu du akordioa existitzen denez, ez dela beste proposamenik onartzen, berdin dela zer planteatzen den. GUK taldearen zuzenketen edukiekin bat datoz, alkateari eskumenak kentzea proposatzen den kasuetan, baita herritarren parte hartzearen, ULO eta gizarte ekintzaren alde lan egitea proposatzen den kasuetan ere. EH Bilduren zuzenketei dagokienez, xahubidea da, eta horretarako alde aurretik herritarrei tasak igo zaizkie, eta Ciudadanos taldearen ekarpenari dagokionez, abstenitu egingo dira, errukiagatik, zenbatekoak oso txikiak direlako.

Iñaki Amorrortuk azaldu du EAJko bozeramaileak alkateak jorratzen uzten ez dituen zuzenketei buruz hitz egin duela. Bere zuzenketak alkatearen hiru aholkulari kaleratzea proposatzen zuen, eta gehiegizko kopurua kritikatu du, funtzionarioen egitura osoaren laguntza baitu aldi berean. Kredituak murrizteak aurrekontuan jasotako gastua baino askoz txikiagoa izan duten partidetan kokatu dute. Azaldu du zuzenketa partzialak onargarriak direla, eta ez dutela kopuru ekonomiko handia, esaterako Portu Zaharreko birgaitze integralerako plan bat idaztea, webcam bat instalatzea Gobela ibaiaren

reducir los créditos del personal laboral temporal, lo que afectaría a la continuidad en el trabajo de 8 a 10 personas y GUK planteaba eliminar el trabajo de 3 personas. Manifiesta a GUK que han realizado propuestas y que las peticiones de información se han contestado. Finaliza indicándoles que en sus enmiendas se plantea despedir a gente y disminuir créditos de promoción económica.

Eduardo Andrade recalca que al existir un acuerdo que no admite ninguna otra propuesta es lo mismo lo que se plantease. Comparten el contenido de las enmiendas de GUK en las que se propone quitar las delegaciones del Alcalde y también las que apuesta por la participación ciudadana, el PMS y acción social. Respecto a las enmiendas de EH Bildu son despilfarro para lo cual previamente se sube las tasas a los vecinos y respecto a las de Ciudadanos se van a abstener por compasión ya que son de cuantías ínfimas.

Iñaki Amorrortu manifiesta que el portavoz del PNV se ha referido a enmiendas que el Alcalde no deja tratar. Su enmienda planteaba despedir a tres asesores del Alcalde y critica el exceso de los mismos cuando dispone del apoyo de toda la estructura funcional. La reducción de crédito la han localizado en partidas que han tenido un gasto muy inferior al presupuestado. Manifiesta que sus enmiendas parciales son asumibles y no son de gran importe económico, como es redactar un plan de rehabilitación integral del Puerto Viejo, la instalación de una webcam para seguir la

ibilguaren bilakaera jarraitzeko, etab.

Inazio Uriartek azaldu du aurrekontua berria dela, proiektu berriekin, eta 84 milioi euroko aurrekontutik ez dela enpleguan edo ekonomiaren sustapenean ezer murriztu.

Jose Luis Landak kritikatu egin du talde popularra abstenitzea Ciudadanos taldearen proposamenetan errukiagatik, hain zuzen ere errukia haiek eragiten baitute, zuzenketak arlo teknikoari dagokionez zuzen aurkezteko gai izan ez direlako. GUK taldeari dagokionez, zuzenketetan zehaztasunik eza kritikatu du.

Santiago Sainzek azaldu du PP taldearen proposamenak aztertu ondoren, deigarria iruditzen zaiola hamar urtetik gora daramatzaten PP taldearen hiru zinegotzik ez dakitela oraindik zuzenketak nola idatzi behar diren, eta berak, aldiz, zinegotzi berria izan arren, zuzenketa guztiak modu egokian aurkeztu ditu, denbora eskaini dielako eta zerbitzu teknikoei galdetu dielako. Zuzenketen kopuru baxuari dagokionez, aurrekontuaren zenbateko handiena konprometituta dagoela adierazi du.

Eduardo Andradek José Luis Landa kritikatu du, beste talde bat defendatu duelako eta, hala ere, ez ditu irizpide propioak planteatu eztabaidetan eta, berriro esan du, alkatearen jarrera, zuzenketak bertan behera utziz, maltzurkeria bat da eztabaida saihesteko. Ciudadanos taldeari dagokionez, ordenantzei, kreditu gehigarriei eta horien zenbateko txikiei zuzenketarik ez aurkeztea kritikatu du, eta gai garrantzitsuetan ezer esan ez izana, esaterako Nagusien Etxearen lekualdatzea edo alkatean

evolución del cauce del río Gobela, etc.

Inazio Uriarte dice que los presupuestos son nuevos con nuevos proyectos y de un presupuesto de 84 millones de euros no recorta del empleo ni de la promoción económica.

Jose Luis Landa critica que el grupo popular se abstenga en las propuestas de Ciudadanos por compasión, cuando quienes dan compasión son ellos que no han sido capaces de presentar técnicamente de forma correcta sus enmiendas. A GUK le critica la falta de exactitud en sus enmiendas.

Santiago Sainz manifiesta que examinadas las propuestas del PP llama la atención que tres concejales del PP que llevan más de 10 años no sepan cómo redactar enmiendas y sin embargo que él, que es un concejal nuevo, ha presentado todas en forma porque ha dedicado tiempo y ha consultado a los servicios técnicos. Respecto a la pequeña cuantía de las enmiendas indica que la mayor cuantía del presupuesto está comprometida.

Eduardo Andrade critica a José Luis Landa por salir a defender a otro grupo y sin embargo no plantea criterios propios en los debates e insiste en que la actitud del Alcalde retirando enmiendas es una perrería para evitar el debate. A Ciudadanos le critica que no plantee enmiendas a las ordenanzas y a los créditos adicionales y la poca cuantía de las mismas y que no se ha pronunciado sobre temas importantes como son las delegaciones en el Alcalde o el traslado de la Nagusien Etxea.

eskuordetzeari buruzko gaietan.

Iñaki Amorrortuk adierazi du, bereziki EH Bilduri dagokionez, bi zuzenketa partzialek alkateen eskuordetzeak aurrekontuen luzapenetara ez hedatzea proposatu dutela, eta beste batek, berriz, etxebizitza helburuetarako ULoren helburua mugatzea proposatu duela.

Oier Iturraldek GUK taldeari adierazi dio proposamen horiek berandu iritsi direla; izan ere, bozkatu ahal izanez gero ere, gorago araudiak ez du horretarako aukerarik ematen. Akordioa lorpen handi bat da, herritarren parte hartzea, hain zuzen ere; txikia izan da, baina hainbat proiektu definitzeko parte hartzea hasi da. Akordio honetara iristeko emandako urratsak nabarmendu ditu, eta herritarren asanbladen erabakiak erabakigarriak izan direla gaineratu du.

Jarraian zuzenketak bozkatu dira; honako hauek izan dira emaitzak:

Alderdi Popularrarena, sarrera erregistroan 10830 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko 9 boto jaso ditu, (PP, GUK), aurkako 15 boto (EAJ, EH Bildu, PSE-EE) eta abstentzio bat (Ciudadanos).

GUK taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10926 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko 9 boto jaso ditu, (PP, GUK), aurkako 15 boto (EAJ, EH Bildu, PSE-EE) eta abstentzio bat (Ciudadanos).

GUK taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10929 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko 9 boto jaso ditu, (PP, GUK), aurkako 15 boto (EAJ, EH Bildu, PSE-EE) eta abstentzio bat

Iñaki Amorrortu indica especialmente a EH Bildu que dos enmiendas parciales plantean que las delegaciones del Alcalde no se extiendan al supuesto de prórrogas presupuestarias y también otra en la que se limita el destino del PMS a fines de vivienda.

Oier Iturralde indica a GUK que esas propuestas llegan tarde ya que aunque pudieran votar no lo permite la normativa superior. Manifiesta que el acuerdo tiene un logro importante que es la participación ciudadana, que ha sido pequeña pero que ha comenzado para definir diferentes proyectos. Explica también los pasos que han dado para llegar a este acuerdo y que por su parte ha sido determinante la decisión de las asambleas de vecinos.

A continuación se procede a votar las enmiendas con el siguiente resultado:

Del Partido Popular registro de entrada 10830 es rechazada al obtener 9 votos a favor, PP, GUK; 15 votos en contra, PNV, EH Bildu, PSE-EE, 1 abstención, Ciudadanos.

Enmienda de GUK nº registro de entrada 10926 es rechazada al obtener 9 votos a favor, PP, GUK; 15 votos en contra, PNV, EH Bildu, PSE-EE, 1 abstención, Ciudadanos.

Enmienda de GUK nº registro de entrada 10929 es rechazada al obtener 9 votos a favor, PP, GUK; 15 votos en contra, PNV, EH Bildu, PSE-EE, 1 abstención, Ciudadanos.

(Ciudadanos).

GUK taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10931 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko 9 boto jaso ditu, (PP, GUK), aurkako 15 boto (EAJ, EH Bildu, PSE-EE) eta abstentzio bat (Ciudadanos).

Enmienda de GUK nº registro de entrada 10931 es rechazada al obtener 9 votos a favor, PP, GUK; 15 votos en contra, PNV, EH Bildu, PSE-EE, 1 abstención, Ciudadanos.

GUK taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10934 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko 9 boto jaso ditu, (PP, GUK), aurkako 15 boto (EAJ, EH Bildu, PSE-EE) eta abstentzio bat (Ciudadanos).

Enmienda de GUK nº registro de entrada 10934 es rechazada al obtener 9 votos a favor, PP, GUK; 15 votos en contra, PNV, EH Bildu, PSE-EE, 1 abstención, Ciudadanos.

GUK taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10936 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko 9 boto jaso ditu, (PP, GUK), aurkako 15 boto (EAJ, EH Bildu, PSE-EE) eta abstentzio bat (Ciudadanos).

Enmienda de GUK nº registro de entrada 10936 es rechazada al obtener 9 votos a favor, PP, GUK; 15 votos en contra, PNV, EH Bildu, PSE-EE, 1 abstención, Ciudadanos.

GUK taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10943 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko 5 boto jaso ditu, (GUK, Ciudadanos), aurkako 11 boto (EAJ, PSE-EE) eta 9 abstentzio (PP, EH Bildu).

Enmienda de GUK nº registro de entrada 10943 es rechazada al obtener 5 votos a favor, GUK, Ciudadanos; 11 votos en contra, PNV, PSE-EE, 9 abstenciones, PP, EH Bildu.

GUK taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10946 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko 9 boto jaso ditu, (PP, GUK), aurkako 11 boto (EAJ, PSE-EE) eta 5 abstentzio (EH Bildu, Ciudadanos).

Enmienda de GUK nº registro de entrada 10946 es rechazada al obtener 9 votos a favor, PP, GUK; 11 votos en contra, PNV, PSE-EE, 5 abstenciones, EH Bildu Ciudadanos.

GUK taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10951 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko 5 boto jaso ditu, (GUK, Ciudadanos), aurkako 11 boto (EAJ, PSE-EE) eta 9 abstentzio (PP, EH Bildu).

Enmienda de GUK nº registro de entrada 10951 es rechazada al obtener 5 votos a favor, GUK, Ciudadanos; 11 votos en contra, PNV, PSE-EE, 9 abstenciones, PP, EH Bildu.

GUK taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10953 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko 4 boto jaso ditu,

Enmienda de GUK nº registro de entrada 10953 es rechazada al obtener 4 votos a favor, GUK; 11 votos en contra,

(GUK), aurkako 11 boto (EAJ, PSE-EE) eta 10 abstentzio (PP, EH Bildu, Ciudadanos).

PNV, PSE-EE, 10 abstenciones, PP, EH Bildu, Ciudadanos.

GUK taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10954 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko 4 boto jaso ditu, (GUK), aurkako 11 boto (EAJ, PSE-EE) eta 10 abstentzio (PP, EH Bildu, Ciudadanos).

Enmienda de GUK nº registro de entrada 10954 es rechazada al obtener 4 votos a favor, GUK; 11 votos en contra, PNV, PSE-EE, 10 abstenciones, PP, EH Bildu, Ciudadanos.

Jarraian EH Bilduren zuzenketen multzoa bozkatu dira, sarrera erregistroan 10804, 10807, 10808, 10809, 10811, 10812 eta 10813 zenbakiak jasotakoak; onartu egin dira, aldeko 15 boto jaso baitituzte, (EAJ, EH Bildu, PSE-EE), aurkako 5 boto (PP) eta 5 abstentzio (GUK, Ciudadanos)

A continuación se someten a votación en bloque las enmiendas de EH Bildu nºs registro de entrada 10804, 10807, 10808, 10809, 10811, 10812 y 10813 que son aprobadas al obtener 15 votos a favor, PNV, EH Bildu, PSE-EE; 5 votos en contra, PP; 5 abstenciones; GUK, Ciudadanos.

Ciudadanos taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10887 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko boto 1 jaso du (Ciudadanos), aurkako 11 boto (PNV, PSE-EE) eta 13 abstentzio (PP, GUK, EH Bildu).

Enmienda Ciudadanos nº registro de entrada 10887 es rechazada al obtener 1 voto a favor, Ciudadanos, 11 votos en contra; PNV, PSE-EE, 13 abstenciones, PP, GUK, EH Bildu.

Ciudadanos taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10890 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko boto 1 jaso du (Ciudadanos), aurkako 11 boto (EAJ, PSE-EE) eta 13 abstentzio (PP, GUK, EH Bildu).

Enmienda Ciudadanos nº registro de entrada 10890 es rechazada al obtener 1 voto a favor, Ciudadanos, 11 votos en contra; PNV, PSE-EE, 13 abstenciones, PP, GUK, EH Bildu.

Ciudadanos taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10894 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko boto 1 jaso du (Ciudadanos), aurkako 11 boto (PNV, PSE-EE) eta 13 abstentzio (PP, GUK, EH Bildu).

Enmienda Ciudadanos nº registro de entrada 10894 es rechazada al obtener 1 voto a favor, Ciudadanos, 11 votos en contra; PNV, PSE-EE, 13 abstenciones, PP, GUK, EH Bildu.

Ciudadanos taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10900 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko boto 1 jaso du (Ciudadanos), aurkako 15 boto (EAJ, EH Bildu, PSE-EE) eta 9 abstentzio (PP, GUK).

Enmienda Ciudadanos nº registro de entrada 10900 es rechazada al obtener 1 voto a favor, Ciudadanos, 15 votos en contra; PNV, EH Bildu, PSE-EE; 9 abstenciones, PP, GUK.

Ciudadanos taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10906 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko boto 1 jaso du (Ciudadanos), aurkako 11 boto (EAJ, PSE-EE) eta 13 abstentzio (PP, GUK, EH Bildu).

Enmienda Ciudadanos nº registro de entrada 10906 es rechazada al obtener 1 voto a favor, Ciudadanos, 11 votos en contra; PNV, PSE-EE, 13 abstenciones, PP, GUK, EH Bildu.

Ciudadanos taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10909 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko boto 1 jaso du (Ciudadanos), aurkako 15 boto (EAJ, EH Bildu, PSE-EE) eta 9 abstentzio (PP, GUK).

Enmienda Ciudadanos nº registro de entrada 10909 es rechazada al obtener 1 voto a favor, Ciudadanos, 15 votos en contra; PNV, EH Bildu, PSE-EE, 9 abstenciones, PP, GUK.

Ciudadanos taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10913 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko boto 1 jaso du (Ciudadanos), aurkako 15 boto (EAJ, EH Bildu, PSE-EE) eta 9 abstentzio (PP, GUK).

Enmienda Ciudadanos nº registro de entrada 10913 es rechazada al obtener 1 voto a favor, Ciudadanos, 15 votos en contra; PNV, EH Bildu, PSE-EE, 9 abstenciones, PP, GUK.

Ciudadanos taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10916 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko boto 1 jaso du (Ciudadanos), aurkako 19 boto (EAJ, GUK, EH Bildu, PSE-EE) eta 5 abstentzio (PP).

Enmienda Ciudadanos nº registro de entrada 10916 es rechazada al obtener 1 voto a favor, Ciudadanos, 19 votos en contra; PNV, GUK, EH Bildu, PSE-EE, 5 abstenciones, PP.

Ciudadanos taldearen zuzenketa, sarrera erregistroan 10918 zenbakia jaso zuena, ez da onartu; aldeko boto 1 jaso du (Ciudadanos), aurkako 15 boto (EAJ, EH Bildu, PSE-EE) eta 9 abstentzio (PP, GUK).

Enmienda Ciudadanos nº registro de entrada 10918 es rechazada al obtener 1 voto a favor, Ciudadanos, 15 votos en contra; PNV, EH Bildu, PSE-EE, 9 abstenciones, PP, GUK.

Jarraian onartutako EH Bilduren zuzenketak jasotzearen ondoriozko aldaketen irizpena bozkatu da, eta onartu egin da aldeko 11 boto jaso baitituzte (EAJ, PSE-EE), aurkako 9 boto (PP, GUK), bost abstentzio (EH Bildu, Ciudadanos).

A continuación se somete a votación el dictamen con la modificación derivada de la incorporación de las enmiendas de EH Bildu aprobadas, siendo aprobado al obtener 11 votos a favor, PNV, PSE-EE; 9 votos en contra, PP, GUK; 5 abstenciones, EH Bildu, Ciudadanos.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda,

Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz honako erabaki-proposamen hau onartu da:

Apirilaren 14an udal talde politikoei 2016ko ekitaldirako Aurrekontu Orokorren Proiektuaren kopia (Alkatetzak eratuta) eman zaie. Bertan honako hauek jasota daude:

- Udalaren aurrekontua.
- Andres Isasi Musika Eskolaren aurrekontua.
- Jesusen Bihotza Udal Egoitzaren aurrekontua.
- Getxo Kirolak-en aurrekontua.
- Getxoko Kultura Etxearen aurrekontua.
- El Abra-Getxo SA Kirol Portuaren aurrekontua.
- 10/2003 FAren 6.3. eta 14.4. artikuluetako agiriak.

Proposamenaren berri eman, eta bozkatu ondoren, 2016ko apirilaren 20ko ohiko bilkuran ontzat eman da. Ondorioz, eta Ogasuna, Kontuak, Ekonomia Sustapena, Giza Baliabideak, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, Osoko Bilkurari jakinarazi zaio hurrengo

AKORDIO PROPOSAMENA:

2016. urterako Getxoko Udalaren aurrekontu orokorren proiektua behin-behingarako onestea, sartuak dauden erakundeetako bakoitzaren aurrekontuaren xehetasunak azalduta:

Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se aprobó la siguiente propuesta de acuerdo:

Con fecha 14 de abril se ha entregado a los grupos políticos municipales copia del Proyecto de los Presupuestos Generales para el ejercicio 2016, formado por la Alcaldía y que consta de:

- Presupuesto del Ayuntamiento.
- Presupuesto Escuela de Música Andrés Isasi.
- Presupuesto Residencia Municipal Sagrado Corazón.
- Presupuesto Getxo Kirolak.
- Presupuesto Aula de Cultura de Getxo.
- Presupuesto Puerto Deportivo El Abra-Getxo SA.
- Documentación del artículo 6.3 y 14.4 de la NF 10/2003.

Dada cuenta de la propuesta, y sometida a votación, fue aprobada en sesión ordinaria de fecha 20 de abril de 2016. En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, se eleva al Pleno la siguiente:

PROPUESTA DE ACUERDO:

Aprobar inicialmente el Proyecto de los Presupuestos Generales del Ayuntamiento de Getxo para el año 2016 que, para cada una de las entidades que lo forman, presenta el siguiente detalle:

Sarrerak / Ingresos						
Kapitulutak / Capítulos	Udala/	Musika	Udal	Getxo	Kultur	Kirol

	Ayuntamie nto	Eskola/ Escuela de Música	Egoitza/ Residencia Municipal	Kirolak	Etxea/ Aula de Cultura	Portua/ Puerto Deportivo
1. Zuzeneko zergak Impuestos directos	22.568.393					
2. Zeharkako zergak Impuestos indirectos	1.510.525					
3. Tasak eta beste sarrerak Tasas y otros ingresos	13.730.762	409.100	3.401.300	3.622.000	537.450	423.500
4. Transfer. Arruntak Transferencias corrientes	45.754.182	2.135.777	2.131.676	4.400.455	5.517.494	
5. Ondaretikoak Ingresos patrimoniales	595.947	100	1.298	32.070	1.650	
Sarrera arruntak Ingresos corrientes	84.159.809	2.544.977	5.534.274	8.054.525	6.056.594	423.500
6. Inbertsio errealean besterentzea Enajenación Inversiones reales						
7. Kapitaleko transferentziak Transferencias capital	196.448				20.000	
Kapitaleko Sarrerak Ingresos de capital	196.448	0	0	0	20.000	0
8. Finantza aktiboak Activos Financieros	150.000	24.024	10.963	15.600	24.000	
9. Finantz pasiboak Pasivos financieros						
Finantza Eragiketak Operaciones financieras	150.000	24.024	10.963	15.600	24.000	0
Guztira Totales	84.506.257	2.569.001	5.545.237	8.070.125	6.100.594	423.500

Gastuak / Gastos						
Kapitulutak / Capítulos	Udala/ Ayuntamie nto	Musika Eskola/ Escuela de Música	Udal Egoitza/ Residencia Municipal	Getxo Kirolak	Kultur Etxea/ Aula de Cultura	Kirol Portua/ Puerto Deportivo
1. Langileak Personal	26.078.708	2.204.390	4.363.472	2.325.770	2.941.863	56.800
2. Ondasun arruntak eta	34.775.207	323.587	1.170.712	4.640.755	2.846.616	296.900

zerbitzuak Bienes corrientes y servicios						
3. Finantza gastuak Gastos Financieros	148.077		90		3.000	5.500
4. Transf. arruntak Transferencias corrientes	16.494.363	17.000		1.088.000	265.115	
Gastu Arruntak Gastos corrientes	77.496.355	2.544.977	5.534.274	8.054.525	6.056.594	359.200
6. Inbertsio errealak Inversiones reales	3.798.022				20.000	
7. Kapital transferentziak Transferencias Capital						
Kapital Gastuak Gastos de capital	3.798.022	0	0	0	20.000	0
8. Finantza Aktiboak Activos Financieros	150.000	24.024	10.963	15.600	24.000	
9. Finantza pasiboak Pasivos Financieros	3.061.880					
Finantza Eragiketak Operaciones financieras	3.211.880	24.024	10.963	15.600	24.000	0
Guztira Totales	84.506.257	2.569.001	5.545.237	8.070.125	6.100.594	359.200

2.- Tokiko erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 2ko 10/2003 Foru Arauaren 15. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, hasieran onartutako aurrekontuak 15 egunez erakutsiko dira jendaurrean. Denbora horretan, interesdunek aurrekontuok aztertu ahalko dituzte, eta egoki deritzeten erreklamazioak aurkeztu.

3.- BAOan jakinaraziko da jendaurreko erakusketa hori, eta iragarki egokia aldizkari horretan jartzen den egunaren ondoko egunetik aurrera hasiko da epea zenbatzen.

4.- Aurrekontuak behin betiko onetsizat joko dira baldin eta epe horretan ez bada erreklamaziorik egiten.

2º.- De conformidad con lo dispuesto en el art. 15 de la Norma Foral 10/2003 de 2 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales, los presupuestos inicialmente aprobados se expondrán al público durante el plazo de 15 días, durante los cuales los interesados podrán examinarlos y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

3º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín.

4º.- Los presupuestos se considerarán definitivamente aprobados si durante el citado plazo no se presentan reclamaciones.

**78.- TRAKZIO MEKANIKODUN
IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA
ARAUTZEN DUEN ZERGA-
ORDENANTZAREN
ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN
ONESTEA, 2017 URTEA.**

Gobernu taldearen izenean Inazio Uriartek azaldu du bederatzi tasa eta zergetan aldaketak proposatu dituztela, zerga horietatik eratorritako diru-sarrerek bilakaera normala izan dezaten. Gogorarazi duenez, zerga tasa horiek izoztuta izan dira 2007. urtetik. Proposatutako neurriak % 0,65eko eguneratzea ekarriko du oro har, eta aldaketa zehatzago batzuk atal txiki batzuetan. Bukatzeko, ordenantza bakoitzaren aldaketa nagusiak zehaztu ditu.

Eduardo Andradek hartu du hitza, eta azaldu du aurrekontuaren akordioak aurkeztu zirenean azaldu egin zela legegintzaldi osorako tasak areagotu egingo zirela, iraileko KPI kontuan hartuta. Talde popularrak uste du tasak eta zergak ez direla igo behar, baizik eta jaitsi; izan ere, udalak diru-zaintzako gerakinean 50 milioi dauzka, ondoren nahi duen gisan banatzen dituenak, eta horrez gain kobratzeke dauden 9,2 milioi euro ere badira, udalaren bilketa kudeaketa txarraren ondoriozkoak. Talde popularrak aurkeztutako zuzenketek aldaketa batzuekin zergei eustea proposatzen dute, esaterako zirkulazio tasa, hain zuzen ere gama altuko ibilgailuen zerga jaitea proposatu baitute, aurreko ekitaldietan igoera handiak izan zituztelako, eta familia ugari bideratutako eta kutsadura baxuko

**78.- APROBACIÓN PROVISIONAL
DE MODIFICACIÓN DE LA
ORDENANZA FISCAL
REGULADORA DEL IMPUESTO
SOBRE VEHÍCULOS DE TRACCIÓN
MECÁNICA, AÑO 2017.**

Inazio Uriarte, en nombre del equipo de gobierno, manifiesta que plantean las modificaciones en 9 tasas e impuestos buscando que los ingresos que derivan de estos tributos sigan una evolución normal. Recuerda que estas figuran impositivas han estado prácticamente congeladas desde el año 2007. La propuesta supone una actualización del 0,65% de manera general y algunas modificaciones más concretas en algunos pequeños apartados. Finaliza detallando las modificaciones fundamentales de cada ordenanza.

Eduardo Andrade interviene manifestando que cuando se presentaron los acuerdos del presupuesto se indicó que incorporaba un incremento de tasas para toda la legislatura en función del IPC de septiembre. El grupo popular cree que no hay que subir las tasas e impuestos sino bajar, ya que el ayuntamiento tiene 50 millones de remanente de Tesorería que luego distribuye según le parece y también existen 9,2 millones de euros pendientes de cobro que se derivan de la mala gestión recaudatoria del ayuntamiento. Las enmiendas presentadas por el grupo popular van en la línea de mantener los tipos con algunas modificaciones como en el impuesto de circulación donde plantean bajar el importe de los vehículos de gama alta, ya que sufrieron un gran incremento en

ibilgailuak sustatzearen alde ere agertu dira. Egoitza tasei dagokionez, % 4,2ko igoera gehiegizkoa iruditzen zaie, udal egoitza izanik; izan ere, tasa ez da kostu errealarekin lotu behar. Musika Eskolari dagokionez, akordioaren aurreikuspena urte gutxiko epean tasak bikoiztea da, finantzaketaren % 33ra iristeko. Azaldu duenez, Bilbon Musika Eskola askoz merkeagoa da, eta datuak aurkeztu ditu. Ordenantza guztietan kide ugariako familiei laguntzea proposatu du. Zaborren tasa Bizkaiko batez bestekora egokitzeko eskatu dute, eta merkataritzari kalte egiten dion kaleen bereizketa desagerrarazteko. Horrez gain, merkataritza jarduera berriei bi urteko zerga oporrak emateko proposatu du, hondakinen eta estolden zergeri dagokionez. Jabari publikoa okupatzeari dagokionez, ibilgailu elektrikoetarako hobariak planteatzen dituzte. Aquariumaren haritik, itxi egin behar dela pentsatzen dute, diru xahutzea delako, baina ez dute tarifak igotzearen alde egingo, horren ondorioz bisitari gutxiago etorriko baitira. Irizpide orokor gisa tasei eusteko eskatzen dute, are gehiago aurtengo KPI negatiboa izan denean.

Susana Andollok azaldu du proposatutako aldaketak EAJ, PSE-EE eta EH Bilduren artean finkatutako aurrekontu akordioaren emaitza direla, eta, horrenbestez, aurka bozkatuko dute. Demokrazia gehiago proposatu du, herritarren parte hartze handiagoa, gardentasun gehiago eta herritarren zerbitzura gehiago egotea. Gobernu taldearen hitzarmena, EH Bildurekin, legegintzaldi osorako da, eta KPIren igoera ekarriko du, baita igoera handiago batzuk ere, Musika Eskolan

ejercicios anteriores, y apuestan también por incentivar a vehículos de baja contaminación y los destinados a familias numerosas. Respecto a las tasas de la residencia cree que el incremento del 4,2% es excesivo siendo una residencia municipal ya que no tiene porque referenciarse la tasa al costo real. En relación a la Escuela de Música el acuerdo pretende llegar en un breve plazo de años a doblar las tasas para alcanzar el 33% de financiación. Indica que el Bilbao la Escuela de Música es mucho más barata aportando datos. Plantean en todas las ordenanzas apoyar a las familias numerosas. Piden que se adecúe la tasa de basuras a la media de Bizkaia y que se elimine la diferenciación por calles que afecta al comercio. Proponen también unas vacaciones fiscales de dos años para la tasa de basuras y alcantarillado para nuevas actividades comerciales. Respecto a la ocupación de dominio público plantean bonificación para vehículos eléctricos. En relación al aquarium creen que debería de cerrarse porque es un derroche pero no apoyan la subida de tarifas ya que se supone que vendrá menos público. Como criterio general piden el mantenimiento de las tasas y más cuando el IPC de este año ha sido negativo.

Susana Andollo manifiesta que las modificaciones propuestas son fruto del acuerdo presupuestario fijado entre el PNV, PSE-EE y EH Bildu, por lo que votarán en contra. Plantean más democracia, más participación ciudadana, más transparencia y más servicio a la ciudadanía. El pacto del equipo de gobierno con EH Bildu es para toda la legislatura y supone el incremento del IPC y algunos incrementos superiores en la Escuela de Música y en la Residencia. No van a ser

eta egoitzan. Legegintzaldirako programa ezagutu gabe ez dute zergak areagotzearen alde egingo, etxebizitza planik gabe; izan ere, horren ondorioz gazteek udalerritik alde egin beharko dute enplegurako mahaia deitu gabe, 1990. urteko balorazioa izanik, udal organigramarik gabe, langileen artean ibilbide profesionalerako aukerarik gabe, zerbitzuak privatizatuz kostuak aztertu gabe, 2002. urteko plan informatikoarekin, etab. Ezinezkoa da herritarrei esfortzu bat egiteko eskatzea udalak programarik ez badu eta geldi baldin badago. Diru-zaintzako gerakinak sorrarazten dituen eredu batean ez dute parte hartuko, tasak areagotuz eta proiektu politikorik gabe. Familiei, gazteei eta elkarteei hobariak ekarriko dizkieten ordenantzen aldaketen proposamenak azaldu ditu. Adierazi duenez, koalizio handiak % 0,65 gainditzen duen igoera babestu du, eta zenbait zehaztasun ez datoz bat irizpide jurisprudentzial berrienekin; horrenbestez, aurka bozkatuko dute.

Ibon Rodríguezek GUK taldeari azaldu dio aurrekontu akordioari leporatu dizkieten gabezia guztiak konponbidean aztertu, jaso eta proposatu direla. Aurrekontuak igoerak aurreikusi ditu elkarreentzako diru-laguntzetan, hain zuzen ere % 10ekoa. Zergei buruzko erabakiak KPIari dagokionez eguneratzeko helburua du, eta trukean emakumeei, gazteei eta elkarteei banatzen zaizkien laguntzei eutsiko zaie. Zergekin funtzionamendu normaletik eratorritako gastuari eutsi behar zaio, gerakinetara jo gabe. Eskuinak beti proposatzen du zergak igo edo jaisteari buruzko eztabaida, eta GUK irizpide horretan erori da. Igoera % 0,65ekoa da, eta zergek karga ideologikoa daukate,

participes en incrementar la carrera impositiva sin conocer un programa de legislatura, sin un plan de vivienda, lo que supone que los jóvenes tengan que marcharse del municipio sin que se haya convocado la mesa de empleo, manteniendo una valoración del año 1990, sin un organigrama municipal, sin posibilidad de carrera profesional en el personal, privatizando servicios sin valorar costes, con un plan informático del 2002, etc. No se puede pedir un esfuerzo a la ciudadanía cuando el ayuntamiento está anclado y sin programa. No participan de un modelo que genera remanentes de Tesorería con incremento de tasas y falta de proyecto político. Detalla cuestiones de diferentes propuestas de modificación de ordenanzas que suponen bonificaciones a familias, jóvenes y asociaciones. Indica que la gran coalición ha apoyado una subida que supera el 0,65% y que algunas determinaciones no se ajustan a los más recientes criterios jurisprudenciales, por lo que votarán en contra.

Ibon Rodríguez indica a GUK que todas las carencias que han adjudicado al acuerdo presupuestario están analizadas, recogidas y planteada su solución. El presupuesto recoge incrementos en subvenciones en un 10% a las asociaciones. El acuerdo sobre tributos es para actualizar con el IPC y a cambio se mantienen ayudas a mujeres, jóvenes y asociaciones. Con los tributos se ha de mantener al gasto derivado del funcionamiento normal sin acudir a los remanentes. La derecha siempre plantea el debate sobre la subida o bajada de tributos y en ese criterio ha caído GUK. La subida es del 0,65% y los impuestos tienen una carga ideológica y la derecha apoya el incremento de los impuestos indirectos

eskuinak zeharkako zergen igoera babesten du, baina zergen xedea aberastasuna birbanatzea dela gogorarazi du, eta kasu honetan eguneratzeekin egingo da. Talde popularrak soilik gama altuko ibilgailuei eta motorrei gutxitzea planteatzen du; langileek ez dituzte horrelakoak erabiltzen. Horrez gain, talde popularrari eskatu dio ibilgailuak gaizki aparkatzen dituztenei kalte egiten dien garabiaren tasa gutxitzeko; baina ez du esan biltzen ez dena gainerako gidariek ordaintzen dutela. Egoitzari dagokionez, erabiltzaileak tasa ordaindu ezin badu, orduan udalak ordaintzen du. Musika Eskolari dagokionez, finantzaketa egonkorra bilatzen dute, eta erabiltzaileek ordaintzen ez dutena gainerako herritar ez erabiltzaileek ordaintzen dute. Hondakinen zergari dagokionez, azaldu duenez altuena gutxienez urteko bi euro areagotuko litzateke, eta familietan altuena ez litzateke euro bat ere garestituko. Alderdi Popularrari gogorarazi dio Rajoyk lehenengo urtean 40 tasa eta zerga igo zituela. Errepikatu duenez, proposamena eguneratze hutsa besterik ez da, eta nabarmendu du EH Bilduk mailakakotasunaren alde egiten duela apustu, eta berau errentarekin lotzearen alde.

José Luis Landak adierazi du Rajoyk 2010. urtean esan zuena alde batera utzita, aurreko BEZ igoera zela-eta, boterera iritsi zenean BEZa igo zuen, PFEZa bost aldiz igo zuen, osasun arloan koordainketa ezarri zuen, tarifa elektrikoak igo zituen, etab. Horren aurrean % 0,65eko igoera Alderdi Popularraren ustez eskandalua izatea kritikatu du. Getxok zerga eta tasa garestienak dituela esaten duen adierazpena gezurra dela esan du. Kide

pero recuerda que la finalidad de los impuestos es redistribuir la riqueza y en este caso lo que se realiza son actualizaciones. El grupo popular plantea reducir sólo a los vehículos y motos de gama alta, no los que utiliza la gente trabajadora. Pide también el grupo popular que se reduzca la tasa de la grúa que afecta a los que aparcan mal los vehículos, lo que no dice es que lo que no se recaude pagan el resto de conductores. Respecto a la residencia, si el usuario no puede pagar la tasa la abona el ayuntamiento. En relación a la Musika Eskola, busca una financiación estable y lo que no pagan los usuarios lo pagan el resto de los vecinos no usuarios. En relación a la tasa de basuras indica que la más alta se incrementaría en menos de 2 euros al año y en las familias la más alta no llega a incrementarse un euro. Recuerda al Partido Popular que Rajoy en su primer año subió 40 tasas e impuestos. Insiste en que la prouesta básicamente es una actualización e incide que EH Bildu apuesta por la progresividad y la vinculación de la misma a la renta.

José Luis Landa indica que pese a lo que manifestó Rajoy en 2010 criticando la subida del IVA anterior, cuando llegó al poder subió el IVA, subió cinco veces el IPRF, instaló el copago sanitario, subió las tarifas eléctricas, etc. Critica que frente a esto, la subida del 0,65% le parezca escandalosa al Partido Popular. Manifiesta que la afirmación de que Getxo tiene los impuestos y tasas más caros es mentira. Critica que en las familias numerosas sólo se tiene en

ugariko familietan kide kopurua aintzat hartzea kritikatu du, eta ez familia horren baliabideak, eta hori da aztertu behar dena.

Udalneten dauden datuei dagokienez, Inazio Uriartek azaldu du Getxo presio fiskalaren erdian dagoela. GUK taldearen diskurtsoa ez dagokie tasei, eta halaxe kritikatu du. Musika Eskolan tasetan finantzatzen ez dena gainerako erabiltzaileek ordaintzen dute. PP eta GUK taldeen zorrotasun apurra kritikatu du Osoko Bilkuran tasak eta zergak lantzerakoan. Jarraitzeko, herritar batek egin zuen kontsulta azaldu du, hondakinen tasak igotzeari zegokionez, eta bere aldeko erantzuna horrek ekarriko lukeena jakin zuenean, aintzat hartuz herritarrek zerbitzuaren balorazio oso positiboa zeukala. Bukatzeko, nabarmendu du tasei dagokienez erabaki egin behar dela zenbateko gastua estaltzen duten erabiltzaileek eta zenbat gainerako herritarrek.

Eduardo Andradek kritikatu egin du EH Bilduk esaten duena eta PSE-EEk esaten duena EAJ taldeak esaten duenaren gauza bera dela. Ez du uste hondakinen tasetan errentak birbanatuko direnik. PSOE kritikatu du, Espainia hondamendian utzi zuelako, eta horregatik PPK zergak igo behar izan zituen. Gogorarazi du KPIk aurten ez duela inoiz % 0,65 gaintu, eta KPI zero izanda igotzea lapurtzea dela. Getxoko presio fiskala Bizkaiko zerga batez bestekoa baino altuagoa da, Udalneten arabera. PPK zergak Bizkaiaren erdialdean utzi nahi ditu, merkataritzari laguntzeko tasetan onurak jarri eta kide askoko familiei lagunduz. Iragarri duenez, datorren hilabetean iritsiko da katastrazoa. Ez du ulertzen ezkerreko alderdi batek eskola

cuenta el número de miembros y no sus recursos que es lo que ha de valorarse.

Inazio Uriarte, respecto a los datos existentes en Udalnet, manifiesta que Getxo está en la media de la presión fiscal. Critica que el discurso de GUK no se refiere a las tasas. En la Escuela de Música lo que no se financia en las tasas lo paga el resto de usuarios. Critica el poco rigor de PP y GUK en el tratamiento de impuestos y tasas en el Pleno. Continúa contando la consulta que realizó una vecina sobre el incremento de tasas de basuras y su reacción favorable cuando conoció lo que suponía, teniendo en cuenta la valoración tan positiva que tenía del servicio. Finaliza manifestando que las tasas hay que decidir cuánto gasto cubren los usuarios y cuanto se deriva al resto de los ciudadanos.

Eduardo Andrade critica que lo que dice EH Bildu y lo que dice el PSE-EE es lo mismo que dice el PNV. No cree que en las tasas de basuras se vaya a dar una redistribución de rentas. Critica al PSOE que dejó arruinada a España y por eso el PP tuvo que subir impuestos. Recuerda que el IPC en ningún momento del año ha sido del 0,65% y que con el IPC en cero subir es un robo. La presión fiscal de Getxo es mayor que la media fiscal de Bizkaia según Udalnet. El PP quiere dejar las tasas en la media de Bizkaia, ayudar al comercio con beneficios en tasas y apoyar a las familias numerosas. Anuncia que el mes que viene llega el catastrazo. No entiende que un partido de izquierdas apoye incrementos de tasas en escuelas públicas como la de música, en la que

publikoetako tasak igotzea, musika eskoletakoak adibidez, horiek bikoiztea nahi baldin badute.

Susana Andollok azaldu du EAJ, PSE-EE eta EH Bildu taldeen arteko akordioak ezein talderen ekarpenik ez onartzea eragingo duela, eta hala ere, talde disidenteek egindako lana aitortu behar da, eta horri zor dioten errespetuagatik abstenitu egingo dira PPren zuzenketetan. Bukatzeko, akordioak ixteko joera etorkizunean ez mantentzea espero duela gaineratu du; izan ere, herritarren lepora eta ezkutuan egin diren akordioak dira.

Ibon Rodríguezek azaldu du EH Bilduk ez dituela kide ugariako familientzako onurak babesten familia ugariak izate hutsagatik; horien diru-sarrerak aintzat hartu behar dira. Getxo Kirolak entitateari dagokionez, ez da planteatu tasak igotzea, talde popularrak azaldu duen moduan; tarifen sistema aztertzea adostu da. GUK taldeari adierazi dio ezer esatekorik ez daukanean betiko kritiketara itzultzen dela, demokraziarik ez dagoela, etab., eta talde bakoitzari eskatzen dio egindako lana aintzat har dezaten.

Alkateak hartu du hitza, EAJren bozeramaile gisa, eta adierazi die PP eta GUK taldeei legegintzaldiak aurrera egin ahala hautesleek galdetu egingo dutela eman zitzaion ordezkariarekin ea zer egin duen, kontuan hartuta Osoko Bilkura batean zeudela, minorian zegoen gobernu batekin, laguntzak behar zituela, eta akordioetara iristen zenean bideratu ahal zela udal jarduna irizpide horietarantz. Azaldu du PP eta GUK taldeen artean ez duela borondaterik aurkitu, eta bai ordea EH Bildu taldearekin, eta lan zaila egin ondoren

pretenden duplicar las mismas.

Susana Andollo manifiesta que el acuerdo PNV, PSE-EE, EH Bildu supone no admitir ninguna aportación de ningún grupo y que pese a ello es de reconocer el trabajo realizado por los grupos disidentes y que por respeto al mismo se van a abstener en las enmiendas del PP. Finaliza indicando que espera que este cierre de acuerdos no se mantenga hacia futuro ya que son acuerdos en la trastienda y a espaldas de los ciudadanos.

Ibon Rodríguez manifiesta que EH Bildu no apoya que las familias numerosas deban tener beneficios por el mero hecho de serla sino que deben de tenerse en cuenta sus ingresos. En relación a Getxo Kirolak no se ha planteado subir las tasas, como dice el grupo popular, sino que lo que han acordado es estudiar el sistema de tarificación. A GUK le indica que cuando no tiene nada que decir vuelve a las críticas de falta de democracia, etc., y pide que cada grupo valore el trabajo que ha realizado.

Interviene el Alcalde, como portavoz del PNV, para indicar que a PP y a GUK a medida que avanza la legislatura sus electores le preguntaran qué han hecho con la representación que les otorgaron, teniendo en cuenta que estaban en un Pleno con un gobierno en minoría que necesitaba apoyos y que sólo cuando un grupo llega a acuerdos puede orientar la actuación municipal hacia sus criterios. Manifiesta que no han encontrado voluntad de acuerdo en PP y GUK mientras que sí lo han encontrado en EH Bildu y que tras un trabajo difícil

(iritzi oso desberdinak zituztelako) akordio bat lortu dutela, eta horri esker hiru taldeen artean aurrekontua ahalbidetu dutela, nahiz eta ez den hiru talderen artean inoren aurrekontua. Bukatzeko, taldeei legegintzaldian zehar lortu diren akordio eta lorpenei buruz hautesleen aurrean erantzun beharko dutela gogorarazi die.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 11 boto, (EAJ, PSE-EE); aurkako hamar boto (PP, GUK, Ciudadanos), eta lau abstentzio (EH Bildu).

Ondoioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

1.- Behin-behinean onetsiko da Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen ordenantza fiskalaren aldaketa. Aldaketa horren ondorioz, ibilgailu historikoei edo gutxienez 25 urteko antzinatasuna duten ibilgailuei hobarria emateko prozedura aldatuko da eta zergaren tarifak % 0,65 gehituko dira, salbu eta zergaren foru arauak ezarritako gehieneko mugan daudenak. Ordenantza honela geratuko da idatzita:

**TRAKZIO MEKANIKODUN
IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA
ARAUTZEN DUEN ZERGA
ORDENANTZA. 2017. URTEA**

I.- XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.- Udal honek, Lurralde Historikoko Toki Ogasunak arautzen

porque se planteaban opiniones muy diferentes han llegado a un acuerdo que posibilita un presupuesto por parte de los tres grupos aunque no es el presupuesto de ninguno de los tres. Finaliza recordando a todos los grupos que tendrán que responder a sus votantes de los acuerdos y logros que hayan conseguido en la legislatura.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 11 votos a favor, PNV, PSE-EE; 10 votos en contra, PP, GUK, Ciudadanos; 4 abstenciones, EH Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

1º.- Aprobar con carácter provisional la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica. Dicha modificación incide en el procedimiento de concesión de la bonificación para vehículos históricos o con antigüedad mínima de 25 años y supone una subida de las tarifas del impuesto en un 0,65%, salvo en aquellas que se encuentran en el límite máximo fijado por la norma foral del mismo, quedando la ordenanza redactado en los siguientes términos:

**ORDENANZA FISCAL REGULADORA
DEL IMPUESTO SOBRE VEHÍCULOS
DE TRACCIÓN MECÁNICA. AÑO 2017**

I. DISPOSICIONES GENERALES.

Artículo 1.- Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral

dituen Foru Arauan eta Zergaren Foru Arau berezian ezarritakoaren arabera, Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zerga eskatzen du ordenantza honen arabera. Ezar daitezkeen tarifen taula ordenantza honen eraskinean adierazten da, honen zatia aplikatu beharreko tarifak biltzen dituen eranskina da.

2. artikulua.- Ordenantza udal mugarte osoan ezartzen da.

II.- ZERGA EGITATEA

3. artikulua.- Zerga honen zerga egitatea da:

1.- Bide publikoetan ibil daitezkeen trakzio mekanikodun ibilgailuen titulartasuna, horiek edozein mota edo kategoriakoak izanda ere.

2.- Ibilgailuek bide publikoetan ibili ahal izango dira, erregistro publiko egokietan matrikulatuak izan badira eta erregistro horietan baxa sortu ez badute. Halaber, zerga honen ondoretarako, ibilgailuak bide publikoetan ibili ahal izango dira, aldi baterako baimenak eta turismo matrikula badute.

3.- Ez dute zerga hau ordaindu beharrik hurrengo ibilgailuek:

a) Modeloa zaharrekoak direlako erregistroan baxa emanda dauden ibilgailuei baimena eman ahal zaie zirkulatzeko, salbuespen gisa, erakusketa, lehiaketa eta lasterketarako.

b) Trakzio mekanikoko ibilgailuak eramaten dituzten atoi eta erdi-atoiak, zama erabilgarria 750 kilo baino gehiagokoa ez bada.

Reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, y en la Norma Foral particular del tributo, exige el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica con arreglo a la presente Ordenanza, de la que es parte integrante el Anexo en el que se contiene el cuadro de tarifas aplicables.

Artículo 2.- La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.

II. HECHO IMPONIBLE.

Artículo 3.- Constituye el hecho imponible del Impuesto:

1.- La titularidad de los vehículos de tracción mecánica aptos para circular por las vías públicas, cualesquiera que sean su clase y categoría.

2.- Se considera vehículo apto para la circulación el que hubiera sido matriculado en los registros públicos correspondientes y mientras no haya causado baja en los mismos. A los efectos de este impuesto también se considerarán aptos los vehículos provistos de permisos temporales y matrícula turística.

3.- No están sujetos a este impuesto:

a) Los vehículos que, habiendo sido dados de baja en los registros por antigüedad de su modelo, puedan ser autorizados para circular excepcionalmente, con ocasión de exhibiciones, certámenes o carreras limitados a los de esta naturaleza.

b) Los remolques y semirremolques arrastrados por vehículos de tracción mecánica cuya carga útil no sea superior a 750 kilogramos.

III. SALBUESPENAK ETA HOBARIAK

4. artikulua.- 1.- Salbuespenak. Zerga hau ordaintzetik salbuetsita daude:

a) Estatuko, Euskal Autonomia Erkidegoko, Lurralde Historikoko eta toki erakundeetako ibilgailu ofizialak, Defentsari edo hiritarren segurtasunari atxikitakoak.

b) Ordezkaritza diplomatikoetako eta bulego kontsularretako ibilgailuak, eta baita hurrenez hurreneko herrialdeetako hiritarrak diren eta karrera kautotutak dituzten agente diplomatikoen eta funtzionario kontsularren ibilgailuak ere, baldin eta kanpotik identifikaturik badaude eta hedaduran eta graduan elkarrekikotasuna badute.

Halaber, Espainiako Estatuan egoitza edo bulegoa duten nazioarteko erakundeen eta erakunde horietako estatutu diplomatikodun funtzionario edo kideen ibilgailuak.

c) Nazioarteko hitzarmen edo itunetan ezarritakoaren ondorioz halakotzat jo beharreko ibilgailuak.

d) Anbulantziak eta zuzenean osasun laguntzarako edo zauritu nahiz gaixoak garraiatzeko erabiltzen diren gainerako ibilgailuak.

e) Mugikortasun murriztua duten pertsonentzako ibilgailuak, abenduaren 23ko 2822/1998 Errege Dekretuak, Ibilgailuen Erregelamendu Orokorra onartzen duenak, II. eranskinaren A letran aipatutakoak, pertsona desgaituen izenean matrikulatuta daudenean.

Era berean, salbuetsita daude 14 zaldi

III. EXENCIONES Y BONIFICACIONES.

Artículo 4.- 1.- Exenciones. Estarán exentos del impuesto:

a) Los vehículos oficiales del Estado, Comunidad Autónoma del País Vasco, Territorio Histórico y de Entidades Locales, adscritos a la defensa o a la seguridad ciudadana.

b) Los vehículos de representaciones diplomáticas, oficinas consulares, Agentes diplomáticos y funcionarios consulares de carrera acreditados, que sean súbditos de los respectivos países, externamente identificados y a condición de reciprocidad en su extensión y grado.

Asimismo, los vehículos de los Organismos internacionales con sede u oficina en el Estado Español y de sus funcionarios o miembros con estatuto diplomático.

c) Los vehículos respecto de los cuales así se derive de lo dispuesto en tratados o convenios internacionales.

d) Las ambulancias y demás vehículos directamente destinados a la asistencia sanitaria o al traslado de heridos o enfermos.

e) Los vehículos para personas de movilidad reducida a que se refiere la letra A del Anexo II del Reglamento General de Vehículos, aprobado por Real Decreto 2.822/1998, de 23 de diciembre, matriculados a nombre de personas con discapacidad.

Asimismo, están exentos los vehículos de

fiskaletik beherako ibilgailuak, baldin eta desgaituen izenean matrikulatuta egonik beraiek ez beste inork erabiltzeko badira. Salbuespen hori aplikatzekoa izango da inguruabar horiek irauten duten bitartean, bai ezgaituek gidatutako ibilgailuen kasuan, bai haiek garraiatzeko ibilgailuen kasuan ere.

Aurreko bi idatz-zatietan aurreikusitako salbuespenak ez zaizkie aplikatuko aldi berean ibilgailu bat baino gehiago dauzkaten subjektu pasiboei.

Letra honetan ezarritakoaren ondorioetarako, pertsona desgaitutzat honako hauek hartuko dira:

a) Minusbaliotasun maila 100eko 33koa edo handiagoa eta 100eko 65koa baino txikiagoa duten pertsonak, mugikortasun murriztuko egoeran badaude. Mugikortasun murriztua dutela ulertuko da abenduaren 23ko 1971/1999 Errege Dekretuak, minusbaliotasun maila aitortu, ezarri eta kalifikatzeko prozedurari buruzkoak, 3. eranskinean jasotzen duen baremoaren A, B edo C letretako egoeretan sartuta daudenean edo baremo horren D, E, F, G edo H letretan 7 puntu edo gehiago eman zaizkienean.

b) Minusbaliotasun maila 100eko 65koa edo handiagoa duten pertsonak.

Aurreko a) eta b) letretan aipatutako pertsonak mugikortasun murriztuko A egoeran badaude 1971/1999 Errege Dekretuak 3. eranskinean jasotzen duen baremoaren arabera, 14 zaldi fiskaleko muga ez zaie aplikatuko, baldin eta ibilgailua gorpil aulkia eramateko egokituta badago.

menos de 14 caballos fiscales, matriculados a nombre de personas con discapacidad para su uso exclusivo. Esta exención se aplicará en tanto se mantengan dichas circunstancias, tanto a los vehículos conducidos por personas con discapacidad como a los destinados a su transporte.

Las exenciones previstas en los dos párrafos anteriores no resultarán aplicables a los sujetos pasivos beneficiarios de las mismas por más de un vehículo simultáneamente.

A efectos de lo dispuesto en esta letra, se considerarán personas con discapacidad las siguientes:

a) Aquellas personas que tengan reconocido un grado de discapacidad igual o superior al 33 por ciento e inferior al 65 por ciento que se encuentren en estado carencial de movilidad reducida, entendiéndose por tales las incluidas en alguna de las situaciones descritas en las letras A, B o C del baremo que figura como Anexo III del Real Decreto 1971/1999, de 23 de diciembre, de procedimiento para el reconocimiento, declaración o calificación del grado de discapacidad o que obtengan 7 ó más puntos en las letras D, E, F, G, o H del citado baremo.

b) Aquellas personas con un grado de discapacidad igual o superior al 65 por ciento.

A las personas incluidas en las letras a) y b) anteriores que se encuentren en situación carencial de movilidad reducida calificada con la letra A en el baremo que figura como Anexo III del mencionado Real Decreto 1971/1999, no les será de aplicación el límite de 14 caballos fiscales, siempre que el vehículo se encuentre

adaptado para el uso con silla de ruedas.

Hemen ezarritako salbuespenak araututa daude eta eskatuz gero emango dira; haiek emateko berariazko egintza administratiboa beharko da, udal organo eskudunak haiek eskatu eta behar diren baldintzak betetzen dituzten subjektu pasiboari emandakoa. Eskarian, ibilgailuaren ezaugarriak, haren matrikula eta onuraren arrazoa aipatuko dute, eta harekin batera ondoko agiriak aurkeztu beharko dituzte:

-Zirkulazio baimenaren fotokopia.

-Desgaitasuna egiaztatzen duen agiria, bai eta mugigarritasun murriztuko egoera egiaztatzen duena ere, hala badagokio; organo eskudunak emandakoa; ez da nahikoa izango ezintasunak baloratzeko taldeek egindako irizpen tekniko-fakultatiboa aurkeztea.

-Ibilgailua minusbaliatuak baino erabiliko ez duela dioen zinpeko aitortpena.

Administrazioak salbuespena deklaratu ondoren, hura eman dela egiaztatuko duen dokumentu bat egingo du.

7/2003 Foru Araua indarrean sartu aurretik Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 7/1989 Foru Arauko 2.1.d) artikularen testuaren arabera Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga ordaintzetik salbuetsirik zeuden ibilgailuek, baldin eta Foru Arau honetan 2.1.d) artikuluari emaniko testu berrian finkaturiko baldintzak ez badituzte betetzen, aipaturiko 2.1.d) artikularen aurreko testuan ezarritako salbuespena aplikatzen jarraitzeko eskubidea izango dute, ibilgailuak salbuespen horretarako finkaturiko baldintzak betetzen dituen bitartean.

Las exenciones aquí previstas son de naturaleza reglada y tendrán carácter rogado, debiendo ser concedidas mediante acto administrativo expreso, dictado por el órgano municipal competente, a los sujetos pasivos que reúnan las condiciones requeridas y previa solicitud de éstos, en la que indicarán las características de su vehículo, su matrícula y la causa del beneficio, y a la que acompañarán los siguientes documentos:

-Fotocopia del permiso de circulación.

-Certificado acreditativo de la discapacidad y, en su caso, del estado carencial de movilidad reducida, emitido por el órgano competente, no siendo título suficiente el dictamen técnico facultativo emitido por los equipos de valoración correspondientes.

-Declaración jurada de que el vehículo va a estar destinado exclusivamente a uso del minusválido.

Declarada ésta por la Administración Municipal, se expedirá un documento que acredite su concesión.

Los vehículos que con anterioridad a la entrada en vigor de la Norma Foral 7/2003, resultando exentos del Impuesto de Vehículos de Tracción Mecánica por aplicación de la anterior redacción del artículo 2.1.d) de la Norma Foral 7/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, no cumplan los requisitos fijados para la exención en la nueva redacción dada por esta Norma Foral al artículo 2.1.d) de la citada Norma Foral, continuarán teniendo derecho a la aplicación de la exención prevista en la redacción anterior del artículo 2.1.d) citado, en tanto el vehículo mantenga los requisitos fijados en la

Oro har, salbuespenak eskaria egin eta datorren ekitaldian sartuko da indarrean, eta ezin izango du atzerako eraginik izan. Hala eta guztiz ere, onura fiskala likidazioa irmoa izan baino lehenago eskatzen baldin bada, eman egingo da, baldin eta tributuen sortzapenaren datan onura horretaz baliatzeko eskatzen diren baldintzak betetzen badira.

f) Hiri garraio publikoko zerbitzurako erabiltzen diren autobus, mikrobus eta gainerako ibilgailuak, bederatzi plaza baino gehiago baldin badituzte, gidariarena barne.

g) Nekazaritza Ikuskaritzarako Kartila daukaten traktoreak, erremolkeak, sasi-erremolkeak eta makineria.

4. Artikulua 2.- Hobariak

a) Motor elektrikoa daukaten ibilgailuek %75eko hobaria izango dute.

b) %100eko hobaria izango dute ibilgailu historikoek edo gutxienez 25 urteko antzinatasuna dutenek, fabrikazio datatik aurrera zenbatuta edo, fabrikazio data jakin ezean, lehenbiziko matrikulaziotik edo ibilgailu mota fabrikatzeari utzi zitzaion datatik aurrera zenbatuta.

2.- Artikulu honetako 1. idatz-zatiko f) eta g) letretan aipatzen diren salbuespenak eta 2. idatz-zatiko aipaturiko hobarietaz baliatu ahal izateko, interesdunek haiek eskatu beharko dituzte; eskarian, ibilgailuaren ezaugarriak, haren matrikula eta onuraren arrazoa aipatuko dute. Udal administrazioak hura deklaratu ondoren, eman egin dela

misma para la exención.

Con carácter general, el efecto de la concesión de exenciones comienza a partir del ejercicio siguiente a la fecha de solicitud y no puede tener carácter retroactivo. No obstante, cuando el beneficio fiscal se solicite antes de que la liquidación sea firme, se concederá si en la fecha del devengo del tributo concurren los requisitos exigidos para su disfrute.

f) Los autobuses, microbuses y demás vehículos destinados o adscritos al servicio de transporte público urbano, siempre que tengan una capacidad que exceda de nueve plazas, incluida la del conductor.

g) Los tractores, remolques, semirremolques y maquinaria provistos de la Cartilla de Inspección Agrícola.

Artículo 4.-2.- Bonificaciones.

a) Gozarán de una bonificación del 75% aquellos vehículos que dispongan de un motor eléctrico.

b) Gozarán de una bonificación del 100% los vehículos históricos o aquellos que tengan una antigüedad mínima de veinticinco años, contados a partir de la fecha de su fabricación o, si ésta no se conociera, tomando como tal la de su primera matriculación o, en su defecto, la fecha en que el correspondiente tipo o variante se dejó de fabricar.

2.- Para poder gozar de las exenciones a que se refieren las letras f) y g) del apartado 1 y las bonificaciones del apartado 2 del presente artículo los interesados deberán instar su concesión indicando las características del vehículo, su matrícula y causa del beneficio. Declarada ésta por la Administración municipal se expedirá un documento que

egiaztatuko duen agiria egingo du eta eragina izango dituzte eskaeraren datarako hurrengo ekitaldian.

IV. SUBJEKTU PASIBOAK

5. artikulua.- Zerga honen subjektu pasiboak dira Zergaren Foru Arau Nagusiak aipatzen dituen pertsona fisikoak edo juridikoak eta erakundeak, zirkulazio baimenean ibilgailua euren izenean dutenak.

V. KUOTA

6. artikulua.- 1.- Zerga eraskinean ageritako tarifen taularen arabera eskatuko da.

2.- Zein ibilgailu mota den zehazteko, arau bidez zehazten dena izango da kontutan eta baita hurrengo arauak ere:

a) Furgonetatzat hartuko da turismo ibilgailu bat pertsona eta gauzen garraiorako moldatzea, horretarako eserlekuak eta kristalak kenduz, tamaina edo ateen antolamendua aldatuz edo ibilgailuaren jatorrizko modeloa funtsean aldatzen ez duten beste aldaketa batzuk eginez. Furgonetek turismo gisa ordainduko dute, euren zerga potentziaren arabera, salbu eta hurrengo kasuetan:

Lehenena. Ibilgailua bederatzi lagun baino gehiago, gidaria barne, garraiatzeko gaiturik badago, autobus gisa ordainduko du.

Bigarrenena. Ibilgailuak 525 kilo zama erabilgarri garraiatzeko baimena badu, kamioi gisa ordainduko du.

acredite su concesión y surtirán efectos en el ejercicio siguiente a la fecha de la solicitud.

IV. SUJETOS PASIVOS.

Artículo 5.- Son sujetos pasivos de este impuesto las personas físicas o jurídicas y las Entidades a que se refiere la Norma Foral General Tributaria, a cuyo nombre conste el vehículo en el permiso de circulación.

V. CUOTA.

Artículo 6.- 1.- El impuesto se exigirá con arreglo al cuadro de tarifas que se contiene en el Anexo.

2.- Para la determinación de la clase de vehículo se atenderá a lo que reglamentariamente se determine teniendo en cuenta, además las siguientes reglas:

a) Se entenderá por furgoneta el resultado de adaptar un vehículo de turismo a transporte mixto de personas y cosas mediante la supresión de asientos y cristales, alteración del tamaño o disposición de las puertas u otras alteraciones que no modifiquen esencialmente el modelo del que se deriva. Las furgonetas tributarán como turismo, de acuerdo con su potencia fiscal, salvo en los siguientes casos:

Primero. Si el vehículo estuviese habilitado para el transporte de más de nueve personas, incluido el conductor, tributará como autobús.

Segundo. Si el vehículo estuviese autorizado para transportar más de 525 kilogramos de carga útil tributará como camión.

- b) Zerga honen ondoreetarako, motogurdiak motozikletatzat hartuko dira eta, beraz, euren zilindraiaren ahalmenaren arabera ordainduko dute.
- b) Los motocarros tendrán la consideración, a los efectos de este impuesto, de motocicletas y, por tanto, tributarán por la capacidad de su cilindrada.
- c) Ibilgailu artikulatuen kasuan, aldi berean eta bereizirik ordainduko dute arrastaketarako potentzia daramatenek, arrastaturiko atoiek eta erdiatoiek.
- c) En el caso de los vehículos articulados tributarán simultáneamente y por separado el que lleve la potencia de arrastre, los remolques y semirremolques arrastrados.
- d) Ziklomotoreek, atoiek eta erdiatoiek euren ahalmenagatik matrikulatu behar ez badute, bideetan ibiltzeko gai izango dira Industri Ordezkaritzak ziurtagiri egokia luzatzen dien unetik edo, hala denean, benetan zirkulazioan daudenean.
- d) En el caso de los ciclomotores, remolques y semirremolques, que por su capacidad no vengán obligados a ser matriculados, se considerarán como aptos para la circulación desde el momento que se haya expedido la certificación correspondiente por la Delegación de Industria, o en su caso, cuando realmente estén en circulación.
- e) Trakzio mekanikodun beste ibilgailu batzuek garraiatu edo arrastatu gabe bide publikoetan zehar ibil daitezkeen autopropulsaturiko makinek traktoreei dagozkien tarifak ordainduko dituzte.
- e) Las máquinas autopropulsadas que puedan circular por las vías públicas sin ser transportadas o arrastradas por otros vehículos de tracción mecánica tributarán por las tarifas correspondientes a los tractores.
- f) Quad kuadrizikloek ziklomotoreek bezala ordainduko dituzte zergak. Ezaugarrien ziurtagirian, "ibilgailuaren sailkapena" atalean, lehen bi digituetan 03 agertzen da.
- f) Los quads cuadríciclos ligeros tributarán como ciclomotores. En su certificado de características, apartado "Clasificación del Vehículo", figura 03 en los dos primeros dígitos.
- g) Quad kuadrizikloek eta ibilgailu bereziek, traktoreek bezala ordainduko dituzte zergak ibilgailuaren potentzia fiskalaren arabera. Ezaugarrien ziurtagirian, "ibilgailuaren sailkapena" atalean, Kuadrizikloen kasuan, lehen bi digituetan 06 agertzen da, eta, ibilgailu berezien kasuan, berriz, 64.
- g) Los quads cuadríciclos y vehículos especiales, tributarán como tractores, en función de su potencia fiscal. En su certificado de características, apartado "Clasificación del Vehículo", figura 06 en los dos primeros dígitos en el caso de Cuadríciclos y 64 en el caso de Vehículos Especiales.
- h) Betiere, tarifei buruzko D) letrak aipatzen duen "traktoreak" izenburu orokorra traktore-kamioei eta "obra eta
- h) En todo caso, la rúbrica genérica de "tractores" a que se refiere la letra D) de las tarifas, comprende a los

zerbitzuetarako traktoreei” dagokie.

tractocamiones y a los “tractores de obras y servicios”.

i) Autokarabanak turismo gisa hartuko dira eta potentzia fiskalaren arabera ordainduko dute, zerga honen ondoretarako.

i) Las autocaravanas tributarán como turismo, según su potencia fiscal, a los efectos de este impuesto.

j) Zaldi fiskaletan adierazitako potentzia fiskala abenduaren 23ko 2822/98 Erreal Dekretuaren bidez onesten den Ibilgailuen Erregelamenduaren 11.20 artikuluan xedatutakoaren arabera ezarriko da.

j) La potencia fiscal expresada en caballos fiscales se establecerá de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 11.20 del Real Decreto 2822/98 de 23 de diciembre por el que se aprueba el Reglamento General de Vehículos en relación con el anexo 5º del mismo texto.

VI. ZERGALDIA ETA SORTZAPENA

VI. PERIODO IMPOSITIVO Y DEVENGO

7. artikulua.- 1.- Zergaldia egutegiko urtearekin bat dator, salbu eta ibilgailua lehen aldiz erosten denean edo baxa kasuetan. Kasu horietan, zergaldia ibilgailua erosten den egunean hasiko da eta Trafikoko Burutzan baxa sortzen den egunean amaituko da, hurrenez hurren.

Artículo 7.- 1.- El periodo impositivo coincide con el año natural, salvo en el caso de primera adquisición o baja de los vehículos. En estos casos el periodo impositivo comenzarán el día en que se produzca dicha adquisición o terminará el día en que se produzca la baja en la Jefatura de Tráfico, respectivamente.

2.- Zerga zergaldiaren lehen egunean sortzen da.

2.- El impuesto se devenga el primer día del periodo impositivo.

3.- Lehenengo erositako ibilgailua bada edo halakoan haren behin- betiko baja emanda badago, kuotaren zenbatekoa hilabete naturalen erara hainbanatuko da, baita alta-bajak emandako egunarena ere.

3.- En caso de primera adquisición de vehículos, o en su caso la baja definitiva del mismo, el importe de la cuota se prorrateará por meses naturales, incluido el que corresponde a la fecha en que se produzca el alta o baja.

4.- Era berean, bidezkoa izango da kuotaren banaketa proportzionala egitea, ibilgailuaren ebaspen edo lapurreta kasuetan aldi baterako baja eskatzen bada, betiere aldi baterako baja hori kasuan kasuko erregistro publikoan gertatzen den unetik aurrera.

4.- También procederá el prorrateo de la cuota en los mismos términos en los supuestos de baja temporal por sustracción o robo de vehículo, y ello desde el momento en que se produzca dicha baja temporal en el Registro Público correspondiente.

VII. KUDEAKETA

VII. GESTIÓN.

8. artikulua.- Zergaren kudeaketa, likidazioa, ikuskapena eta bilketa, eta baita zerga kudeaketaren bidez eman diren egintzen berrikuspena ere, ibilgailuaren zirkulazio baimenean ageri den bizilekuko udalari dagokio. Artículo 8.- La gestión, liquidación, inspección y recaudación, así como la revisión de los actos dictados en vía de gestión tributaria corresponde al Ayuntamiento del domicilio que conste en el permiso de circulación del vehículo.
9. artikulua.- Udalak zerga hau autolikidazio gisa eskatu ahal izango du. Artículo 9.- El Ayuntamiento podrá exigir este Impuesto en régimen de autoliquidación.
10. artikulua.- Zerga ordaindu dela benetakotzeko, udal administrazioak ziurtagiri bat luzatuko du. Artículo 10.- Será instrumento acreditativo del pago del impuesto el recibo expedido por la Administración Municipal.
11. artikulua.- Borondatezko ordainketa egiteko epea urtero Getxoko Udalaren Kudeaketa, Ikuskaritza eta Diru-Bilketari buruzko Ordenantzaren arabera prestaturiko egutegian ezartzen dena izango da. Artículo 11.- El plazo de ingreso en período voluntario será el establecido anualmente en el calendario fiscal elaborado de conformidad con lo señalado en la Ordenanza Fiscal de Gestión, Inspección y Recaudación del Ayuntamiento de Getxo.
12. artikulua. 1.- Trafikoko Bulego Nagusian ibilgailu baten matrikulazioa, zirkulatzeko gaitasunaren ziurtagiria edo behin betiko baja eskatzen dutenek, zerga ordaindua dutela egiaztatu beharko dute aldez aurretik. Egiaztatzeko betebeharrak horretatik kanpo geratuko dira hamabost edo urte gehiago dituzten ibilgailuen behin betiko bajak. Artículo 12.- 1.- Quienes soliciten ante la Jefatura de Tráfico la matriculación, la certificación de aptitud para circular o la baja definitiva de un vehículo, deberán acreditar, previamente, el pago del impuesto. Se exceptúa de la referida obligación de acreditación el supuesto de las bajas definitivas de vehículos con quince o más años de antigüedad.
- 2.- Gauza bera egin beharko dute ibilgailuen titularrek, Trafikoko Burutzan ibilgailuaren zaharberriketaren berri ematen dutenean, baldin eta ibilgailuaren sailkapena zerga honen ondoretarako aldatzen bada, eta baita transferentzia kasuetan eta ibilgailuaren zirkulazio baimenean ageri den bizilekua aldatzen denean ere. 2.- A la misma obligación estarán sujetos los titulares de los vehículos cuando comuniquen a la Jefatura de Tráfico la reforma de los mismos, siempre que altere su clasificación a efectos de este impuesto, así como también en los casos de transferencia y de cambio de domicilio que conste en el permiso de circulación del vehículo.
- 3.- Trafikoko burutzek ez dituzte baxako 3.- Las Jefaturas de Tráfico no tramitarán

edo ibilgailuen transferentziako espedienteak tramitatuko, aurretiaz zerga ordaindu dela benetakotzen ez bada.

13. artikulua.- Ibilgailuari matrikula berria jarri edo aldarazpenak egiten bazaizkio eta horiek ibilgailuaren sailkapena zergaren ondoreetarako aldatzen badute, interesatuek agiri batzuk aurkeztu beharko dituzte udal administrazioan, zergaren matrikulan sartuak izan daitezen, matrikulazio edo aldarazpen egunetik zenbatzen hasitako 30 asteguneko epearen barruan. Agiri horiek hurrengoak dira:

- a) Zirkulazio baimena.
- b) Ezaugarri teknikoen ziurtagiria.
- c) NAN edo IFK.

VIII. ALDI BATERAKO XEDAPENA

Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga aplikatzen hasten denean udal zirkulazio zergan onura fiskalen bat daukatenek hartaz baliatzen jarraitu ahal izango dute, lehenbizi hura amaitzen den arte, eta erabiltzeko mugarik izan ezean, 1992ko abenduaren 31 arte, urte hori barne.

IX. AZKEN XEDAPENA

Udalaren plenoak 1989ko abenduaren 29an onetsi zituen eta plenoaren erabakiz 1990ko azaroaren 30ean, 1991ko abenduaren 20an eta 1992ko azaroaren 27an, 1993ko azaroaren 26an eta 1995eko azaroaren 24an, 1996ko apirilaren 29an, 1997ko urtarrilaren 31n, 1997ko abenduaren 19an eta 2001eko irailaren

los expedientes de baja o transferencia de vehículos si no se acredita previamente el pago del impuesto.

Artículo 13.- En caso de nueva matriculación o de modificaciones en el vehículo que alteren su clasificación a efectos tributarios, los interesados deberán presentar en la Administración Municipal, con objeto de su inclusión en la Matrícula del impuesto, dentro del plazo de 30 días hábiles desde la matriculación o modificación, los siguientes documentos:

- a) Permiso de circulación.
- b) Certificado de características técnicas.
- c) D.N.I. o C.I.F.

VIII.DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Quienes a la fecha de comienzo de aplicación del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica gocen de cualquier clase de beneficio fiscal en el Impuesto Municipal sobre circulación, continuarán disfrutando de los mismos en el impuesto citado en primer lugar hasta la fecha de su extinción y si no tuviera término de disfrute, hasta el 31 de diciembre de 1992 inclusive.

IX. DISPOSICIÓN FINAL.

El texto actual de la ordenanza y anexo aprobados por el Ayuntamiento Pleno el día 29 de septiembre de 1.989 y modificado por acuerdo plenario de 30 de noviembre de 1.990, 20 de diciembre de 1.991, 27 de noviembre de 1.992, 26 de noviembre de 1.993 y 24 de noviembre de 1.995, 29 de abril de 1.996, 31 de enero de 1.997 y 19 de diciembre de 1.997 18 de

28an, 2003ko azaroaren 28an, 2004ko azaroaren 26an, 2005eko azaroaren 25ean, 2006 abenduaren 22an, 2012 abenduraren 27an, aldarazi diren ordenantzaren egungo testuak eta eranskinak ondoreak izango ditu 2017 urtarrilaren 1etik, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, aurrera eta indarrean iraungo du bera aldaraztea edo indargabetzea erabakitzen den arte.

diciembre de 1.998 y 23 de septiembre de 1.999, 29 de septiembre de 2000, 28 de septiembre de 2001, 28 de noviembre de 2003, 26 de noviembre de 2004, 25 de noviembre de 2005, 22 de diciembre de 2006, 27 de diciembre de 2012, se publicará en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia y entrará en vigor el día 1 de enero del 2017 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

ANEXO. TARIFA

ERANSKINA

A) Turismoak

8 zerga z. baino gutxiago	24,95 euro
8tik 11.99ra z.ra	62,25 euro
12tik 13,99ra zerga z.	125,60 euro
14tik 15,99ra z.ra	130,75 euro
16tik 19,99ra zerga z.	258,40 euro
20 z.z. tik aurrera	365,80 euro

B) Autobusak

21 eserleku baino gutxiagokoak euro	141,95
21etik 50 eserlekurainokoak euro	198,30
50 eserleku baino gehiagokoak euro	247,60

C) Kamioiak

1.000 kg zama erabilgarri baino gutxiagokoak	72,50 euro
1.000tik 2.999 kg zama	

A) Turismos

De menos de 8 caballos fiscales	24,95 Euros
De 8 hasta 11,99 caballos fiscales	62,25 Euros
De 12 hasta 13,99 caballos fiscales	125,60 Euros
De 14 hasta 15,99 caballos fiscales	130,75 Euros
De 16 hasta 19,99 caballos fiscales	258,40 Euros
De 20 caballos fiscales en adelante	365,80 Euros

B) Autobuses

De menos de 21 plazas	141,95 Euros
De 21 a 50 plazas	198,30 Euros
De más de 50 plazas	247,60 Euros

C) Camiones

De menos de 1.000 kg. de carga útil	72,50 Euros
De 1.000 a 2.999 kg. de carga útil	141,95 Euros

erabilgarrirainokoak 141,95 euro

2.999tik 9.999 kg zama erabilgarrirainokoak 198,30 euro

9.999 kg zama erabilgarri baino gehiagokoak 247,60 euro

De más de 2.999 a 9.999 kg. de carga útil

198,30 Euros

De más de 9.999 kg. de carga útil

247,60 Euros

D) Tractores

D) Traktoreak

16 zerga z. baino gutxiagokoak 30,20 euro

16tik 25 zerga z.rainokoak 50,35 euro

25 zerga z. baino gehiagokoak 141,95 euro

De menos de 16 c. fiscales 30,20 Euros

De 16 a 25 c. fiscales 50,35 Euros

De más de 25 c. fiscales 141,95 Euros

E) Trakzio mekanikodun ibilgailuek arrastaturiko atoiak eta erdiatoiak

E) Remolques y semirremolques arrastrados por vehículos de tracción mecánica:

751tik 1.000 kg zama erabilgarrirainokoak 31,10 euro

1.001etik 2.999 kg zama erabilgarrirainokoak 51,90 euro

2.999 kg zama erabilgarri baino gehiagokoak 145,35 euro

De 751 Kg. a 1.000 kg. de carga útil 31,10 Euros

De 1.001 a 2.999 kg. de carga útil 51,90 Euros

De más de 2.999 kg. de carga útil 145,35 Euros

F) Beste ibilgailu batzuk

F) Otros vehículos:

Ziklomotoreak 7,35 euro

125 z.a.erainodun motozikletak 8,40 euro

125etik 250 z.a.erainoko motozikletak 16,65 euro

250etik 500 z.a.erainoko motozikletak 29,40 euro

500 eta 1.000 c.c. bitarteko motozikletak 90,87 euro

Ciclomotores 7,35 Euros

Motocicletas hasta 125 c.c. 8,40 Euros

Motocicletas de más e 125 hasta 250 c.c. 16,65 Euros

Motocicletas de más de 250 hasta 500 c 29,40 Euros

Motocicletas de más de 500 a 1.000 c.c. 90,87 Euros

1.000 c.c. baino gehiagoko motozikletak
181,74 euro

Motocicletas de más de 1.000 c.c.
181,74 Euros

2.- Behin betiko onartzen denean, aldatutako testu horrek ondorioak izango ditu 2017ko urtarrilaren 1etik aurreranean, Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 15. eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez.

2º.- Dicho texto modificado, una vez definitivamente aprobado, surtirá efectos a partir del 1 de enero de 2017 en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

3.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, behin-behineko erabaki hau, ukitutako ordenantza fiskalaren bertsio berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 egun naturalez. Horrela, interesdunek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izango dituzte.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo provisional, junto con la nueva redacción de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

4.- Jendaurreko erakusketa hori BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkari horretan argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendaurrean erakusteko iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrienetako batean.

4º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

79.- JESUSEN BIHOTZA UDAL EGOITZAN LAGUNTZA JASO ETA EGOTEAGATIKO TASAREN ZERGA-ORDENANTZAREN ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN ONESTEA, 2016 URTEA.

79.- APROBACIÓN PROVISIONAL DE MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LA TASA POR ASISTENCIA Y ESTANCIA EN LA RESIDENCIA MUNICIPAL DEL SAGRADO CORAZÓN, AÑO 2016.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da:

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 11 votos a favor,

aldeko 11 boto, (EAJ, PSE-EE); aurkako hamar boto (PP, GUK, Ciudadanos), eta lau abstentzio (EH Bildu).

PNV, PSE-EE; 10 votos en contra, PP, GUK, Ciudadanos; 4 abstenciones, EH Bildu.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

1º.- Jesusen Biotza Udal Egoitzan Laguntza Jaso eta Egoteagatik ordainkizun den tasa arautzen duen Udal Ordenantza Fiskalaren aldaketa behin-behingarako onartzea. Aldaketa hori hauxe baino ez da, hona, tarifak %4,2 adina igotzea, hain zuzen ere "egoitza barneko pertsonen laguntza eta egonaldia" eta "jangelako zerbitzua"; eta bestetik, %0,8ko igoera "aldi baterako egonaldien" tarifyan. Zerga-ordenantza honetara idatzita egongo da:

1º.- Aprobar con carácter provisional la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Asistencia y Estancia en la Residencia Municipal del Sagrado Corazón. La modificación se concreta en una subida de un 4,2% en las tarifas de "asistencia y estancia de personas ingresadas" y de "servicio de comedor", mientras que la subida es de un 0,8% en la tarifa de "estancias temporales", quedando la ordenanza redactada en los siguientes términos:

JESUSEN BIHOTZAREN UDAL EGOITZAN EGOTEAGATIKO ETA LAGUNTZA JASOTZEAGATIKO TASA ARAUTZEN DUEN ZERGA ORDENANTZA. 2016. URTEA

ORDENANZA FISCAL REGULADOR DE LA TASA POR ASISTENCIA ESTANCIA EN LA RESIDENCIA MUNICIPAL DEL SAGRADO CORAZÓN AÑO 2016

I.- XEDAPEN OROKORRAK

I.- DISPOSICIONES GENERALES

1. artikulua.- Udal honek, Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Ogasunak arautzen dituen foru-arauaren arabera, eranskinean zehaztutako jarduerak egin eta zerbitzuak emateagatiko tasak ezarri eta eskatu ditu, ordenantza honetan ezarritakoaren arabera, hori osatzen baitute.

Artículo 1.- Este Ayuntamiento, de acuerdo con la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Historico de Bizkaia, establece y exige tasas por la prestación de los servicios y la realización de las actividades que se recogen en el Anexo, en los términos de la presente Ordenanza, de las que aquellas son parte integrante.

II.- APLIKAZIO-EREMUA.

II.- AMBITO DE APLICACIÓN

2. artikulua.- Ordenantza hau udal-

Artículo 2.- La Ordenanza se aplica en

mugarte osoan aplikatuko da.

todo el término municipal.

III.- ZERGA-EGITATEA

3. artikulua.- Partikularrek eskatuta, Udal Administrazioak benetan zerbitzua emateak edo jarduera burutzeak eratzten du zerga-egitatea.

III.- HECHO IMPONIBLE

Artículo 3.-Constituye el hecho imponible la efectiva prestación del servicio o realización de la actividad por la Administración Municipal instada por los particulares.

IV.- SUBJEKTU PASIBOA

4. artikulua.- Ondoko hauek dira subjektu pasiboak, zergadun kontzeptupean: Zergei buruzko Foru Arau Orokorrean aipatzen diren pertsona fisiko eta juridikoak eta erakundeak, jarduerak edo zerbitzuak eskatzen badituzte edo haien eragina jasotzen badute.

IV.- SUJETO PASIVO

Artículo 4.- Son sujetos Pasivos, en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas y las entidades a que se refiere la Norma Foral General Tributaria, que soliciten los servicios o actividades o que resulten beneficiadas o afectadas por aquéllos.

5. artikulua.- Egoitzaren instalazioak edo zerbitzuak erabiltzen dituzten pertsonak ordaindu beharko dute tasa. Ordaintzeko betebeharra berak edo, hala badagokio, bere legezko ordezkariak gauzatu beharko du.

Artículo 5.- Están obligadas al pago de la tasa aquellas personas que utilicen las instalaciones o servicios de la Residencia. Dicha obligación de pago deberá materializarse por sí o por representante legal en su caso.

Era berean, Egoitzari tasa ordaintzera boluntarioki behartu diren pertsonak ere eskatu ahal zaie tasa hori, eta horretarako dagokion dokumentua sinatuko da, Getxoko Jesusen Bihotzaren Udal Egoitzan egoteagatik eta laguntza jasotzeagatik tasa kudeatzeko eta kobratzeko sistemaren araudiaren V. Eranskinean zehaztutako ereduaren arabera.

Así mismo resulta exigible la tasa a las personas que voluntariamente se hayan obligado al pago de la misma frente a la Residencia, suscribiendo a tal fin el oportuno documento, conforme al modelo que se especifica en el Anexo nº V de Reglamento regulador del sistema de gestión y cobro de la tasa por asistencia y estancia en la residencia municipal del Sagrado Corazón de Jesús de Getxo.

V.- ZERGA-KUOTA

6. artikulua.- Dagokion tarifak eratzten du zerbitzua egiten den modalitate bakoitzaren zerga-kuota, ordenantza honen eranskinean agertzen dena.

V.- CUOTA TRIBUTARIA

Artículo 6.-Constituye la cuota tributaria de cada una de las modalidades en que se materialice el servicio, la tarifa respectiva, que figura en el Anexo de esta Ordenanza.

VI.- SORTZAPENA

VI.- DEVENGO

7. artikulua.- Tasa sortzen da eta ordaintzeko betebeharra eratzen da eskatzailea egoitzan sartzen denetik, edo ordenantza honetan jasotako zerbitzuren bat ematea eskatzen denetik.

Artículo 7.- Se devenga la tasa y nace la obligación de pagar desde que se produce la entrada del solicitante en la Residencia, o se solicita la prestación de alguno de los servicios contemplados en esta Ordenanza.

VII.- LIKIDAZIOA ETA ORDAINKETA

VII.- LIQUIDACIÓN E INGRESO

8. 1.artikulua.- Likidazioak egingo dira, eta tasa hil bakoitzeko lehen astean ordainduko da.

Artículo 8.1-Se practicarán las liquidaciones y se ingresará la tasa dentro de la primera semana de cada mes.

2.- Fotokopien zerbitzua horiek ematean ordainduko da.

2.- El servicio de fotocopias será abonado contra entrega de las mismas.

3.-Zerga-kuota egunetan zatikatuko da ordainketa berrien kasuan, heriotzengatik baja bada edo plaza BFArena izatera igarotzen bada.

3.-La cuota tributaria se fraccionará por días en los casos de nuevo ingreso, baja por fallecimiento o por pasar a plaza de la DFB.

4.- Baja boluntarioagatik uzten bada egoitza, hilabete bati dagokion likidazioa egingo da.

4.- Si se abandonase la Residencia por baja voluntaria se realizará la liquidación correspondiente a un mes.

VIII.- BALIABIDERIK EZ IZATEAGATIK SORTU DIREN ETA ORDAINDU EZ DIREN TASENTZAKO BERME BEREZIA

VIII.- ESPECIAL GARANTIA PARA TASAS DEVENGADAS E IMPAGADAS POR INSUFICIENCIA DE MEDIOS

9.1. artikulua. Sortutako tasa osorik edo partzialki ordaintzeko baliabide ekonomiko nahikorik ez duten erabiltzaileen kasuan, sartzean edo egonaldian bat-batean sortu bada, Getxoko Jesusen Bihotzaren Udal Egoitzan egoteagatik eta laguntza jasotzeagatik tasa kudeatzeko eta kobratzeko sistemaren araudian jasotzen diren baldintzetan (Ordenantza honen xedapen gehigarria), araudi horretan aurreikusitako zorra aitortzeko prozedura aplikatuko da, eman diren eta ordaindu ez diren zerbitzuengatik zor diren zenbatekoak zorrotz kontrolatuz eta jarraituz. Hori horrela izango da zorra

Artículo 9.1.- Para los casos de personas usuarias que no dispongan de recursos económicos suficientes para pagar total o parcialmente la tasa devengada, ya sea en el momento del ingreso o de manera sobrevenida durante su estancia, y ello en los términos que recoge el el Reglamento Regulador del Sistema de Gestión y Cobro de la Tasa por Asistencia y Estancia en la Residencia Municipal del Sagrado Corazón de Jesús de Getxo (Disposición Adicional de la presente Ordenanza); se aplicará el procedimiento de reconocimiento de deuda previsto en dicho reglamento, con estricto control y seguimiento de las cantidades adeudadas

deuseztatu dela bermatzeko, ondarearen edo onuradunaren likidatu gabeko ondasunen aurka, edo etorkizuneko ondare edo mota guztietako ondasun posibleen aurka, edo onuradunaren aurka.

9.2 artikulua. 2001-12-31 baino lehen egoitzan sartutakoei eta baliiodun izaera dutenei, nahiz eta printzipioz baliabide ekonomiko nahikoak eduki, momenturen batean ez badute tasa osorik ordaintzeko baliabiderik, aurreko atalean ezarritakoa aplikatuko zaie.

Halaber, 2001-12-31 baino lehen egoitzan sartutakoei eta laguntza behar dutenei, nahiz eta printzipioz baliabide ekonomiko nahikoak izan, momenturen batean ez badute tasa osorik ordaintzeko baliabiderik, 91. artikuluan ezarritakoa aplikatuko zaie.

2002-01-01etik aurrera egoitzan sartu direnei, nahiz eta printzipioz baliabide ekonomiko nahikoak izan, momenturen batean ez badute tasa osorik ordaintzeko baliabiderik, 9.1. artikuluan ezarritakoa aplikatuko zaie.

IX.-XEDAPEN GEHIGARRIA

Zerga-ordenantza hau indarrean dagoen Getxoko Jesusen Bihotzaren Udal Egoitzan egoteagatiko eta laguntza jasotzeagatiko tasa kudeatzeko eta kobratzeko sistemaren araudiarekin osatuko da, hala badagokio, erakunde horren Batza Artekariak onartutakoa edo onartu ahal duena.

X.-AZKEN XEDAPENA

Zerga-ordenantza hau eta bere eranskina

por los servicios prestados y no abonados, y con la finalidad de garantizar la cancelación de dicha deuda contra el patrimonio o bienes no líquidos presentes del beneficiario, o contra el posible patrimonio o bienes de todo tipo futuros, así mismo del beneficiario.

Artículo. 9.2.- Aquellas personas ingresadas antes del 31.12.2001 y que tengan la condición de válido y que, aun teniendo recursos económicos suficientes en un principio, llegasen en algún momento a no disponer de recursos para abonar la totalidad de la tasa, se les aplicará lo dispuesto en el apartado anterior.

Así mismo, aquellas personas ingresadas antes del 31.12.2001 y que tengan la condición de asistido y que, aun teniendo recursos económicos suficientes en un principio, llegasen en algún momento a no disponer recursos para abonar la totalidad de la tasa, se les aplicará lo dispuesto en el artículo 9.1.

Para aquellas personas ingresadas a partir del 1.01.2002 que, aun teniendo recursos económicos suficientes en un principio, llegasen en algún momento a no disponer de recursos para abonar la totalidad de la tasa, se les aplicará lo dispuesto en el artículo 9.1

IX.-DISPOSICIÓN ADICIONAL

La presente Ordenanza Fiscal se complementará con el vigente Reglamento Regulador del sistema de gestión y cobro de la tasa por asistencia y estancia en la Residencia Municipal del Sagrado Corazón de Jesus de Getxo que, en su caso, pueda haberse aprobado o llegue a aprobarse por la Junta Rectora de dicho Organismo.

X.- DISPOSICIÓN FINAL

La presente ordenanza fiscal y su Anexo

1999ko irailaren 23an onartu ziren, 2000ko irailaren 29an, 2001eko irailaren 28an, 2003ko azaroaren 28an, 2004ko azaroaren 26an, 2005eko azaroaren 25ean, 2006ko abenduaren 22an, 2016ko urtarrilaren 27an, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da eta argitaratzearen hurrengo egunean indarrean sartuko da. Horrez gain, indarrean egongo dira aldatzea edo indargabetzea erabakitzen denera arte.

han sido aprobadas en fecha 23 de septiembre de 1.999, 29 de septiembre de 2000, 28 de septiembre de 2001, 28 de noviembre de 2003, 26 de noviembre de 2004, 25 de noviembre de 2005, 22 de diciembre de 2006, 27 de enero de 2016, se publicará en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia y entrará en vigor al día siguiente de su publicación y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

I. ERANSKINA. TARIFA

ANEXO I. TARIFA

Ordenantza honetan araututako tasa ezartzeko, egoera hauek hartuko dira kontuan:

Para la fijación de la Tasa regulada en esta Ordenanza se tendrán en cuenta las siguientes situaciones :

A) LAGUNTZAGATIK ETA EGONALDIAGATIK
1.- 2001-12-31RA ARTE EGON DIREN PERTSONENAK:

A) POR ASISTENCIA Y ESTANCIA
1- DE LAS PERSONAS INGRESADAS HASTA EL 31-12-2001:

BALIODUNAK **692,55 euro/hil**
LAGUNDUTAKOAK **1.549,35 euro/hil**

VÁLIDOS **692,55 Euros/mes**
ASISTIDOS **1.549,35 Euros/mes**

2.- 2002-01-01ETIK AURRERA EGON DIREN PERTSONENAK:

2- DE LAS PERSONAS INGRESADAS DESDE EL 1-1-2002

TASA BAKARRA **2.096,25 euro/hil**

TASA ÚNICA **2.096,25 Euros/mes**

Getxoko Jesusen Bihotzaren Udal Egoitzan egoteko Bizkaiko Foru Aldundiaren banakako diru-laguntza jasotzen duten egoiliarrek, eta lankidetz hitzarmenean euren egonaldia jasota dutenek, aipatutako foru erakundeak bere araudietan horri buruz xedatutakoa beteko dute. Kontzeptu hauetan ordaindu beharreko zenbatekoak ez dira Ordenantzak beste egoiliar guztientzat onartutakoak baino txikiagoak.

Tanto los residentes que perciban de la Diputación Foral de Bizkaia la subvención individual correspondiente para el sufragio de su estancia en la Residencia Municipal Sagrado Corazón de Jesús de Getxo como aquellos que su estancia esté recogida en el convenio de colaboración se atenderán a lo dispuesto al respecto por la referida institución foral en sus normativas reguladoras. Las cuantías a abonar en estos conceptos no son inferiores a las aprobadas por la Ordenanza para la generalidad de los residentes.

B) BESTE ZERBITZU BATZUK

1.- **ALDI BATERAKO EGONALDIETARAKO** egoitzan sartzea eskatzen dutenek eta Bizkaiko Foru Aldundiaren Egoitzen zerbitzu publikoaren barne ez daudenek **2.096,25** euro ordainduko dute.

2.-JANTOKI ZERBITZUA:

GOSARIA	1,50 euro
BAZKARIA	5,35 euro
AFARIA	2,95 euro

C) FOTOKOPIA ZERBITZUA

Fotokopiak A4-Orrialde bat	0,10 euro
Fotokopiak A4-Bi orrialde	0,15 euro
Fotokopiak A3-Orrialde bat	0,15 euro
Fotokopiak A3-Bi orrialde	0,15 euro

2.- Behin betiko onartzen denean, aldatutako testu horrek ondorioak izango ditu Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean, Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 15. eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez.

3.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, behin-behineko erabaki hau, ukitutako ordenantza fiskalaren bertsio berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 egun naturalez. Horrela, interesdunek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izango dituzte.

B) OTROS SERVICIOS

1.- Las personas que solicitan ingreso para **ESTANCIAS TEMPORALES** y no pertenecen al servicio público de Residencias de la Diputación Foral de Bizkaia abonarán **2.096,25 €**.

2.-SERVICIO DE COMEDOR:

DESAYUNO	1,50 Euros
COMIDA	5,35 Euros
CENA	2,95 Euros

C) SERVICIO DE FOTOCOPIAS

Fotocopias A4- 1 cara	0,10 Euros
Fotocopias A4- 2 caras	0,15 Euros
Fotocopias A3- 1 cara	0,15 Euros
Fotocopias A3- 2 caras	0,15 Euros

2º.- Dicho texto modificado, una vez definitivamente aprobado, surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo provisional, junto con la nueva redacción de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

4.- Jendaurreko erakusketa hori BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkari horretan argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendurrean erakusteko iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrietako batean.

**80.- GETXOKO ANDRES ISASI
UDAL MUSIKA ESKOLAKO
ZERBITZUGINTZAGATIKO
TASAREN ZERGA-
ORDENANTZAREN
ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN
ONESTEIA, 2016 URTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 11 boto, (EAJ, PSE-EE); aurkako hamar boto (PP, GUK, Ciudadanos), eta lau abstentzio (EH Bildu).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

1º.- Behin-behingorako onartzea, Andres Isasi Udal Musika Eskolak Fgiten Dituen Zerbitzuengatik Ordainkizun den Tasaren Zerga-ordenantza arautzailearen aldaketa. Aldaketa hori haxe baino ez da, hona, batetik, ikasturteko matrikula-saria eta musika-tresnarekiko hasi-masietakoa merkatzea, eta bestetik, musika-tresnaren irakastaldiena eta taldeko irakasgaiena igotzea. Gainera, zerga-onurekin zerikusia daukan atala idokiko da eta ikasturtean barrena eskolara hasten diren ikasleei kuotak hainbanatzea ezarriko zaie. Zerga-ordenantza honetara idatzita egongo

4º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

**80.- APROBACIÓN PROVISIONAL
DE MODIFICACIÓN DE LA
ORDENANZA FISCAL
REGULADORA DE LA TASA POR
PRESTACIÓN DE SERVICIOS EN
LA ESCUELA DE MÚSICA
MUNICIPAL ANDRÉS ISASI DE
GETXO, AÑO 2016.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 11 votos a favor, PNV, PSE-EE; 10 votos en contra, PP, GUK, Ciudadanos; 4 abstenciones, EH Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

1º.- Aprobar con carácter provisional la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Prestación de Servicios en la Escuela de Música Municipal Andrés Isasi de Getxo. La modificación se concreta en una rebaja de la matrícula del curso y de la asignatura de contacto con instrumento y la correspondiente subida de las clases de instrumento y las asignaturas colectivas. Asimismo se elimina el apartado relativo a beneficios fiscales y se incluye el prorrateo de cuotas para los alumnos que se incorporan durante el curso escolar, quedando la ordenanza redactada en los siguientes

da:

**GETXOKO ANDRÉS ISASI UDAL
MUSIKA ESKOLAKO
ZERBITZUGINTZAGATIKO
TASAREN ZERGA ORDENANTZA
ARAUPETZAILEA. 2016. URTEA**

I.XEDAPEN OROKORRAK

1. Artikulua.- Udal honek, Lurralde historikoko Toki Ogasunen Foru Arau erregulatuarekin bat etorritik, Eranskinean jasotzen diren zerbitzuak eta jarduerak egiteagatik tasak ezartzen eta eskatzen ditu, Ordenantza honek ezartzen duen eran, haiek honen barne daudelarik.

2. Artikulua.-Ordenantza hau udal mugarte osoan ezartzen da.

II.ZERGA EGITATEA

3. Artikulua.- Zerga egitatea Udal Administrazioak zerbitzua edo jarduerak egitean datza, eskatu delako, eranskinean zehaztutako baldintzetan.

III. SUBJEKTU PASIBOA

4. Artikulua.- Subjektu pasiboak dira, zergadunen kontzeptupean, zerbitzuak edo jarduerak eskatzen dituzten Zergei buruzko Foru Arau Orokorrean jasotzen diren pertsona fisiko eta juridikoak eta erakundeak, eta zerbitzu edo jarduerak hauen onuradun edo nolabait hauei lotuta daudenak.

5. Artikulua.-Tasa ordaindu behar dute Udal Musika Eskolako zerbitzuen erabiltzaile edo onuradun diren pertsona fisiko eta juridikoak edo euren legezko

términos:

**ORDENANZA FISCAL REGULADORA
DE LA TASA POR PRESTACIÓN DE
SERVICIOS EN LA ESCUELA DE
MÚSICA MUNICIPAL ANDRES ISASI
DE GETXO. AÑO 2016**

I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.- Este Ayuntamiento, de acuerdo con la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, establece y exige tasas por la prestación de los servicios y la realización de las actividades que se recogen en el Anexo, en los términos de la presente Ordenanza, de las que aquéllas son parte integrante.

Artículo 2.- La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.

II. HECHO IMPONIBLE

Artículo 3.-Constituye el hecho imponible la efectiva prestación del servicio o realización de actividades por la Administración Municipal a instancia de parte en los términos especificados en el anexo.

III. SUJETO PASIVO

Artículo 4.- Son sujetos Pasivos, en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas y las entidades a que se refiere la Norma Foral General Tributaria, que soliciten los servicios o actividades o que resulten beneficiadas o afectadas por aquéllos.

Artículo 5.- Están obligados al pago de la tasa, las personas físicas o jurídicas que utilicen o se beneficien de los servicios de la Escuela de Música Municipal ó sus

ordezkariak.

representantes legales.

IV. ZERGA OINARRIA

6 Artikulua.- Zerbitzua gauzaten den unitate bakoitza da zerga oinarria, Eranskinean azaltzen den tarifak ezartzen duen eran.

IV. BASE IMPONIBLE

Artículo 6.- Constituye la base imponible cada una de las unidades en que se materialice el servicio, en los términos de la tarifa contenida en el Anexo.

V. KUOTA

7. Artikulua.- Kuota aurreko artikulutik sortzen den oinarriari dagokion tarifa ezarriz zehaztuko da.

V. CUOTA

Artículo 7.-La cuota se determinará aplicando a la base que resulte del artículo anterior la tarifa que corresponda.

VI. SORTZAPENA

8. Artikulua.- Ikasturterako matrikulazioa hastean sortzen da tasa eta ordaintzeko betebeharra, eta Ordenantza honetan araututako gainontzeko jarduera eta zerbitzuak erabiltzeagatik ere ordaindu beharko da.

VI. DEVENGO

Artículo 8.- Se devenga la tasa y nace la obligación de pagar cuando se produce la matriculación para el curso académico, así como por la utilización del resto de las actividades y servicios regulados en esta Ordenanza.

VII. LIKIDAZIOA ETA SARRERA

9.1. Artikulua.-Tarifan agertzen diren matrikularen zenbatekoak matrikula egiten denean abonatuko dira, Musika Eskolak esaten duen eran eta irakaskuntza kuotak honela abonatuko dira:

VII. LIQUIDACIÓN E INGRESO

Artículo 9.1 -Los importes de la matrícula que se consigna en la tarifa se abonarán en el momento de formalizar la matrícula, en la forma en que indique la Escuela de Música y las cuotas de enseñanza se abonarán:

a) Bederatzi kargutan urritik ekaina arte (biak barne), bakoitza tarifan azaltzen den diru kopuru osoaren bederatziren bat izango delarik

a) En nueve cargos en cuenta de Octubre a Junio (ambos inclusive) por importe cada uno de ellos de un noveno del total señalado en la tarifa.

2.- Interesdunek, matrikula egiterakoan, irakaskuntza kuoten zenbatekoaren ordainketaren helbiderapena baimendu beharko dute banku edo aurrezki kutxaren batean, horretarako ematen zaizkine agiriak bete behar izango dituztelarik.

2.- Los interesados, en el momento de formalizar la matrícula, deberán autorizar la domiciliación del pago del importe de las cuotas de enseñanza en una cuenta de entidad bancaria o de ahorro, cumplimentando para ello la documentación que se facilite.

10. Artikulua- 1.- Kuotak interesdunak emandako kontuan zordunduko dira urriaren 1etik eta gainontzeko hilebeteetako 16tik aurrera, ordainketa hurrengo 9 egun arte onartuko delarik edo hurrengo laneguna arte, epe honetan ordainketari aurre egiteko beste diru egon beharko delarik.

2. Ikasturtea hasita dagoenean Musika Eskolan izena emateak onartuko dira, betiere Eskolako taldeetako batean plaza hutsak badaude. Kasu horretan, klasean beranduago hasi den ikasle horrek izen ematearen tasa osorik ordaindu beharko du, baita dagokion ikastaroaren kuota hainbanatua ere. Ondorio horietarako, hainbanatzea hilabeteka egingo da, eta izen ematea egiten den hilabetea osorik zenbatuko da.

3. Sartzeko epea amaitu bada eta emandako kontuan kuotaren zenbateko osoaren ordainketari aurre egiteko beste diru ez bada egon premiamendu prozedura hasiko da.

4. Musika Eskolako taldean postu hutsak daudenean, Getxon helbideratuta ez dauden pertsonen matrikulazio ofizialak onar daitezke, Musika Eskolako Batza Artezkeriak hala erabakiz gero. Kasu horietan, aurreko atalaren 3.ean ezarritakoarekin bat etorritik aplikatuko dira kuotak, % 50ean gehituz, matrikulan izan ezik, berbera izango da.

11. Artikulua- 1.- Eskolaren Auditorio erabiltzeagatiko tasaren sarrera eta likidazioa hau erreserbatu baino arinago egingo da.

2.- Egindako erreserbak atzera botatzen

Artículo 10.1.- Las cuotas se cargarán en la cuenta facilitada por el interesado a partir del día 1 de Octubre y 16 de los meses restantes del curso escolar, admitiéndose el pago hasta los 9 días posteriores o inmediato hábil posterior, debiendo, por tanto, existir en ese plazo fondos bastantes para afrontar el pago.

2. Se admitirán matriculaciones oficiales en la Escuela de Música una vez iniciado el curso escolar siempre y cuando existieran vacantes en alguno de los grupos de la Escuela. En ese caso, el alumno incorporado deberá abonar la tasa integra de la matrícula y la cuota de enseñanza prorrateada del curso de que se trate. A estos efectos el prorrateo se hará por meses, computándose íntegramente el mes en el que se realice la matrícula.

3.- Vencido el plazo de ingreso sin haber existido fondos suficientes para afrontar el pago del total importe de la cuota en la cuenta facilitada, se iniciará el procedimiento de apremio.

4.- Cuando existieran vacantes en algún grupo de la Escuela de Música, se podrán admitir previo acuerdo de la junta rectora de la Escuela de Música, matriculaciones oficiales de personas que no tuvieran la residencia en Getxo, en cuyo caso se abonarán las cuotas conforme a lo establecido en el número 3 del apartado anterior incrementando las mismas en un 50%, excepto para el concepto de matrícula que sería el mismo.

Artículo 11.-1. La liquidación e ingreso de la tasa por la utilización del Auditorio de la Escuela se efectuará previamente a la reserva del mismo.

2.- Las anulaciones de reserva efectuadas,

badira, sartutako tasa bakarrik idatziz justifikatutako arrazoiak daudenean itzuliko da, hauek eskatutako erabilera baino gutxienez 8 egun arinago aurkezten badira.

VIII. AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau eta Eranskina 1999ko irailaren 23an, 2001eko irailaren 28an, 2003ko azaroaren 28an, 2004ko azaroaren 26an, 2005eko azaroaren 25ean, 2006ko abenduaren 22an, onetsi ziren. Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da eta bere argitalpenaren ondoko egunean indarrean sartuko da, momentu horretatik aurrera aplikatuta eta indarrean iraungo du bere aldarazpena edo indargabeketa erabaki arte, eranskinaren 3. zatian agertzen diren izan ezik. Azken hauek 2016ko irailaren 1ean indarrean egongo dira.

ERANSKINA. TARIFA

1. FOTOKOPIA ETA AGIRI ZERBITZUA

Fotokopien zerbitzuarengatik ondorengo tarifa ezartzen da:

A-4 Neurria	0,10 euro
A-4 Neurria (alde bietatik)	0,15 euro
A-3 Neurria	0,15 euro
A-3 Neurria (alde bietatik)	0,15 euro
Enkuadernazioak	1,55 euro

2. EKITALDIAK ETA KONTZERTUAK

Musikako Udal Eskolako Hitzaldi Aretoan edo bertatik kanpo Musikako

unicamente darán lugar a la devolución de la tasa ingresada cuando existan causas justificables por escrito y que sean presentadas con antelación mínima de 8 días a la fecha de la utilización solicitada.

VIII. DISPOSICIÓN FINAL

La presente ordenanza y su anexo, fue aprobada definitivamente en fecha 23 de septiembre 1999, 29 de septiembre de 2000, 28 de septiembre de 2001, 28 de noviembre de 2003, 26 de noviembre de 2004, 25 de noviembre de 2005, 22 de diciembre de 2006, se publicará en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia, y entrará en vigor al día siguiente de su publicación, aplicandose a partir de dicho momento, excepto lo recogido en el apartado 3 del anexo, que entrará en vigor el 1 de septiembre de 2016 y seguirán en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

ANEXO. TARIFA

1. SERVICIO DE FOTOCOPIAS E IMPRESOS

Por el servicio de fotocopias se establece la siguiente tarifa

Tamaño A-4	0,10 Euros
Tamaño A-4, por las dos caras	0,15 Euros
Tamaño A-3	0,15 Euros
Tamaño A-3, por las dos caras	0,15 Euros
Encuadernaciones	1,55 Euros

2. ACTUACIONES Y CONCIERTOS

Por la asistencia a las actuaciones y conciertos programados por la Escuela de

Udal Kontsebatorio-Eskolak Música que se celebren en el Salón de
programatutako ekitaldi edo Actos de la Escuela de Música o fuera de
kontzertuetara joateagaitik Prezio él, los Precios se establecen según el costo
Publikoak jotzaileen kostuen arabera de los intérpretes:
ezarriko dira:

313,00 euro arte	4,00 euro arte	Hasta 313,00 Euros	hasta 4,00 Euros
1881,00 euro arte	4,00 euro arte	Hasta 1881,00 Euros	hasta 4,00 Euros
3134,00 euro arte	5,00 euro arte	Hasta 3134,00 Euros	hasta 5,00 Euros
5015,00 euro arte	6,00 euro arte	Hasta 5015,00 Euros	hasta 6,00 Euros
6271,00 euro arte	7,00 euro arte	Hasta 6271,00 Euros	hasta 7,00 Euros
9403,00 euro arte	10,00 euro arte	Hasta 9403,00 Euros	hasta 10,00 Euros
12537,00 euro arte	12,50 euro arte	Hasta 12537,00 Euro	hasta 12,50 Euros
12537,00 euro baino gehiago	14,00 euro arte	Más de 12537,00 Euros	hasta 14,00 Euros

3. IRAKASKUNTZA ETA AZTERKETA

3. ENSEÑANZA Y EXAMEN

Ikasturteko Matrikula 30,00 euro

Matrícula por curso académico 30,00 euros.

Irakaskuntza kuotak:

Cuotas de enseñanza:

Tresna 315,00 euro
Tresnarekin ukitze 45,00 euro
Irakasgai kolektiboak*: 180,00 euro

Instrumento: 315,00 Euros
Contacto con instrumento 45,00 Euros
Asignaturas colectivas*: 180,00 Euros

Irakasgai kolektiboak: Musika eta mugimendu, Lenguaiia musikala, Orkestra, Musika-taldea, Abesbatza, Kamara taldea, konboa, Informatika musikala, Teknika bokala.

Asignaturas colectivas: Música y movimiento, Lenguaje musical, Orquesta, Banda, Coro, Conjunto de cámara, combo, Informática Musical, Técnica vocal.

Irakaskuntza indartuari dagozkion kuotak ziklo bakoitzerako laguntza pertsonalaren arabera aplikatuko dira, tresnaren irakaskuntzari dagokion kuota abiapuntu hartuta.

Las cuotas correspondientes a la enseñanza reforzada se aplicarán en función de la atención personal a cada ciclo, tomándose como base de partida la cuota correspondiente a la enseñanza de instrumento.

4. "ISASI" FUNTSEKO PARTITURAK ALOKATZEA

Isasi Funtseko partiturak alokatzeko modua, Musika Eskolako Kontseilu Errektoreak arautuko du.

4. ALQUILER DE PARTITURAS DEL FONDO "ISASI"

El alquiler de partituras del Fondo Isasi se regulará por el Consejo Rector de la Escuela de Música.

Honakoak dira aplikatu beharreko tarifak:

Las Tarifas a aplicar son las siguientes:

Obraren iraupena Duración de la obra	Grabatzeko erabiltzea Utilización para grabación	Kontzertu baterako erabiltzea Utilización para concierto
30 minutu bitarte Hasta 30 minutos	682,00 Euros	341,00 Euros
60 minutu bitarte Hasta 60 minutos	1.136,00 Euros	568,00 Euros
90 minutu bitarte Hasta 90 minutos	1.364,00 Euros	682,00 Euros
120 minutu bitarte Hasta 120 minutos	1.820,00 Euros	910,00 Euros

Betiere, fidantza bat ezarriko da, zeina materiala jasotzerakoan ordaindu eta hura itzultzerakoan berreskuratuko den, materialaren egoera egiaztatu ondoren. Fidantza hori 500,00 eurokoa izango da.

En cualquier caso se establecerá una fianza que se hará efectiva a la retirada del material y que se reembolsará a su devolución y una vez comprobado el estado del mismo. Esta fianza queda fijada en 500,00 euros.

5. MUSIKA ESKOLAKO AUDITORIOAREN ALOGERA

Musikako Eskolaren alogera hitzaldiak, seminarioak, montaiak, zine edo bideo emanaldiak, musika ekitaldiak, kontzertuak eta Musika Eskolako Kontseilu Errektoreak baimendutako beste jarduera batzuk egiteko; ondorengo Tasa sortuko da.

5. ALQUILER DEL AUDITORIO DE LA ESCUELA DE MÚSICA

El alquiler del Auditorio de la Escuela de Música para conferencias, seminarios, montajes, sesiones cinematográficas o de vídeo, actuaciones musicales, conciertos u otras actividades autorizadas por el Consejo Rector de la Escuela de Música; devengará la tasa siguiente:

A) Auditorioaren alogera, Isats-pianoa erabili gabe

A) Alquiler del auditorio sin utilización del Piano de Cola.

Goizez erabiltzea (8etatik 15 orduetara) 423,00 euro	Utilización por la mañana (de 8 a 15 horas.) 423,00 Euros
Arratsaldez erabiltzea (15 etik 22 orduetara) 500,00 euro	Utilización por la tarde (de 15 a 22 horas) 500,00 Euros
Egun osoz erabiltzea 769,00 euro	Utilización todo el día 769,00 Euros
B) Auditorioaren alogera, Isats-pianoa erabiltzeko.	B) Alquiler del auditorio con utilización del Piano de Cola
Egun osoz erabiltzea 1.920,00 euro	Utilización todo el día 1.920,00 Euros

6.- LIBURUTEGI-FONOTEKAZ KANPOKO BAZKIDEAK

Urteroko kuota 7,50 eurokoa izango da, eta bazkide bezala haren eskabidea onartzen denean ordainduko da.

7.- IKASGELAK

Ikasgela bat eskatzen duten eta ematen zaien eta zentroko ikasleak ez diren pertsonak ondorengo kuota hauek ordaindu beharko dituzte:

Ordu 1eko alogera 1,00 euro

8. INSTRUMENTUAK ALOKATZEA

Tresnak, hiruhileko 30,00 euro

2.- Behin betiko onartzen denean, aldatutako testu horrek ondorioak izango ditu Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean, Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 15. eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez.

3.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz, behin-behineko erabaki hau,

6. SOCIOS EXTERNOS DE LA BIBLIOTECA-FONOTECA

La cuota, de carácter anual, será de 7,50 Euros y se satisfará una vez sea admitida su solicitud como socio.

7. AULAS DE ESTUDIO

Las personas que soliciten y les sea concedida un aula de estudio y que no sean alumnas del centro satisfarán las siguientes cuotas:

Alquiler 1 hora 1,00 Euros

8. ALQUILER DE INSTRUMENTOS

Instrumentos, por un trimestre 30,00 euros.

2º.- Dicho texto modificado, una vez definitivamente aprobado, surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo

ukitutako ordenantza fiskalaren bertsio berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 egun naturalez. Horrela, interesdunek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izango dituzte.

4.- Jendaurreko erakusketa hori BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkari horretan argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendaurrean erakusteko iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrienetako batean.

81.- ZABORRA BILDU, GARRAIATU TRATATZEAGATIKO TASAREN ZERGA-ORDENANTZAREN ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN ONESTEA, 2016 URTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 11 boto, (EAJ, PSE-EE); aurkako hamar boto (PP, GUK, Ciudadanos), eta lau abstentzio (EH Bildu).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

1.- Hondakinak bildu, garraiatu eta tratatzeko tasa arautzen duen ordenantza fiskalaren aldaketa behin-behinean onestea. Aldaketa horren ondorioz, tasaren tarifak gehituko dira, gaur egungo hobari fiskalak tarifa murriztu bihurtuko dira eta zerga kudeatzeko ondorioetarako "tokikoa"

provisional, junto con la nueva redacción de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

4º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

81.- APROBACIÓN PROVISIONAL DE MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LA TASA POR RECOGIDA DE BASURA, TRANSPORTE Y TRATAMIENTO, AÑO 2016.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 11 votos a favor, PNV, PSE-EE; 10 votos en contra, PP, GUK, Ciudadanos; 4 abstenciones, EH Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

1º.- Aprobar con carácter provisional la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Recogida de Basura, Transporte y Tratamiento. Dicha modificación se concreta en un incremento de las tarifas de la tasa, una conversión de los actuales beneficios fiscales en tarifas reducidas y la

zer den argituko da. Ordenantza honela geratuko da idatzita:

aclaración de lo que se considera local a efectos de la gestión del tributo, quedando la ordenanza redactada en los siguientes términos:

ZABORRA BILDU, GARRAIATU ETA TRATATZEAGATIKO TASA ARAUTZEN DUEN ZERGA ORDENANTZA. 2016. URTEA

ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LA TASA POR RECOGIDA DE BASURA, TRANSPORTE Y TRATAMIENTO. AÑO 2016

I. OINARRIA ETA IZAERA

I. FUNDAMENTO Y NATURALEZA

1. artikulua. Konstituzioaren 133.2 eta 142. artikuluetan eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 106. artikulua emandako ahalmenak erabiliz eta Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Arauan xedatutakoarekin bat etorritik, Udal honek zaborrak bildu, garraiatu eta tratatzeagatiko Tasa ezartzen du. Tasa hori ondorengo Zerga Ordenantzak eraenduko du eta azken horren arauak aipatu Foru Arauak ezarritakoari lotzen zaizkio.

Artículo 1.- En uso de las facultades concedidas en los artículos 133.2 y 142 de la Constitución y por el artículo 106 de la Ley 7/85, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, y de conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales, este Ayuntamiento establece la Tasa por recogida de basuras, tratamiento y transporte, que se regirá por la presente Ordenanza Fiscal, cuyas normas atienden a lo prevenido en la citada Norma Foral.

II. ZERGA EGITATEA

II. HECHO IMPONIBLE

2.1. artikulua- Tasaren zerga-egitatea izango da zaborren eta hiri hondakin solidoen derrigorrezko bilketa zerbitzua ematea, esaterako, etxeko zaborren derrigorrezko bilketa eta etxebizitzetakoa, ostatu, lokaletakoa edo industria jardueretara, merkataritzazko jardueretara, profesioletara, artistikoetara edo zerbitzuzko jardueretara, sozialetara, kulturaletara, kiroleko jardueretara edo izaera ekonomikoko beste edozein erabilera, hirigintza plangintzan aurreikusitakoa, bideratutako establezimenduek eragindako hiri hondakin solidoen bilketa, garraioa eta tratamendua.

Artículo 2.1.- Constituye el hecho imponible de la Tasa la prestación del servicio de recepción obligatoria de recogida de basura domiciliarias y residuos sólidos urbanos de viviendas, alojamientos, locales o establecimientos destinados a actividades industriales, comerciales, profesionales, artísticas y de servicios, sociales, culturales, deportivas o cualquier otro uso de carácter económico y previsto en el planeamiento urbanístico, así como su transporte y tratamiento.

Tasa kudeatzeko, oro har, lokaltzat joko da Katastroaren Higiezin Erregistroan

A los efectos de la gestión de la tasa, con carácter general se considerará local a

inskribatuta dagoena. Salbuespen gisa, Katastroan inskribatuta dauden eta alboan dauden zenbait lokaletan jarduera berak egiten badira eta subjektu pasibo berak gauzatzen baditu, eta egoera hori egiaztatu ahal bada, horretarako errekeritzen den dokumentazioa aurkeztuz, lokal guztiak lokal bakar bat bezala hartuko dira. Horren azalera katastroan adierazitako banakako azaleren batuketa izango da.

2. Horrela, etxeke zaborrak eta hiri hondakin solidoak dira, lokalen edo etxebizitzaren ohiko garbiketarako eragindako hondakinak eta zaborrak, eta hortik kanpo geldituko dira ondokoak: hondakin industrialak, obretako eskorbakoak, giza detrituak, eduki eta material kutsatuak, korrosiboak eta arriskutsuak. Horrez gain, edozein material edo eduki biltzeko orduan, neurri higieniko eta profilaktiko bereziak, edo segurtasun neurri bereziren bat hartu behar baldin bada, kanpoan geldituko dira ere.

3. Ez dago zerbitzugintza tasari loturik, altzariak eta etxeke tresnak kentzeko zerbitzua, borondatezkoa da eta alderdiren batek eskatutakoa.

III. SUBJEKTU PASIBOA

3.1 artikulua. Subjektu pasibo zergadunak dira, pertsona fisikoak edo juridikoak eta Zergei buruzko Foru Arau Orokorrean aipatzen dituen erakundeak, hau da, zerbitzua ematen den tokietan, plazetan, kaleetan edo bide publikoetan kokaturiko etxebizitza eta lokalak atzeman edo erabiltzen dutenak, jabe legez, gozamedun legez, logeladun legez, errentari legez edo prekario legez.

aquél que figure inscrito en el Registro Inmobiliario de Catastro. Excepcionalmente, en los casos en que en varios locales inscritos en Catastro y colindantes entre sí, se ejerzan las mismas actividades y por el mismo sujeto pasivo, y esa circunstancia pueda ser acreditada, mediante la aportación de documentación que se requiera al efecto, se considerará al conjunto de todos los locales como uno único, cuya superficie será la suma de las superficies individuales reflejadas en el Catastro.

2.- A tal efecto, se consideran basuras domiciliarias y residuos sólidos urbanos los restos y desperdicios o detritus procedentes de la limpieza normal de locales o viviendas y se excluyen de tal concepto los residuos de tipo industrial, escombros de obras, detritus humanos, materias y materiales contaminados, corrosivos, peligrosos o cuya recogida o vertido exija la adopción de especiales medidas higiénicas, profilácticas o de seguridad.

3.- No está sujeta a la tasa de prestación, de carácter voluntario y a instancia de parte del servicio de retirada de muebles y enseres domiciliarios.

III. SUJETO PASIVO

Artículo 3.1.- Son sujetos pasivos contribuyentes las personas físicas o jurídicas y las entidades a que se refiere la Norma Foral General Tributaria, que ocupen o utilicen las viviendas y locales ubicados en los lugares, plazas, calles o vías públicas en que se preste el servicio, ya sea a título de propietario o de usufructuario, habilitacionista, arrendatario o incluso de precario.

2. Zordunaren ordezeko subjektu pasiboa izango da, etxebizitzaren edo lokalen jabea eta, hala badagokio, azken horrek etxebizitza edo lokal horien erabiltzaileen gainean ordaindutako kuotak jasalarazi ahal izango ditu, erabiltzaile horiek baitira zerbitzuaren onuradunak.

2.- Tendrá la consideración de sujeto pasivo sustituto del contribuyente el propietario de las viviendas o locales, que podrá repercutir, en su caso, las cuotas satisfechas sobre los usuarios de aquellas, beneficiarios del servicio.

IV. ERANTZULEAK

4. artikulua.1. Subjektu pasiboaren zerga betebeharreari solidarioki aurre egingo die, Zergei buruzko Foru Arauaren 41. artikulua aipatzen dituzten pertsona fisikoek eta juridikoek.

2.- Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 42. artikuluan aipatzen diren pertsona edo erakundeak arduradun subsidiarioak izango dira.

IV. RESPONSABLES

Artículo 4.1.- Responderán solidariamente de las obligaciones tributarias del sujeto pasivo las personas físicas y jurídicas a que se refiere el artículo 41 de la Norma Foral Tributaria.

2.- Serán responsables subsidiarios las personas o entidades a que se refiere el artículo 42 de la Norma Foral General Tributaria.

V. ZERGA KUOTA

5. artikulua. 1. Lokal unitate bakoitzeko kantitate finkoa izango da zerga kuota eta kantitate hori finkatzeko ondokoak izango dira kontuan: higiezinaren izaera eta erabilera, eta higiezin horiek kokaturik dauden tokiak, plazak, kaleak edo bide publikoak duten kategoria.

V. CUOTA TRIBUTARIA

Artículo 5.- 1.- La cuota tributaria consistirá en una cantidad fija, por unidad de local, que se determinará en función de la naturaleza y destino de los inmuebles y de la categoría del lugar, plaza, calle, vía pública donde estén ubicados aquellos.

2. Horretara, ondoko tarifak aplikatuko dira:

A) Tarifa orokorrak:

2.- A tal efecto, se aplicarán las siguientes Tarifas:

A) Tarifas generales:

Taldea Grupo	Azalera Superficie	Kalearen categoría Categoría de la calle	Hiruhilabete Eurotan Tarifa trimestral en Euros

1.-ETXE BIZITZAK/ 1.- VIVIENDAS			22,85
2.-2.1 ARTIKULUAN ADIERAZITAKO ETA 3 ETA 4 TARIFETAN JASO EZ DIREN JARDUERA EKONOMIKOETARA BIDERATUTAKO LOKALAK EDO ESTABLEZIMENDUA K/ 2.- LOCALES O ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS A ACTIVIDADES DE ÍNDOLE ECONOMICA RESEÑADAS EN EL ART.2.1, NO RECOGIDAS EN LAS TARIFAS 3 Y 4	25 m2-ra arte/ Hasta 25 m2	1. / 1 ^a	86,40
		2. / 2 ^a	63,75
		3. / 3 ^a	60,20
		4. / 4 ^a	50,95
		5. / 5 ^a	41,65
	25,01etik 50 m2-ra arte/ De 25,01 a 50 m2	1. / 1 ^a	103,65
		2. / 2 ^a	82,70
		3. / 3 ^a	78,25
		4. / 4 ^a	61,10
		5. / 5 ^a	50,00
	50,01etik 75 m2-ra arte/ De 50,01 a 75 m2	1. / 1 ^a	112,30
		2. / 2 ^a	89,60
		3. / 3 ^a	78,25
		4. / 4 ^a	66,20
		5. / 5 ^a	54,15
	75,01etik 100 m2-ra arte/ De 75,01 a 100 m2	1. / 1 ^a	125,80
		2. / 2 ^a	100,35
		3. / 3 ^a	87,60
		4. / 4 ^a	74,15
		5. / 5 ^a	60,65
	100,01etik 200 m2- ra arte/ De 100,01 a 200 m2	1. / 1 ^a	134,80
		2. / 2 ^a	107,50
		3. / 3 ^a	93,90
		4. / 4 ^a	79,45
		5. / 5 ^a	65,00
	200,01etik 500 m2- ra arte/ De 200,01 a 500 m2	1. / 1 ^a	185,05
		2. / 2 ^a	147,60
		3. / 3 ^a	128,90
		4. / 4 ^a	109,10
		5. / 5 ^a	89,20
	500,01etik 1000 m2-ra arte/ De 500,01 a 1000 m2	1. / 1 ^a	231,35
		2. / 2 ^a	184,50
3. / 3 ^a		161,10	
4. / 4 ^a		136,40	
5. / 5 ^a		111,60	
1000 m2 baino gehiago/ Más de	1. / 1 ^a	277,65	
	2. / 2 ^a	221,40	
	3. / 3 ^a	193,40	

	1000 m2	4. / 4 ^a	163,65
		5. / 5 ^a	133,95
3.- FINANTZA- ERAKUNDEAK / 3.- ENTIDADES FINANCIERAS	100 m2-ra arte/ Hasta 100 m2		237,80
	100,01etik 200 m2-ra arte/ De 100,01 a 200 m2		285,35
	200,01etik 300 m2-ra arte/ De 200,01 a 300 m2		342,25
	300,01etik 400 m2-ra arte/ De 300,01 a 400 m2		410,70
	400 m2 baino gehiago/ Más de 400 m2		492,80
4.- JANARI DENDA, OSTALARITZA, IKUSKIZUNAK / 4.- COMERCIOS DE ALIMENTACIÓN, HOSTELERÍA, ESPECTÁCULOS	25 m2- ra arte/ Hasta 25 m2		94,65
	25,01etik 50 m2- ra arte/ De 25,01 a 50 m2		113,60
	50,01etik 75 m2- ra arte/ De 50,01 a 75 m2		123,10
	75,01etik 100 m2- ra arte/ De 75,01 a 100 m2		132,55
	100,01etik 200 m2- ra arte/ De 100,01 a 200 m2		142,00
	200,01etik 500 m2- ra arte/De 200,01 a 500 m2		194,95
	500,01etik 1000 m2- ra arte/ De 500,01 a 1000 m2		243,75
	1000m2 baino gehiago/ Más de 1000 m2		292,55

		Euro/tn Euros/tn
		5. -BESTE UDALERRI ETA ERAKUNDE BATZUENTZAKO ZERBITZUAK/ 5. -SERVICIOS A OTROS MUNICIPIOS Y ENTIDADES
	Hondakinak udal hondakindegian tratatzea eta azken destinoa eramatea/ Tratamiento en vertedero municipal y traslado a destino final	43,95
	Hondakinak azken destinoan tratatzea/ Tratamiento en destino final	65,80

B) Tarifa murriztuak zenbait taldeentzat:

B) Tarifas reducidas para determinados colectivos:

1. Lanbide arteko gutxieneko soldata bider 1,3 baino gutxiagoko urteko diru-sarrerak jasotzen dituzten zergadunei aplikatu ahal zaien tarifa. Egoera hori urtero egiaztatu beharko dute, urtarrilean, eta dagozkion egiaztagiria erantsi beharko dituzte: 0 euro.

1. Tarifa aplicable a aquellos contribuyentes que obtengan ingresos anuales inferiores a los que correspondan al salario mínimo interprofesional por 1,3, circunstancia que deberán justificar anualmente, en el mes de enero, adjuntando la documentación acreditativa correspondiente: 0 euros.

2. Urtebetez aplika daitekeen tarifa murriztua, jardueraren edo, hala badagokio, irekitzearen aurretiazko jakinarazpena egiten den egunetik zenbatzen hasita, ezarpen berriko enpresa jarduerak edo jarduera komertzialak hasten dituzten zergadunei, 75.000 euro baino gutxiagoko katastro-balioa duten lokaletan, eta ekintzaile berriek bultzatutakoak. Getxolanek jarduera horiek gainbegiratu dituzte eta horren aldeko aurretiazko txostena egin beharko du: % 50 dagozkion tarifa orokorraren gainean.

2. Tarifa reducida aplicable durante un año, contado a partir de la fecha de la comunicación previa de la actividad o la apertura, en su caso, a aquellos contribuyentes que inicien actividades empresariales o comerciales de nueva implantación, en locales cuyo valor catastral no supere los 75.000 euros, e impulsadas por nuevos emprendedores bajo la supervisión y previo informe favorable de Getxolan: 50% sobre la tarifa general correspondiente.

Ekintzaile berrien tarifa murriztua aplikatzeko, interesdunak beren-beregi

Para aplicar la tarifa reducida de nuevos emprendedores será preciso que el

eskatu beharko du eta bere izaera egiaztatu beharko du Getxolanek, hala badagokio, eskatutako dokumentazioa aurkeztuz.

Aurreko tarifetan azaltzen diren kuotak ezin dira murriztu.

VI. SORTZAPENA

6.1. artikulua Tasa sortzen da eta zergak ordaintzeko betebeharra izango da zerbitzuari hasiera ematen zaion unean eta zerbitzua eta zerbitzu hori derrigorrez eman behar denez, hasitakotzat joko da, tasari lotutako zergadunek erabilitako etxebizitzak edo lokalak dauden kaleetan edo tokietan etxez etxeko zabor bilketaren udal zerbitzua abian jartzen denean.

2. Zerbitzu hori behin ezarri eta funtzionamenduan jarri eta gero, kuotak sortuko dira egutegiko hiruhileko bakoitzaren lehenengo egunean, tasaren sortzapena data horren ondoren burutzen denean izan ezik. Kasu horretan, lehenengo kuota ondorengo hiruhilekoaren lehenengo egunean sortuko da.

VII. AITORPENA ETA SARRERA

7. artikulua. 1. Tasa lehenengo aldiz sortzen den datatik hurrengo hogeita hamar astegunen barruan, subjektu pasiboek euren inskripzioa egingo dute matrikulan. Horrez gain, horri dagokion alta aitorpena aurkeztu eta lehenengo hiruhilekoaren kuota sartu beharko dute.

2. Norberaren arioz edo interesatuek eurek matrikulan azaltzen diren datuetan aldaketak izan direla jakitera emanaz

interesado lo solicite expresamente y acredite su condición presentando la documentación exigida, en su caso, por Getxolan.

Las cuotas señaladas en las Tarifas precedentes tienen carácter irreducible.

VI. DEVENGO

Artículo 6.1.- Se devenga la tasa y nace la obligación de contribuir desde el momento en que se inicie la prestación del servicio, entendiéndose iniciada, dada la naturaleza de recepción obligatoria del mismo, cuando esté establecido y en funcionamiento el servicio municipal de recogida de basuras domiciliarias en las calles o lugares donde figuren las viviendas o locales utilizados por los contribuyentes sujetos a la tasa.

2.- Establecido y en funcionamiento el referido servicio, las cuotas se devengarán el primer día de cada trimestre natural, salvo que el devengo de la tasa se produjese con posterioridad a dicha fecha, en cuyo caso la primera cuota se devengará el primer día del trimestre siguiente.

VII. DECLARACIÓN E INGRESO

Artículo 7.1.- Dentro de los treinta días hábiles siguientes a la fecha en que se devengue por vez primera la tasa, los sujetos pasivos formalizarán su inscripción en matrícula, presentando, al efecto, la correspondiente declaración de alta e ingresando simultáneamente la cuota del primer trimestre.

2.- Cuando se conozca ya de oficio o por comunicación de los interesados cualquier variación de los datos figurados

gero, behar besteko aldaketak egingo dira eta ondoreak sortuko ditu, aitorpena egiten den datatik aurrera.

3. Kuotak hiruhilero kobratuko dira, matrikularen arabera ordainagiriaren bidez.

VIII. URRATZEAK ETA ZEHAPENAK

8. artikulua. Zerga urratzeen kalifikazioa eta kasuan kasuko urratzei dagozkien zehapenak Zergei buruzko Foru Arau Orokorren 183. artikulua eta ondorengoek xedatuko dute.

IX. AZKEN XEDAPENA

Ordenantzaren oraingo testua Udalaren Bilkurak onartu zuen 1990eko abenduaren 22an eta 1991eko abenduaren 20an, 1992ko azaroaren 27an, 1993ko azaroaren 26an, 1995eko azaroaren 24an, 1996ko apirilaren 29an, 1997ko urtarrilaren 31an, 1997ko abenduaren 19an, 1998ko abenduaren 18an, 1999ko irailaren 23an, 2000ko irailaren 29an, 2001ko irailaren 28an, 2003ko azaroaren 28an, 2005eko otsailaren 25ean, 2005eko azaroaren 25eko, 2006ko abenduaren 22an, 2009ko abenduaren 29an bilkura-akordioaren bidez aldarazi zen. Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da eta bere argitalpenaren ondoko egunean indarrean sartuko da, momentu horretatik aurrera aplikatuta eta indarrean iraungo du bere aldarazpena edo indargabeketa erabaki arte.

2.- Behin betiko onartzen denean, aldatutako testu horrek ondorioak izango

en la matrícula, se llevaran a cabo en esta las modificaciones correspondientes, que surtirán efectos a partir del periodo de cobranza siguiente al de la fecha en que se haya efectuado la declaración.

3.- Las cuotas exigibles por esta tasa se liquidarán y recaudarán por los mismos períodos y en los mismos plazos que los recibos de suministro y consumo de agua.

VIII. INFRACCIONES Y SANCIONES

Artículo 8.- En todo lo relativo a la calificación de infracciones tributarias, así como de las sanciones que a las mismas correspondan en cada caso, se estará a lo dispuesto en los artículos 183 y siguientes de la Norma Foral General Tributaria.

IX. DISPOSICIÓN FINAL

El texto actual de la ordenanza aprobado por el Ayuntamiento Pleno el día 22 de diciembre de 1.990 y modificado por acuerdo plenario de fecha 20 de diciembre de 1.991, 27 de noviembre de 1.992, 26 de noviembre de 1.993, 24 noviembre de 1.995, 29 de abril de 1.996, 31 de enero de 1.997, 19 de diciembre de 1.997, 18 de diciembre de 1.998, 23 de septiembre de 1.999, 29 de septiembre de 2000, 28 de septiembre de 2001, 28 de noviembre de 2003, 25 de febrero de 2005, 25 de noviembre de 2005, 22 de diciembre de 2006, 29 de mayo de 2009, se publicará en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia y entrará en vigor al día siguiente de su publicación, aplicándose a partir de dicho momento y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

2º.- Dicho texto modificado, una vez definitivamente aprobado, surtirá efectos

ditu Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean, Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 15. eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez.

3.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, behin-behineko erabaki hau, ukitutako ordenantza fiskalaren bertsio berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 egun naturalez. Horrela, interesdunek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izango dituzte.

4.- Jendaurreko erakusketa hori BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkari horretan argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendaurrean erakusteko iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrienetako batean.

**82.- ESTOLDERIAGATIKO
TASAREN ZERGA-
ORDENANTZAREN
ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN
ONESTEA, 2016 URTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko hamaika boto, (EAJ, PSE-EE); aurkako hamar boto (PP, GUK, Ciudadanos), eta lau abstentzio (EH Bildu).

Ondorioa, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo provisional, junto con la nueva redacción de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

4º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

**82.- APROBACIÓN PROVISIONAL
DE MODIFICACIÓN DE LA
ORDENANZA FISCAL
REGULADORA DE LA TASA POR
ALCANTARILLADO, AÑO 2016.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 11 votos a favor, PNV, PSE-EE; 10 votos en contra, PP, GUK, Ciudadanos; 4 abstenciones, EH Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

1.- Estolderiagatiko Tasa Arautzen duen Ordenantza Fiskalaren aldaketa behin-behinean onestea. Aldaketa horren ondorioz, tasaren tarifak gehituko dira eta gaur egungo hobari fiskalak tarifa murriztu bihurtuko dira. Ordenantza honela geratuko da idatzita:

**ESTOLDERIAGATIKO TASA
ARAUTZEN DUEN ZERGA
ORDENANTZA. 2016. URTEA**

I. OINARRIA ETA IZAERA

Lehen artikulua.- Konstituzioaren 133.2 eta 142. art.etan eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 106. art.ak emandako ahalmenak erabiliz eta Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Arauan xedatutakoarekin bat etorritik, Udalak Zerga Ordenantza honek eraentzen duen Eztoldengatiko tasa ezartzen du; Zerga Ordenantzen arauak arestian aipatu Foru Arauan ohartemandakoari erantzungo diote.

II. ZERGA EGITATEA

2. artikulua.1- Tasaren zerga egitatea osatzen dute:

a) Udal-etzolda sarera hartunea baimentzeko beharrezko baldintzak ematen diren ala ez begiztatzeko helburua duten udal jarduera tekniko eta administratiboek.

b) Iraizkin, euri, ur beltz eta hondakin uren hustuketa zerbitzuak ematea udal-etzolda sarearen bitartez eta ur horien tratamendua uren arazketarako

1º.- Aprobar con carácter provisional la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Alcantarillado. Dicha modificación se concreta en un incremento de las tarifas de la tasa y una conversión de los actuales beneficios fiscales en tarifas reducidas, quedando la ordenanza redactada en los siguientes términos:

**ORDENANZA FISCAL REGULADORA
DE LA TASA POR
ALCANTARILLADO. AÑO 2016**

I. FUNDAMENTO Y NATURALEZA

Artículo 1.- En uso de las facultades concedidas por el artículo 133.2 y 142 de la Constitución y por el artículo 106 de la Ley 7/85 de 2 de abril reguladora de las Bases de Régimen Local, y de conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales, este Ayuntamiento establece la tasa por Alcantarillado que se regirá por la presente Ordenanza Fiscal, cuyas normas atienden a lo prevenido en la citada Norma Foral.

II. HECHO IMPONIBLE

Artículo 2.1.- Constituye el hecho imponible de la Tasa:

a) La actividad municipal, técnica y administrativa, tendente a verificar si se dan las condiciones necesarias para autorizar la acometida a la red de alcantarillado municipal.

b) La prestación de los servicios de evacuación de excretas, aguas pluviales, negras y residuales, a través de la red de alcantarillado municipal, y su tratamiento para depurarlas.

2.- Ez dute tasarik izango lurreratutako finkek, aurrizko izendatutakoak edo orube edo lur izaera dutenak.

III. SUBJEKTU PASIBOA

3. artikulua.- 1.- Zergadun subjektu pasiboak Zergei buruzko Foru Arau Orokorrak aipatzen dituen pertsona fisiko eta juridikoak eta erakundeak dira:

a) Sarera hartune lizentziaren emakida denean: finkaren jabari gaiaren jabea, gozameduna edo titularra.

b) Aurreko artikulua 1. b) zenbakiaren zerbitzua ematen denean, aipatu zerbitzuen onurak jasotzen dituzten udal mugarteko finken betetzaileak edo erabiltzaileak euren titulua edozein izanik ere: jabeak, gozamedunak, geladunak edo errentariak baita prekarioak ere.

2.- Beti ere, etxebizitza edo lokalen betetzaile edo erabiltzailearen ordezkotzat har daiteke higiezin horietako jabea eta haiek, hala denean, zerbitzuaren onuradunen gainean ordaindutako kuotak jasanarazi ahal izango dituzte.

IV. ERANTZULEAK

4. artikulua.- 1.- Subjektu pasiboaren zerga-betebeharrei solidario gisa erantzungo diete Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 41. art. ak aipatzen dituzten pertsona fisiko eta juridikoek

2.- Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 42. artikuluan aipatzen diren pertsona edo erakundeak arduradun subsidiarioak izango dira.

2.- No estarán sujetas a la tasa las fincas derruidas, declaradas ruinosas o que tengan la condición de solar o terreno.

III. SUJETO PASIVO

Artículo 3.1.- Son sujetos pasivos contribuyentes las personas físicas o jurídicas y las entidades a que se refiere la Norma Foral General Tributaria que sean:

a) Cuando se trate de la concesión de licencia de acometida a la red, el propietario, usufructuario o titular del dominio útil de la finca.

b) En el caso de prestación de servicio del número 1. b) del artículo anterior, los ocupantes o usuarios de las fincas del término municipal beneficiarios de dichos servicios, cualquiera que sea su título: propietarios, usufructuarios, habitacionistas o arrendatario, incluso en precario.

2.- En todo caso, tendrá la consideración de sujeto pasivo sustituto del ocupante o usuario de las viviendas o locales el propietario de estos inmuebles, quienes podrán repercutir, en su caso, las cuotas satisfechas sobre los respectivos beneficiarios del servicio.

IV. RESPONSABLES

Artículo 4.1.- Responderán solidariamente de las obligaciones tributarias del sujeto pasivo, las personas físicas y jurídicas a que se refiere el artículo 41 de la Norma Foral General Tributaria.

2.- Serán responsables subsidiarios las personas o entidades a que se refiere, el art. 42 de la Norma Foral General Tributaria.

V. ZERGA KUOTA

5. artikulua.- 1.- Estolda sarera hartunea egin ahal izateko lizentzia edo baimena emateari dagokion zerga kuota behin bakarrik eskatuko da eta Eraikuntza, Instalazio eta lanei buruzko zerga arautzen duen Zerga Ordenantzan ezarritakoari lotuko zaio.

2.- Estolda eta arazketa zerbitzuak emateagatik eskatuko den zerga kuota finkan erabilitako metro kubikotan neurtutako ur kopuruaren arabera zehaztuko da.

Horretarako honako **TARIFAK** aplikatuko dira:

A) Tarifa orokorra:

Kontsumitutako metro kubiko bakoitzeko
0,161 euro

B) Tarifa murriztuak zenbait taldeentzat:

1. Lanbide arteko gutxieneko soldata bider 1,3 baino gutxiagoko urteko diru-sarrerak jasotzen dituzten zergadunei aplikatu ahal zaien tarifa. Egoera hori urtero egiaztatu beharko dute, urtarrilean, eta dagozkion egiaztagiria erantsi beharko dituzte: 0 euro.

2. Tasaren kuotan hurrengo hobariak jasotzeko eskubidea izango dute familia ugariko titularren izaera duten subjektu pasiboek, aipatutako izaera duten bitartean, eta bere ohiko etxebizitzaren katastroko balioari kasu eginez:

-Katastroko balioaren 36.000 euro arte: hobariaren %50a.

V. CUOTA TRIBUTARIA

Artículo 5. 1.- La cuota tributaria correspondiente a la concesión de la licencia o autorización de acometida a la red de alcantarillado se exigirá por una sola vez y se ajustará a lo establecido en la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.

2.- La cuota tributaria a exigir por la prestación de los servicios de alcantarillado y depuración se determinará en función de la cantidad de agua, medida en metros cúbicos, utilizada en la finca.

A tal efecto se aplicarán las siguientes **TARIFAS**

A) Tarifa general:

Cada metro cúbico consumido
0,161 Euros

B) Tarifas reducidas para determinados colectivos:

1ª. Tarifa aplicable a aquellos contribuyentes que obtengan ingresos anuales inferiores a los que correspondan al salario mínimo interprofesional por 1,3, circunstancia que deberán justificar anualmente en el mes de enero, adjuntando la documentación acreditativa correspondiente: 0 euros.

2ª. Tarifa aplicable a aquellos sujetos pasivos que tengan la condición de titulares de familia numerosa, mientras ostenten dicha condición, atendiendo al valor catastral de su vivienda habitual:

- Hasta 36.000 euros de valor catastral: 50% sobre la tarifa general

- Katastroko balioaren 36.000 eta 50.000 euro bitartean: hobariaren %25a.

Hobaria subjektu pasiboak eskatu beharko du, hurrengo agiriak aurkeztuta:

-Hobariaren eskabidearen idazkia.

- Bizkaiko Foru Aldundiak emandako familia ugariko titulua.

3. Urtebetez aplika daitekeen tarifa murriztua, jardueraren edo, hala badagokio, irekitzearen aurretiazko jakinarazpena egiten den egunetik zenbatzen hasita, ezarpen berriko enpresa jarduerak edo jarduera komertzialak hasten dituzten zergadunei, 75.000 euro baino gutxiagoko katastro-balioa duten lokaletan, eta ekintzaile berriek bultzatutakoak. Getxolanek jarduera horiek gainbegiratu dituzte eta horren aldeko aurretiazko txostena egin beharko du: % 50 dagokion tarifa orokorraren gainean.

Ekintzaile berrien tarifa murriztua aplikatzeko, interesdunak beren-beregi eskatu beharko du eta bere izaera egiaztatu beharko du Getxolanek, hala badagokio, eskatutako dokumentazioa aurkeztuz.

3. Estolderiagatik hiru hilabeteroko gutxienezko fakturazioa honelaxe egingo da:

Etxebizitzak	20,00 m ³
Merkataritza-lokalak	25,00 m ³
Industriak, Tabernak eta Antzekoak	65,00 m ³

VI. SORTZAPENA

correspondiente.

- Entre 36.000 y 50.000 euros de valor catastral: 25% sobre la tarifa general correspondiente.

La aplicación de dicha reducción deberá ser solicitada por el sujeto pasivo presentando la siguiente documentación:

- Escrito de solicitud de la bonificación.

- Título de familia numerosa expedido por la Diputación Foral de Bizkaia.

3ª. Tarifa reducida aplicable durante un año, contado a partir de la fecha de la comunicación previa de la actividad o la apertura, en su caso, a aquellos contribuyentes que inicien actividades empresariales o comerciales de nueva implantación, en locales cuyo valor catastral no supere los 75.000 euros, e impulsadas por nuevos emprendedores bajo la supervisión y previo informe favorable de Getxolan: 50% sobre la tarifa general correspondiente.

Para aplicar la tarifa reducida de nuevos emprendedores será preciso que el interesado lo solicite expresamente y acredite su condición presentando la documentación exigida, en su caso, por Getxolan.

3. La facturación mínima al trimestre por alcantarillado se realizará como a continuación se detalla:

Viviendas	20,00 m ³
Locales Comerciales	25,00 m ³
Industrias, Bares y Similar	65,00 m ³

VI. DEVENGO

6. artikulua. - Tasa sortu eta zergak ordaintzeko betebeharra izango da tasaren zerga egitatea osatzen duen jarduera hasten denean; jarduera hasitakotzat hartuko dugu:

a) Hartune lizentziaren eskabide egokia ematen den egunean baldin eta subjektu pasiboak berariaz azaltzen duenean

b) Udal-etzolda sarera hartune eragingarria ematen den unean. Mota horretan, tasaren sortzapena hartune lizentzia lortzearekin edo ez lortzearekin zerikusirik izan gabe egingo da eta etzolda sarea baimentzeko bidera daitekeen administrazio espedientearen kalterik gabe

2.- Iraizkin, euri ur, ur beltz eta hondakin uren hustuketa zerbitzuak eta ur horien arazketa nahitaezkoak dira kaleetara fatxadak dituzten Udaleko finka guztietan eta etzoldak dituzten plaza edota herri-ibaietan, sarearen eta finkaren arteko distantzia berrehun metrotik gorakoa ez den kasu guztietan; interesatuek sarera hartunea egiten ez dutenean ere tasa sortuko da.

VII. AITORPENA, LIKIDAZIOA ETA SARRERA

7. artikulua. 1.- Subjektu pasiboek alta-baxen aitorpenak azalduko dituzte Tasaren subjektu pasiboen erroldan, finkaren titulartasunean aldaketa sortzen den egunetik egutegiko hurrengo hilabetearen azken egunera arteko epearen barnean. Azken aitorpen horiek alta-baxen aitorpenak aurkezteko epea bukatu ondoren egiten den lehen likidaziotik aurrera ekarriko dituzte

Artículo 6.- Se devenga la tasa y nace la obligación de contribuir cuando se inicie la actividad municipal que constituya su hecho imponible, entendiéndose iniciada la misma:

a) En la fecha de prestación de la oportuna solicitud de la licencia de acometida, si el sujeto pasivo la formulase expresamente.

b) Desde que tenga lugar la efectiva acometida a la red de alcantarillado municipal. El devengo de la Tasa por esta modalidad se producirá con independencia de que se haya obtenido o no la licencia de acometida y sin perjuicio de la iniciación del expediente administrativo que pueda instruirse para su autorización.

2.- Los servicios de evacuación de excretas, aguas pluviales, negras y residuales, y de su depuración tienen carácter obligatorio para todas las fincas del Municipio que tengan fachada a calles, plazas o rios públicos en que exista alcantarillado, siempre que la distancia entre la red y la finca no exceda de doscientos metros, y se devengará la Tasa aún cuando los interesados no procedan a efectuar la acometida a la red.

VII. DECLARACIÓN, LIQUIDACIÓN E INGRESO

Artículo 7. 1.- Los sujetos pasivos formularán las declaraciones de alta y baja en el censo de sujetos pasivos de la Tasa, en el plazo que media entre la fecha en que se produzca la variación en la titularidad de la finca y el último día del mes natural siguiente. Estas últimas declaraciones surtirán efecto a partir de la primera liquidación que se practique una vez finalizado el plazo de presentación

ondoreak.
Hasieran, erroldan sartzeari norberaren arioz egingo da sarera hartunea egiteko lizentzia eman ondorencio.

2.- Tasa hori dela eta eska daitezkeen kuotak ur hornidura eta kontsumoaren ordainagiriaren epealdi eta epe berdinetan likidatu eta bilduko dira.

3.- Hartune lizentziaren kasuan zergadunak eskabide egokia egingo du eta Udal honetako zerga bilketa zerbitzuek kasuan kasuko likidazioa egingo dute lizentzia eman ondoren; likidazioaren berri jasoko du zergadunak Zergabilketari buruzko Foru Araudiak aipatzen duen era eta epeetan zuzenean sartzeko.

VIII. AZKEN XEDAPENA

Ordenantzaren oraingo testua 1989ko irailaren 2ko Udalaren Osoko Bilkurak onartu zuen eta 1991ko abenduaren 20ko, 1992ko azaroaren 27ko, 1993ko azaroaren 26ko, 1995eko azaroaren 24ko, 1996ko apirilaren 29ko, 1997ko urtarrilaren 31ko, 1997ko abenduaren 19ko eta 1998ko abenduaren 18ko, 2001eko irailaren 28ko, 2003ko azaroaren 28an, 2004ko azaroaren 26an, 2005eko azaroaren 25eko, 2009ko maiatzaren 29an osoko bilkuren erabakiz aldarazia izan zen; Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da eta bere argitalpenaren ondoko egunean indarrean sartuko da, momentu horretatik aurrera aplikatuta eta indarrean iraungo du bere aldarazpena edo indargabeketa erabaki arte.

2.- Behin betiko onartzen denean, aldatutako testu horrek ondorioak izango ditu Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean, Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren

de dichas declaraciones de alta y de baja. La inclusión inicial en el Censo se hará de oficio una vez concedida la licencia de acometida a la red.

2.- Las cuotas exigibles por esta tasa se liquidarán y recaudarán por los mismos períodos y en los mismos plazos que los recibos de suministro y consumo de agua.

3.- En el supuesto de licencia de acometida, el contribuyente formulará la oportuna solicitud y los servicios tributarios de este Ayuntamiento, una vez concedida aquella, practicarán la liquidación que proceda, que será notificada para ingreso directo en la forma y plazos que señala el Reglamento Foral de Recaudación.

VIII. DISPOSICIÓN FINAL

El texto actual de la ordenanza aprobado por el Ayuntamiento Pleno el día 2 de septiembre de 1.989 y modificado por acuerdo plenario de fecha 20 de diciembre de 1.991, 27 de noviembre de 1.992, 26 de noviembre de 1.993, 24 de noviembre de 1.995, 29 de abril de 1.996, 31 de enero de 1.997, 19 de diciembre de 1.997, 18 de diciembre de 1.998 y 23 de septiembre de 1.999, 29 de septiembre de 2000, 28 de septiembre de 2001, 28 de noviembre de 2003, 26 de noviembre de 2004, 25 de noviembre de 2005, 29 de mayo de 2009, se publicará en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia y entrará en vigor al día siguiente de su publicación, aplicandose a partir de dicho momento y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

2º.- Dicho texto modificado, una vez definitivamente aprobado, surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia en cumplimiento de lo dispuesto en los

16ko 9/2005 Foru Arauaren 15. eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez.

3.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, behin-behineko erabaki hau, ukitutako ordenantza fiskalaren bertsio berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 egun naturalez. Horrela, interesdunek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izango dituzte.

4.- Jendaurreko erakusketa hori BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkari horretan argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendaurrean erakusteko iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrienetako batean.

83.- IBILGAILUAK BIDE PUBLIKOTIK KENTZEAGATIKO ETA UDAL LOKALETAN EDUKITZEAGATIKO TASAREN ZERGA-ORDENANTZAREN ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN ONESTE, 2016 URTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko hamaika boto, (EAJ, PSE-EE); aurkako hamar boto (PP, GUK, Ciudadanos), eta lau abstentzio (EH Bildu).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo provisional, junto con la nueva redacción de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

4º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

83.- APROBACIÓN PROVISIONAL DE MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LA TASA POR RETIRADA DE VEHÍCULOS DE LA VÍA PÚBLICA Y ESTANCIA DE LOS MISMOS EN LOS LOCALES MUNICIPALES, AÑO 2016.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 11 votos a favor, PNV, PSE-EE; 10 votos en contra, PP, GUK, Ciudadanos; 4 abstenciones, EH Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

1.- Ibilgailuak Bide Publikotik Kentzeagatiko eta Udal Lokaletan Edukitzeagatiko Tasa Arautzen duen Ordenantza Fiskalaren aldaketa behin-behinean onestea. Aldaketa horren ondorioz, tasaren tarifak gehituko dira. Ordenantza honela geratuko da idatzita:

1º.- Aprobar con carácter provisional la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Retirada de Vehículos de la Vía Pública y Estancia de los mismos en los Locales Municipales. Dicha modificación se concreta en un incremento de las tarifas de la tasa, quedando la ordenanza redactada en los siguientes términos:

IBILGAILUAK BIDE PUBLIKOTIK KENTZEAGATIKO ETA UDAL LOKALETAN EDUKITZEAGATIKO TASA ARAUTZEN DUEN ZERGA ORDENANTZA. 2016. URTEA

ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LA TASA POR RETIRADA DE VEHÍCULOS DE LA VÍA PÚBLICA Y ESTANCIA DE LOS MISMOS EN LOCALES MUNICIPALES. AÑO 2016

OINARRIA ETA IZAERA

FUNDAMENTO Y NATURALEZA

1.artikulua. Konstituzioaren 133.2 eta 142. artikuluetan eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 106. artikulua emandako ahalmenak erabiliz eta Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Arauan xedatutakoarekin bat etorriz, Udal honek bide publikotik ibilgailuak ibilgetzeagatiko, kentzeagatiko eta Udalaren lokaletan egoteagatiko tasa ezartzen du. Azken hori ondorengo Zerga Ordenantzak eraenduko du eta horretara bidutako arauak aipatu Foru Arauak ezarritakoari lotzen zaizkio.

Artículo 1.- En uso de las facultades concedidas por el artículo 133.2 y 142 de la Constitución y por el artículo 106 de la Ley 7/85 de 2 de abril reguladora de las Bases de Régimen Local, y de conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales, este Ayuntamiento establece la Tasa por inmovilización de vehículos en la vía pública, retirada y estancia de los mismos en locales Municipales, que se regirá por la presente Ordenanza Fiscal, cuyas normas atienden a lo prevenido en la citada Norma Foral.

ZERGA EGITATEA

HECHO IMPONIBLE

2. artikulua.- Ordainarazteko zerga egitatea da udal zerbitzuak emateko eskatzen diren bitarteko pertsonal eta materialak aprobetxatzea, ibilgailuak kentzeko eta udalaren lokaletan gordetzeko lanetan.

Artículo 2.- Constituye el hecho imponible de la exacción, el aprovechamiento de los medios personales y materiales que requiere la prestación de los servicios municipales, de los trabajos de retirada de vehículos y la estancia de los mismos en los locales municipales.

SUBJEKTU PASIBOAK

3. artikulua. 1. Subjektu pasiboak dira, zergadun legez, pertsona fisikoak eta juridikoak eta Ordenantza honek arautzen dituen udal zerbitzu edo jarduerak eskatu edo horiengandik onurarik atera edo kalteturik gertatzen diren Bizkaiko Zergei buruzko Foru Arau Orokorrak aipatzen dituen Erakundeak.

2. Jarduera administratiboan edo zerbitzuan eragina izango du edo subjektu pasiboaz arituko da, subjektu berak eragindakoa izan denean zuzenean edo zeharka, hau da, azken horren jardueren edo alderauzketen ondorioz, Udalak jarduera horiek burutzeraz edo zerbitzuak ematera beharturik dagoenean

EZARPEN OINARRIA

4. artikulua. Ezarpen oinarria kasuan kasuko zerbitzu edo jardueraren benetako kostu edo kostu aurreikuskorrek osatuko du. Horrela, kontuan izango dira, zerbitzuaren edo jardueraren kostu osoa osatzeko izango diren gastu zuzenak edo zeharkakoak, baita finantza izaeradunak, ibilgetuen amortizazioa eta aplikagarriak diren gastu orokorrak ere. Halaber, kontuan izango dira, zerbitzu edo jarduera mota eta horien ezaugarrien arabera, ibilgailu mota eta tasa ordaintzera beharturik dauden subjektuen ahalmen ekonomikoa.

ERANTZULEAK

5. artikulua.- 1.- Subjektu pasiboaren zergak ordaintzeko betebeharrei erantzungo dizkiete Zergei buruzko Foru Arauaren 41. art.ak aipatzen dituzten pertsona fisiko eta juridikoek.

2.- Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 42. artikuluan aipatzen diren

SUJETO PASIVO

Artículo 3.- 1.- Son sujetos pasivos, en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas y las Entidades a que se refiere la Norma Foral General Tributaria de Bizkaia que soliciten o que resulten beneficiadas o afectadas por los servicios o actividades municipales reguladas en esta Ordenanza.

2.- Se entenderá que a la actividad administrativa o servicio afecta o se refiere al sujeto pasivo cuando haya sido motivado directa o indirectamente por el mismo por razón de que sus actuaciones u omisiones obliguen al Ayuntamiento a realizar de oficio las actividades o a prestar los servicios.

BASE IMPONIBLE

Artículo 4.- La base imponible estará constituida por el coste real o previsible del servicio o actividad de que se trata, tomando en consideración los gastos directos o indirectos que contribuyan a la formación del coste total del servicio o de la actividad, incluso los de carácter financiero, amortización de inmovilizado y generales que sean de aplicación y en consideración a la clase y características del servicio o actividad de que se trate, de la clase de vehículo y de la capacidad económica de los sujetos obligados al pago de la tasa.

RESPONSABLES

Artículo 5.1.- Responderán solidariamente de las obligaciones tributarias del sujeto pasivo las personas físicas y jurídicas a que se refiere el artículo 41 de la Norma Foral General Tributaria.

2.- Serán responsables subsidiarios las personas o entidades a que se refiere, el

pertsona edo erakundeak arduradun subsidiarioak izango dira.

ZERGA KUOTA

6. artikulua. Ordainerazpen horrengatik ordaindu beharreko kuota ondorengo TARIFEN aplikazioaren ondoriozkoa izango da:

1.- Bide publikotik ibilgailuak kentzeagatik:

1.1. Bizikletak, ziklomotoreak 23,95 euro

1.2. Motozikletak, motogurdiak eta antzeko ibilgailuak 35,95 euro

1.3. Beste ibilgailuak 1.500 kg.rainoko pisu hila dutenak 70,80 euro

1.4. Ibilgailuen pisu hila 1.501 eta 2.727 kg.en artekoa * 93,60 euro

2.- Ibilgailuak Udal gordailuetan egoteagatik, ibilgailua gordailuan sartzen denetik hamabi ordu egin eta entrega egungarreneira. Baita epailaren aginduta kentzeagatik:

2.1. Bizikletak, ziklomotoreak 2,95 Euro/egun

2.2. Motozikletak eta antzeko ibilgailuak 4,55 Euro/egun

2.3. Beste ibilgailuak, 1.500 kg.rainoko pisu hila dutenak 7,85 Euro/egun

2.4. 1.500 kg. pisu hiletik gorako ibilgailuak 16,85 Euro/egun

3.- Garabiaren krokaduragatik:

3.1. Bizikletak, ziklomotoreak 11,30 Euro

3.2. Motozikletak eta antzeko ibilgailuak 16,85 Euro

3.3. Beste ibilgailuak, 1.500 kg.rainoko

art. 42 de la Norma Foral General Tributaria.

CUOTA TRIBUTARIA

Artículo 6.- La cuota a satisfacer por esta exacción será el resultado de la aplicación de las siguientes TARIFAS:

1.- Por retirada de vehículos de la vía pública:

1.1. De bicicletas, ciclomotores 23,95 Euros

1.2. De motocicletas, motocarros y otros vehículos de naturaleza análoga 35,95 Euros

1.3. Otros vehículos con la Tara hasta 1.500 Kg. 70,80 Euros

1.4. Vehículos con Tara comprendida entre 1.501 y 2.727 kg * 93,60 Euros

2.- Por estancia de los vehículos en depósitos municipales desde las doce horas del comienzo de la misma hasta el día de la entrega, incluso las retiradas derivadas de ordenes judiciales.

2.1. De bicicletas y ciclomotores 2,95 Euros/día

2.2. De motocicletas y otros vehículos de naturaleza análoga 4,55 Euros/día

2.3. Otros vehículos con tara hasta 1.500 kg. 7,85 Euros/día

2.4. Vehículos con Tara superior a 1.500 kg. 16,85 Euros/día

3.- Por enganche de la grua de vehículos de la vía pública

3.1. De bicicletas y ciclomotores 11,30 Euros

3.2. De motocicletas y otros vehículos de naturaleza análoga 16,85 Euros

pisu hila dutenak 32,75 Euro
3.4. 1.500 kg. pisu hiletik gorako
ibilgailuak 44,00 Euro

* 2.727 kg.tik gorako pisu hila, tarifa kalkulatu, ibilgailuakendu eta eramateko kontratatutako zerbitzuaren sarienerabera egingo da.

SALBUESPENAK

7. 1.-artikulua. Ez dute tasa ordaindu beharko ostutako ibilgailuek eta osketa hori egiaztatu beharko da osketaren zioz aurkeztutako salaketaren kopia aurkeztuz.

2.- Tasa honetatik salbuetsirik geratzen dira, halaber, udal gordailura larrialdi edo beharizan arrazoiren batengatik eramanez diren ibilgailuak, udalari berari komerzioki zuzentzeko, bide publikoan lanak egiteko, zilegi ez den modu batean ustez erabili nahi direnak edo ibilgailuko objektuen segurtasuna bermatu nahi denean.

SORTZAPENAK

8. artikulua. Tasa sortzen da eta zergak ordaindu beharko dira, azken horren zerga egitatea osatzen duen udal zerbitzu edo jardueraren ematen hasten denean

Krokaduraren zerbitzua hasiko da horretarako maniobra hasten diren unean.

KUDEAKETA

9. artikulua Ezingo da ibilgailua gordailutik atera, horri dagokion tasa ordaindu baino lehen edo, hala badagokio, Toki Ogasunen Foru Arauak

3.3. Otros vehículos con Tara hasta 1.500 kg. 32,75 Euros

3.4. Vehículos con Tara superior a 1.500 kg. 44,00 Euros

* Cuando la tara supere los 2.727 kg., al carecer de los medios adecuados para su retirada y traslado se calculará la tarifa en función de los gastos que ocasione la contratación del oportuno servicio.

EXENCIONES

Artículo 7.1- Quedan exentos de pago de la tasa los vehículos sustraídos, circunstancia que deberá acreditarse mediante aportación de copia de la denuncia formulada por tal motivo.

2.-También quedan exentos de la tasa los vehículos que hayan sido trasladados a depósito municipal por situaciones de emergencia o necesidad, por conveniencia del propio Ayuntamiento para realizar trabajos en la vía pública, se presume su utilización ilegítima o se quiera garantizar la seguridad de los objetos o del propio vehículo.

DEVENGO

Artículo 8.- Se devenga la tasa y nace la obligación de contribuir cuando se inicie la prestación del servicio o la actividad municipales que constituye su hecho imponible.

Se entenderá el inicio del Servicio de enganche cuando comiencen las maniobras propias del mismo.

GESTION

Artículo 9.- No cesará el depósito de los vehículos hasta tanto no se haya hecho efectiva la tasa correspondiente o, en su caso, depositado el importe conforme a lo

xedatutakoaren araberako zenbatekoa gordailatu arte.

dispuesto en la Norma Foral de Haciendas Locales.

10. artikulua. Tasa aplikatu arren, zirkulazio arauak urratzearren edo Udaltzaingoak ezarritako zehapenak ezarri ahal izango dira.

Artículo 10.- La aplicación de la tasa, no excluye la imposición de sanciones que procedieran por infracción de las normas de circulación o Policía Urbana.

URRATZEAK ETA ZEHAPENAK

INFRACCIONES Y SANCIONES

11. artikulua. Zerga urratzeak kalifikatzearen gainekoan eta kasuan kasuko urratzei dagozkien zehapenetan, Zerga-Foru Arau Orokorren 183. artikuluek eta ondorengoek xedatutakoa ezarriko da.

Artículo 11.- En todo lo relativo a la calificación de infracciones tributarias, así como de las sanciones que a los mismos corresponden en cada caso, se estará a lo dispuesto en los art. 183 y siguientes de la Norma Foral General Tributaria.

12. artikulua - Ibilgailu abandonatuak

Artículo 12.- Vehículos abandonados

Ibilgailu abandonatuak erretiratu eta udal gordailura eramango dira. Leku-aldatzeari eta egonaldiari dagozkien tasak titularrak ordaindu beharko ditu.

Los vehículos abandonados serán retirados e ingresados en el depósito municipal. Las tasas correspondientes al traslado y estancia serán a cargo de su titular.

Ibilgailu bat udal gordailuan bi hil baino gehiagotan dagoenean titularrak hura erretiratu gabe, edo bide publikoan hilabetez aparkaturik egon eta arrazionalki abandonurik dagoela edo berez mugitzerik ez dagoela pentsa daitekeenean, edo matrikulako plakak falta dituenean, hondakin solidotzat joko da. Aldez aurretik egoera titularrari jakinaraziko zaio, baldin eta identifikatzen bada, eta gehienez ere hamabost egun edukiko ditu ibilgailua erretiratzeko, erretiratze eta egonaldi tasak ordainduta. Epe horretan ibilgailua erretiraten ez badu, udalak hondakin solidotzat jo eta zor tributu-zorraren likidazioari eta diru-bilketari ekingo dio.

Cuando un vehículo permanezca en depósito municipal más de dos meses sin que el titular lo haya retirado, o se encuentre estacionado en la vía pública por período superior a un mes y presente desperfectos que permitan presumir racionalmente una situación de abandono o de imposibilidad de movimiento por sus propios medios o le falten las placas de matrícula, tendrá la consideración de residuo sólido. Previamente se notificará a su titular, si es identificable, requiriéndole para que en un plazo máximo de quince días retire el vehículo, abonando las tasas debidas por retirada y estancia. De no hacerlo en ese plazo, el Ayuntamiento procederá a su tratamiento como residuo sólido, y a la liquidación y recaudación de la deuda tributaria.

Udal gordailuan abandonaturik uzten diren ibilgailuengatik gehienezko tasa bat ordainduko da, bi hilekoa.

Los vehículos abandonados que se depositen en el depósito municipal, abonarán una tasa máxima equivalente a

Ibilgailuaren titularrak hondakin solido gisa tratatzeko lagatzen badu, lagapena egiteko akta bat bete beharko du beren beregi, dagokion dokumentazioarekin batera. Lagapena egiten duen egunetik aurrera, tasatik salbuetsita geratuko da, eta ordura arte ordaindu beharko du. Ibilgailua oraindik biltegira eraman gabe badago, ibilgailua kentzeagatiko tasa baino ez du ordainduko.

ORDENANTZA HAU ONARTZEA ETA INDARREAN JARTZEA

12. artikulua. Ordenantzaren oraingo testua 1992ko martxoaren 27ko Udal bilkuraren bidez onartu zen eta 1992ko azaroaren 27ko, 1993ko azaroaren 26ko, 1995eko azaroaren 24ko, 1996ko apirilaren 29ko, 1997ko urtarrilaren 31ko, 1997ko abenduaren 19ko eta 1998ko abenduaren 18ko, 2001eko irailaren 28ko, 2003ko azaroaren 28ko, 2004 azaroaren 26KO, 2005eko azaroaren 25eko, 2006ko abenduaren 22an, Bilkura-akordioen bidez aldarazi zen. Halaber, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da. 2007ko urtarrilaren 1etik jarriko da indarrean eta indarrean iraungo du testua aldatzea edo indargabetzea erabakitzen ez den bitartean.

2.- Behin betiko onartzen denean, aldatutako testu horrek ondorioak izango ditu Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean, Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 15. eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez.

dos meses.

En caso de que el titular del vehículo proceda a la cesión del mismo para su tratamiento como residuo sólido, formalizará dicha cesión mediante Acta cumplimentada al efecto junto con la documentación pertinente. A partir de la fecha en la que formalice la cesión, gozará de exención de la tasa, quedando obligado a su pago hasta esa fecha. Si el vehículo aún no hubiera sido trasladado al depósito abonará únicamente la tasa por retirada.

APROBACION Y VIGENCIA DE ESTA ORDENANZA

Artículo 12.- El texto actual de la Ordenanza aprobado por el Ayuntamiento Pleno el día 27 de marzo de 1.992 y modificado por acuerdo plenario de fecha 27 de noviembre de 1.992, 26 de noviembre de 1.993, 24 de noviembre de 1.995, 29 de abril de 1.996, 31 de enero de 1.997, 19 de diciembre de 1.997 y 18 de diciembre de 1.998, 23 de septiembre de 1.999, 29 de septiembre de 2000, 28 de septiembre de 2001, 28 de noviembre de 2003, 26 de noviembre de 2004, 25 de noviembre de 2005, 22 de diciembre de 2006, se publicará en el Boletín oficial del Territorio Histórico de Bizkaia y surtirá efectos a partir del día 1 de enero de 2007 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

2º.- Dicho texto modificado, una vez definitivamente aprobado, surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

3.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, behin-behineko erabaki hau, ukitutako ordenantza fiskalaren bertsio berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 egun naturalez. Horrela, interesdunek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izango dituzte.

4.- Jendaurreko erakusketa hori BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkari horretan argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendaurrean erakusteko iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrienetako batean.

**84.- UDAL HERRI JABARIA
ATZEMATEAGATIKO TASAREN
ZERGA-ORDENANTZAREN
ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN
ONESTEIA, 2016 URTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 11 boto, (EAJ, PSE-EE); aurkako hamar boto (PP, GUK, Ciudadanos), eta lau abstentzio (EH Bildu).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

1.- Udal jabari publikoa okupatzeagatik tasa arautzen duen ordenantza fiskalaren aldaketa behin-behinean onestea. Aldaketa hori tasaren tarifa batzuk gehitzean datza; tarifak honela geratuko dira idatzita.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo provisional, junto con la nueva redacción de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

4º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

**84.- APROBACIÓN PROVISIONAL
DE MODIFICACIÓN DE LA
ORDENANZA FISCAL
REGULADORA DE LA TASA POR
OCUPACIÓN DEL DOMINIO
PÚBLICO MUNICIPAL, AÑO 2016.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 11 votos a favor, PNV, PSE-EE; 10 votos en contra, PP, GUK, Ciudadanos; 4 abstenciones, EH Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

1º.- Aprobar con carácter provisional la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Ocupación del Dominio Público Municipal. Dicha modificación se concreta en el incremento de algunas tarifas de la tasa,

quedando dichas tarifas redactadas en los siguientes términos;

**HESIAK, ANDAMIOAK, VALLAS, ANDAMIOS, PUNTALES ,
ZURKAITZAK, ASNILAK ETA ASNILLAS Y GRUAS
GARABIAK.**

Lan mota guztietan hesiak. - m2.ko edo fr. y hileko edo fr. 6,75 euro	Vallas en obras de toda clase. -Por m2. ó fr. y mes o fr. 6,75 Euros
Esekitako andamioak, hesi gabe. - m2.ko edo fr. y hileko edo fr. 6,75 euro	Andamios suspendidos, sin valla. - Por m2. o fr. y mes o fr. 6,75 Euros
Hesiz kanpoko zurkaitz edo asnilak. - Bakoitzarengatik hileko edo fr. 6,75 euro	Puntales o asnillas fuera de valla. -Por cada uno, y mes o fr. 6,75 Euros
Garabiak - m2.ko edo fr. y hamabostaldiko edo fr. 3,35 euro	Gruas -Por m2. o fr. y quincena o fr 3,35 Euros

**IBILGAILUEN SARRERA FINKEN ENTRADA DE VEHÍCULOS AL
BARRURA ESPALOIETATIK ZEHAR INTERIOR DE LAS FINCAS A
ETA APARKALEKUA GORDETZEA. TRAVES DE LAS ACERAS Y RESERVA
DE APARCAMIENTO**

Ibilgailuen pasabidea. Ibilgailuen pasabidea metroko edo frakzioko eta urteko eta frakzioko 33,85 euro	Pasos de vehículos. Pasos de vehículos por metro o fracción y por año o fracción 33,85 Euros
Aparkaleku gordetzea. a) Gune iraunkorraren gordetzea, metro lineal edo frakzioa eta urtean-edo frakzioa 73,30 euro	Reserva de aparcamiento a) Reserva de espacio permanente, metro lineal o fracción y al año o fracción 73,30 euros
b) Aldizkako gunea gordetzea metro lineal edo frakzioa eta eguneko edo frakzioa 9,95 euro	b) Reserva de espacio temporal, metro lineal o fracción y día o fracción. 9,95 euros
c) Taxi geltokia, urteko 72,20 euro	c) Parada de Taxi, por año 72,20 euros
Ibilgailuen pasabideen konzesionarioak bere seinalizazioa egitera behartuta daude homologatutako plaken	Los concesionarios de los pasos de vehículos están obligados a efectuar la señalización del mismo mediante la

instalazioen bidez, Udaletxean hartu behar izango dituztelarik, arinago kopuru hau ordainduz: 16,95 euro. instalación de placas homologadas que deberán adquirir en el Ayuntamiento previo pago de 16,95 euros

SALTOKIAK JAIETAN ETA HERRI JAIETAN EDO ALDIZKAKO OKUPATZEA PUESTOS EN FIESTAS Y FESTEJOS POPULARES O DE OCUPACIÓN TEMPORAL

Saltokiak jaietan eta herri jaietan: Instalaciones y puestos en Fiestas y Festejos populares:

Tabernak, kafetegiak edo antzekoak jaietan eta herriko jaietan, txoznak izan ezik. Bares, cafés y similares en fiestas y festejos populares, exceptuando las txoznas.

-8 m²tik, eguneko 60,40 euro - de hasta 8 m². Por día 60,40 euros
-8 m² baino gehiago, eguneko 121,80 euro - de mas de 8m². Por día 121,80 euros

Kanpoko barrak edo antzeko instalazioak, tabernetan eta, oro har, ostalaritzako lokaletan, udalerriko auzoetako jaietan Barras exteriores o instalaciones similares en bares y locales de hostelería en general, durante las fiestas de los diferentes barrios del municipio

Metro lineal eta egun bakoitzeko 20,15 euro Por metro lineal y dia 20,15 euros

Txurrotegi edo txokolategi eta masa frijituko mahaiak ferietan eta herri jaietan. Churrerías, chocolaterías y mesas de masa frita en fiestas y festejos populares.
- Eguneko 15,10 euro - Por día 15,10 euros

Saltxitxa, patata frijituak, izozkiak edo antzerakoak karrotxoak, ferietan eta herri jaietan Carritos de venta de salchichas, patatas fritas, helados y similares en fiestas y festejos populares.
-Eguneko 8,05 euro - Por día 8,05 euros

Opilak, karameluak, gozokiak, fruitu lehorrak, patata frijituak, bisuteria, jostailuak, liburuak, saltzeko mahaiak edo etxatoak ferietan eta herri jaietan. Casetas, mesas, puestos o similares de venta de pasteles, caramelos, dulces, frutos secos, patatas fritas, bisutería, helados, juguetes, libros, etc. en fiestas y festejos populares.
-Eguneko edo frakzioko 10,10 euro - Por día 10,10 euros

Talo-txorizo eta bertako produktuentzako saltokiak ferietan eta herri jaietan. Puestos de venta de talo-chorizo y productos del pais, en fiestas y festejos populares.
-Eguneko edo frakzioko 30,20 euro

Tombolak, errifak, salmenta azkarrak eta antzerakoak ferietan eta herri jaietan. - Eguneko 40,30 euro	-Por día 30,20 euros Tómbolas, rifas, ventas rápidas y similares. en fiestas y festejos populares. - Por día 40,30 euros
Ikuskizunak, antzokiak eta zirkoak ferietan eta herri jaietan. - Eguneko 100,65 euro	Espectáculos, teatros y circos en fiestas y festejos populares. - Por día 100,65 euros
Zuri tiraketa, anilak edo bestelako jokuen etxatoak. -Eguneko 30,20 euro	Casetas de tiro al blanco, anillas y juegos varios, en fiestas y festejos populares -Por día 30,20 euros
Ohe elastikoak, puzteko gazteluak eta antzerakoak, mugimendua duen edozein tresna mota izan ezik, ferietan eta herri jaietan. -Eguneko 15,10 euro	Camas elásticas, castillos hinchables y montajes similares que no sean de movimiento mecánico, en fiestas y festejos populares -Por día 15,10 euros
Kolunpioak, hegazerako tresnak, zalditxoak jokuak, eta, orokorrean mugimendua duen edozein tresna mota, aurreko ataleetan agertzen diren izan ezik. - Eguneko 30,20 euro	Columpios, sillas voladoras, juegos de caballitos y en general, cualquier clase de aparatos de movimiento, salvo los contemplados en los apartados siguientes - Por día 30,20 euros
Umeen Noria, ferietan eta herri jaietan. - Eguneko 30,20 euro	Noria infantil en fiestas y festejos populares -Por día 30,20 euros
Auto txoke pistak ferietan eta herri jaietan. - Eguneko 90,60 euro	Pistas de autos de choque en fiestas y festejos populares. - Por día 90,60 euros
Mugimenduko bestelako gailu handiak: helduen noria, trenbide gainean doazenak etab, herri-jaietan -Eguneko 90,60 euro	Otros aparatos de movimiento de gran envergadura, tales como noria para adultos, dragón o similares sobre raíles etc, en fiestas y festejos populares -Por día 90,60 euros
Aldizkako okupatzea. Saltokiak.	Puestos de Ocupación temporal:
Aldi baterako okupazioko txurrotegi edo txokolategi eta masa frijituko mahaiak. - Eguneko edo frakzioko 18,15 euro	Churrerías y chocolaterías y mesas de masa frita de ocupación temporal. -Por día o fracción 18,15 euros
	Casetas o mesas de venta de pasteles,

Opilak, karameluak, gozokiak, fruitu lehorrak, patata frijituak, bisuteria, jostailuak, liburuak, saltzeko mahaiak edo etxatoak. - Eguneko edo frakzioko 31,60 euro	caramelos, dulces, frutos secos, patatas fritas, bisutería, juguetes, libros, etc. - Por día o fracción. 31,60 euros
Lorak, izozkiak eta roskilak saltzeko mahaiak edo etxatoak. - Eguneko edo frakzioko 7,85 euro	Casetas o mesas de venta de flores, helados y rosquillas. - Por día o fracción 7,85 euros
Gaztainak saltzeko etxatoak. -Aldiko 111,95 euro	Casetas de venta de castañas. - Por temporada 111,95 euros
Zuri tiraketa, anilak edo bestelako jokuen etxatoak. -Eguneko edo frakzioko 45,10 euro	Casetas de tiro al blanco, anillas y juegos varios. - Por día o fracción 45,10 euros
Tombolak, errifak, salmenta azkarrak eta antzerakoak. - Eguneko edo frakzioko 78,95 euro	Tómbolas, rifas, ventas rápidas y similares. - Por día o fracción 78,95 euros
Kolunpioak, hegazerako tresnak, kalesatxoak, zalditxoek jokuak, bumperrak eta, orokorrean mugimendua duen edozein tresna mota. - Eguneko edo frakzioko 162,25 euro	Columpios, aparatos voladores, calesitas, juegos de caballitos, bumpers y, en general, cualquier clase de aparatos de movimiento - Por día o fracción 162,25 euros
Auto txoke pistak. - Eguneko edo frakzioko 381,10 euro	Pistas de autos de choque. - Por día o fracción 381,10 euros
Ikuskizunak, antzerkiak eta zirkuak, aldi baterako okupazioa. - Eguneko edo frakzioko 56,50 euro	Espectáculos, teatros y circos por ocupación temporal. - Por día o fracción 56,50 euros
Piraguen, pedaflots eta beste batzuen alojera, udaroan 873,15 euro	Alquiler de piraguas, pedaflots y otros, por temporada de verano 873,15 euros
Bizikleten eta antzekoen alojera, urteko edo frakzioko 873,15 euro	Puestos de alquiler de bicicletas y similares, por año o fracción 873,15 euros
Aisialdirako aparatuak hondartzetan, udaroan 652,25 euro	Aparatos recreativos en playas, por temporada veraniega 652,25 euros
Irabazizko erakusketa eta mahai informatzaileak (industrial, merkatala edo komertziala) bide publikoan m2ko	Exposiciones y mesas informativas de carácter lucrativo (industrial, mercantil o comercial) en la vía pública por m2 o fracción y día o fracción 8,70 Euros

edo frakzioko eta eguneko edo frakzioko
8,70 euro

Barkiloen salmenta aldiko 112,15 euro Venta de barquillos por temporada 112,15 euros

BAKARREKO ERABILPENA EDO BIDE PUBLIKOETAKO ZORU, HEGALDURA ETA ZORUPEKO PROBETXAMENDU BEREZIA

UTILIZACION PRIVATIVA O APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL SUELO, VUELO Y SUBSUELO DE LAS VIAS PÚBLICAS MUNICIPALES

Dirua sartuta salmenta automatikoko aparatuak m²/hileko 6,75 euro

Aparatos de venta automática accionados con monedas, por m² y mes 6,75 euros

Argazki makina automatikoak, aparatu bakoitzarengatik.m²/hileko 6,75 euro

Máquinas automáticas de fotografía, por cada aparato, por m²/mes 6,75 euros

Dirua sartutako aparatu bakoitzarengatik, zalditxoak, kotxeak eta beste batzuk/m²/hileko 6,75 euro

Por cada aparato accionado por monedas, como caballitos, coches u otros, por m²/mes 6,75 euros

Zine rodajea eta argazki komertzial-publizitarioa. euro/egunek 30,00 euro

Rodaje cinematográfico y fotografía - comercial publicitaria, por día 30,00 euros

Obra-hondakin edo materialak edukitzeko kontenedoreak hamabostaldia kontenedoreko edo frakzioko 73,30 euro

Contenedores para depósito de escombros o materiales, por contenedor quincena o fracción 73,30 euros

Bide publikoan jarritako obra-hondakinen zakuak, hamabostaldi edo frakzioko 36,65 euro

Saco de escombros situado en la vía publica, por quincena o fracción 36,65 euros

Kioskoak, 78,95 euro/m²ko edo frakzioko

Quioscos, a razón de 78,95 euros el m² o fracción

Santa Eugenia	329,05 euro
Pedro Bilbao euro/urteko	822,55 euro
Lope de Vega euro/urteko	329,05 euro
Mayor 5,euro/urteko	495,70 euro
Eskoletako Emparantza, euro/urteko	574,75 euro
Fadura euro/urteko	329,05 euro
Avda. Angel/Borobia euro/urteko	411,30 euro
Avda. Angel/La Venta euro/urteko	411,30 euro
Plaza Ganeta euro/urteko	245,60 euro

Santa Eugenia	329,05 euros
P/Pedro Bilbao, euros. Año	822,55 euros
Lope de Vega, euros. Año	329,05 euros
Mayor, 5, euros. Año	495,70 euros
Eskoletako Enparantza, euros. Año	574,75 euros
Fadura, euros. Año	329,05 euros
Avda. Angel/Borobia, euros. Año	411,30 euros
Avda. del Angel/La Venta, euros. Año	411,30 euros
Plaza Ganeta, euros. Año	245,60 euros
Serantes, euros. Año	411,30 euros

Serantes euro/urteko 411,30 euro
Lañomendi-Oicosa II 329,05 euro
Mayor 21 euro/urteko 329,05 euro

Zoruaren probetxamendua lokalen edo denden barrutik zuzenki bide publikora edozein gai motaren salmentarekin, bide publikoa negozioaren zatibat bezala hartuz, metro linealeko edo frakzioko eta hileko edo frakzioko 13,50 euro

Zorupearen probetxamenduagatik gasolina, olio edo antzeko instalazio edo aparatuekin, okupatzen duen zoru guztiagatik, depositoak sartuta, m²ko edo frakzioko, urteko edo fr 169,10 euro

Batetik besterako izozkien salmenta urteko edo frakzioko 2.929,45 euro

Markesina, Toldo, Letrero eta Eskaparateen okupazio iraunkorragatik m²ko edo frakzioko, urteko edo frakzioko 10,20 euro

Bankuen eta finantza-erakundeen kutxazainak, eskaintzen dituzten zerbitzuak edozein direlarik ere, fatxadarekiko lerroan. 1.082 euro urtero

**TRAKZIO MEKANIKOKO
IBILGAILUEN ESTAZIONAMENDUA
UDAL BIDE PUBLIKOETAN.**

Egoiliarrentzako aparkatzeko baimen txartela, ibilgailu bakoitzeko, urteko kuota 48,45 euro.

Egoiliarra dela azaltzen duen txartelaren ordezkapenarengatik, ibilgailuz aldatzeagatik, eta beste motibu

Lañomendi-Oicosa II 329,05 euros
Mayor, 21, euros. Año 329,05 euros

Aprovechamientos del suelo con la venta de cualquier clase de artículos desde el interior de locales o establecimientos directamente a la vía pública, utilizando ésta como parte integrante del negocio, por metro lineal o fracción y mes o fracción 13,50 euros

Por aprovechamiento del subsuelo con instalaciones o aparatos surtidores de gasolina, aceites y similares, por todo el suelo que ocupe incluido el de los depositos, por m². o fr., año o fr. 169,10 euros

Venta ambulante con furgoneta o similar de helados, por año o fracción 2.929,45 euros

Las marquesinas, Toldos, Letreros y Escaparates de ocupación permanente por m². o fracción, año o fracción. 10,20 Euros

Cajeros pertenecientes a bancos e instituciones financieras, cualquiera que sean los servicios y efectos que despachen, en línea de fachada. 1.082 euros

**ESTACIONAMIENTO DE
VEHÍCULOS DE TRACCIÓN
MECÁNICA EN LAS VÍAS PÚBLICAS
MUNICIPALES.**

Tarjeta de autorización de aparcamiento para residentes por cada vehículo, cuota por año 48,45 Euros

Por sustitución de la tarjeta que acredite el carácter de residente, por cambio de vehículo y otros motivos 4,55 Euros

batzurengeatik 4,55 euro.

Zangak eta Mea-azterguneak
irekitzeagatik m²/hileko 34,95 euro.

Por apertura de Zanjás y Calicatas, por
m²/mes 34,95 Euros

2.- Behin betiko onartzen denean, aldatutako testu horrek ondorioak izango ditu Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean, Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 15. eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez.

3.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz, behin-behineko erabaki hau, ukitutako ordenantza fiskalaren bertsio berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 egun naturalez. Horrela, interesdunek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izango dituzte.

4.- Jendaurreko erakusketa hori BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkari horretan argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendaurrean erakusteko iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrienetako batean.

2º.- Dicho texto modificado, una vez definitivamente aprobado, surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo provisional, junto con la nueva redacción de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

4º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

85.- GIZARTE ONGIZATE ETA OSASUN PUBLIKOKO GIZARTE ZERBITZUGINTZAGATIKO TASAREN ZERGA-ORDENANTZAREN ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN ONESTEA, 2016 URTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da:

85.- APROBACIÓN PROVISIONAL DE MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LA TASA POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS SOCIALES Y SALUD PÚBLICA, AÑO 2016.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 11 votos a favor,

aldeko 11 boto (EAJ, PSE-EE); aurkako hamar boto (PP, GUK, Ciudadanos), eta lau abstentzio (EH Bildu).

PNV, PSE-EE; 10 votos en contra, PP, GUK, Ciudadanos; 4 abstenciones, EH Bildu.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

1.- Gizarte zerbitzuak emateagatiko eta osasun publikoagatiko tasa arautzen duen ordenantza fiskalaren aldaketa behin-behinean onestea. Aldaketa horren ondorioz "Animalien bilketa eta txakur zerbitzua" epigrafean dauden tarifak gehituko dira. Ordenantza honela geratuko da idatzita:

1º.- Aprobar con carácter provisional la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por la Prestación de Servicios Sociales y Salud Pública. Dicha modificación supone un incremento de las tarifas contempladas en el epígrafe "Recogida de animales y servicio canino", quedando la ordenanza redactada en los siguientes términos:

GIZARTE ONGIZATE ETA OSASUN PUBLIKOKO GIZARTE ZERBITZUGINTZAGATIKO TASAREN ZERGA ORDENANTZA ARAUPETZAILEA. 2016. URTEA

ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LA TASA POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS SOCIALES Y SALUD PÚBLICA. AÑO 2016

XEDAPEN OROKORRAK

DISPOSICIONES GENERALES

1. Artikulua.- Udal honek, Lurralde historikoko Toki Ogasunen Foru Arau erregulatzailearekin bat etorritik, Eranskinean jasotzen diren zerbitzugintzagatiko eta jarduerak egiteagatiko tasak ezartzen eta eskatzen ditu, Ordenantza honek ezartzen duen eran, haiek honen barne daudelarik.

Artículo 1.-Este Ayuntamiento, de acuerdo con la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, establece y exige tasas por la prestación de los servicios y la realización de las actividades que se recogen en el Anexo, en los términos de la presente Ordenanza, de las que aquéllas son parte integrante.

2. Artikulua .-Ordenantza hau udal mugarte osoan ezartzen da.

Artículo 2.-La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.

ZERGA EGITATEA

HECHO IMPONIBLE

3. Artikulua.- Zerga egitatea Udal Administrazioak zerbitzu ematea edo

Artículo 3.-Constituye el hecho imponible la efectiva prestación del servicio o realización de la actividad por la

jarduerak egitean datza, eskatu delako edo partikularren ekintzagarik edo ez egiteagarik zeharka eragin delako.

SUBJEKTU PASIBOA

4. Artikulua. -1.- Subjektu pasiboak dira, zergadunen kontzeptupean, zerbitzuak edo jarduerak eskatzen dituzten eta Zergei buruzko Foru Arau Orokorrean jasotzen diren pertsona fisiko eta juridikoak eta erakundeak, eta zerbitzu edo jarduera hauen onuradun edo kaltetuak direnak ere bai.

5. Artikulua.-Ordenantza honetan erregulatzen diren tasak osasun publiko edo gizarte ongizate zerbitzu edo jarduera honen onuradunek ordaindu beharko dituzte derrigorrez.

SALBUESPEN ETA HOBARIAK

6. Artikulua.-Ordenantza honen Eranskinean jasotzen diren salbuespen eta hobariak baino gehiagorik ez da emango.

ZERGA OINARRIA

7. Artikulua.- Zerbitzua gauzatzen den unitate bakoitza da zerga oinarria, dagokion tarifak ezartzen duen eran.

KUOTA

8. Artikulua.- Kuota aurreko artikulutik sortzen den oinarriari dagokion tarifa ezarriz zehaztuko da.

SORTZAPENA

9. Artikulua.- Tasa zerbitzua edo jarduera

Administración Municipal, bien porque haya sido instada bien porque indirectamente haya sido provocada por las acciones u omisiones de los particulares.

SUJETO PASIVO

Artículo 4.-1.- Son sujetos pasivos, en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas y las entidades a que se refiere la Norma Foral General Tributaria, que soliciten los servicios o actividades o que resulten beneficiadas o afectadas por aquéllos.

Artículo 5.-Estarán obligados al pago de las tasas reguladas en esta Ordenanza, quienes se beneficien de la prestación de los servicios o actividades municipales de salud pública o bienestar social.

EXENCIONES Y BONIFICACIONES

Artículo 6.-No se otorgarán más exenciones o bonificaciones que las contempladas en las normas contenidas en el Anexo de ésta Ordenanza.

BASE IMPONIBLE

Artículo 7.-Constituye la base imponible cada una de las unidades en que se materialice el servicio, en los términos de la tarifa.

CUOTA

Artículo 8.-La cuota se determinará aplicando a la base que resulte del artículo anterior la tarifa que corresponda.

DEVENGO

Artículo 9.- La tasa se devenga cuando se realiza el servicio o actividad.

egiten denean sortzen da

LIKIDAZIOA ETA SARRERA

10. Artikulua.- Udal Administrazioak kontzeptu bakoitzarik dagokion likidazioa egingo du, likidatutako diru kopurua dirutan sartuko delarik ondoko arauen arabera:

a) Zerbitzuak edo jarduerak egitea bada, Udal Utxetan sarrera zuzeneko gordailu bidez, zerbitzua edo jarduerak egin baino lehen.

b) Aurretiz gordailua uztea posible ez bada, zerbitzua edo jarduerak egitean, hauek egiten direnean, egitea beharrezko bada, dagokion faktura edo ordainagiria

c) Urteroko zerbitzu edo jarduerak egitea bada, behin prezio publikoen matrikuletan sartuta, egutegiko urteetan.

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau eta Eranskina 2001eko irailaren 28an, 2003ko azaroaren 28an, 2004ko azaroaren 26an, 2005eko azaroaren 25eko, 2006ko abenduaren 22an, onetsi dira, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira eta 2007ko urtarrilaren 1ean sartuko dira indarrean eta indarrean jarraituko dute bere aldarazpena edo indargabetzea erabaki arte.

TARIFA

Tasen tarifak, zerbitzua errendatzearen edo jarduerak egitearen, ondorengoak

LIQUIDACIÓN E INGRESO

Artículo 10.-Por la Administración Municipal se practicará la liquidación que proceda por cada concepto, ingresándose la cantidad liquidada en metálico conforme a las normas siguientes.

a) Tratándose de prestación de servicio o realización de actividades, mediante un depósito por ingreso directo en las Arcas Municipales con carácter previo a la prestación del servicio o a la realización de actividades.

b) Tratándose de prestación de servicios o realización de actividades en que por su naturaleza no sea posible el depósito previo, en el momento de la prestación, al obligado a realizarlo, de la correspondiente factura o recibo.

c) Tratándose de prestaciones de servicios o de realización de actividades de carácter anual, una vez incluidos en las matrículas de precios públicos, por años naturales.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Ordenanza y el Anexo han sido aprobadas en fecha 29 de septiembre de 2000, 28 de septiembre de 2001, 28 de noviembre de 2003, 26 de noviembre de 2004, 25 de noviembre de 2005, 22 de diciembre de 2006, se publicará en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia y entrarán en vigor el 1 de enero del 2007 y seguirán en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

TARIFA

Las tarifas de las tasas por la prestación de servicio o la realización de actividades municipales serán las siguientes:

izango dira:

OSASUN PUBLIKOA

ANIMALIEN BILTZEA ETA TXAKUR-ZERBITZUA

Zerbitzuaren errondan edo udaltzainek, Ertzaintzak edo bizilagunek eskatuta animalia biltzea: 55,00 euro.

“Jabeen erkidegoek” alde pribatuetan katuak onartzea: 15,00 euro katu bakoitzeko.

Jabeak edo hark eskuordetutako pertsonak entregaturiko animalia onartzea. (Mikrotxipa jartzeko tasa gehituko zaio, entrega egiteko unean halakorik ez badu):

Txakurra: 140,00 euro

Katua: 80,00 euro

Udal Txakurtegian emandako egonaldiko egun bakoitzeko 12,00 euro.

Mikrotxipa jartzea. 45,00 euro.

Animaliak adopziorako lagatzea, Txakur Zerbitzuak txerto guztiak jarrita. Antzutea, aukerakoa, berariaz baimendu behar du animalia adoptatzen duen pertsonak.

Txakur antzutua adoptatzea 65,00 euro

Katu antzutua adoptatzea 35,00 euro

Animalien jabeei jakinaraztea. Burofax bidalketa 15,00 €

Arriskutsuak izan daitezkeen animalien lizentziak tramitatzea: 15,00 euro.

SALUD PÚBLICA

RECOGIDA DE ANIMALES Y SERVICIO CANINO

Recogida del animal por la ronda del servicio o por aviso de la Policía Local, Ertzaintza o vecinos. 55,00 Euros.

Admisión de gatos de zonas privadas por parte de las “Comunidades de Propietarios” 15,00 euros por gato.

Admisión del animal entregado por su propietario o persona delegada por el. (Se añadirá la tasa por colocación de microchip si no lo lleva en el momento de hacer la entrega):

Perro: 140,00 euros

Gato: 80,00 euros

Por día de estancia en el Albergue Canino. 12,00 €/dia

Por colocación de microchip. 45,00 Euros

Cesión de animales para su adopción, previa vacunación completa por el Servicio Canino Municipal. La esterilización, opcional, será autorizada expresamente por la persona adoptante del animal.

Adopción de perro esterilizado 65,00 Euros

Adopción gato esterilizado 35,00 Euros

Notificación fehaciente a los dueños de los animales. Envío de burofax 15,00 €

Tramitación de licencias de animales potencialmente peligrosos 15,00 euros.

GIZARTE ZERBITZUAK

1. NAGUSIEN ETXEA.

-Kiropodia zerbitzua 7,80 euro

2. ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA.

Tasaren kalkulua ondoren agertzen den formularen arabera egingo da:

Urteko sarrerak/12 - G.G.D..hilea kide kop. arabera x 15

$$\frac{\text{-----}}{100} = R$$

Hileko tasa = $R \times (0,50 + \frac{\text{Guztizko ordu kopurua Elkarbizitzako Unitate zerbitzuan hilean}}{100})$

3. BABESTUTAKO APARTAMENDUAK

Banako apartamentuen erabiltzaileei ezarri ahal zaien tasa, ondorengo izango da:

- Bere kargua ezkontide gabeko pertsonentzat den Gutxienezko Pentsio Ez Kontributiboaren sarrera berdina edo txikiagoak dituzten pertsonak, haien sarreraren %8a ordainduko dute.

- Sarrera gehiago duten pertsonak haien sarreraren portzentaia bat ordainduko dute, gehituko dena, %8ari dagokionez puntu batez 30,05 euro bakoitzeko, erreferentzia bezala jarritako Pentsio Ez Kontributiboa gainditzen duten heinean.

Apartamendu bikoitzen erabiltzaileei ezarri ahal zaien tasa ondorengo da:

SERVICIOS SOCIALES

1º NAGUSIEN ETXEA

Servicio de Quiropodia 7,80 Euros

2º SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

El cálculo de la tasa se realizará de conformidad con la siguiente formula:

Ingresos anuales/12 - IMI mes vigente según nº miembros x 15

$$\frac{\text{-----}}{100} = R$$

Tasa mensual = $R \times (0,50 + \frac{\text{Nº horas totales del servicio de la Unidad convivencial al mes}}{100})$

3º APARTAMENTOS TUTELADOS

La tasa aplicable a los usuarios de apartamentos individuales será el siguiente:

- Las personas con ingresos iguales o inferiores a la Pensión No Contributiva mínima para personas sin cónyuge a su cargo abonarán un 8% de sus ingresos.

- Las Personas con ingresos superiores abonarán un porcentaje de sus ingresos que se incrementará, con respecto al 8% en 1 punto por cada, 30,05 euros en que superen la Pensión No Contributiva establecida como referencia.

La Tasa aplicable a los usuarios de apartamentos dobles será la siguiente:

- Las personas con ingresos iguales o

- Gutxieneko Jubilazio Pentsioaren sarrera berdin edo txikiagoak dituzten pertsonak ezkontidea kargura haien sarreraren %6a ordainduko dute.

- Sarrera hadiakoak dituzten pertsonen sarreraren portzentaia bat ordainduko dute, zeintzuk gehituko baitira, %6ari dagokionez puntu batez 30,05 euro bakoitzeko, erreferentzi bezala jarritako Pentsioa gainditzen duten heinean.

Pertsona bik apartamendu bikoitz bat banatzen duten kasuan, arinago senidearteko harremanik izan gabe, banako kuota ezarriko zaie, bere gaineko %30 beherapena eginez.

IV.- ETXEZ ETXEKO LAGUNTZAREN KUDEAKETAKO ARAUAK

4.1 .- Sarreraren kalkuluak egiterakoan, eta baita Elkarbizitza Unitatearen kideen kopurua ezartzerakoan ere, holakotzat joko da, ezkontidea edo kide analogoa, beste ezkontidea eta emantzipatu gabeko adingabeko seme-alabak.

Errendatutako zerbitzua arreta pertsonalekoa bada, hurrena datozenak aditu behar dira:

1.- Ezkontideek pentsio bana badute, haien bien sarreretatik erdiak hartuko dira erreferentziatan eta pertsona bakarraren G.G.D.a kontatuko da.

2.- Ezkontideek pentsio bakarra badute edo jasotzen badute, sarreretatik erdiak kontatuko dira halaber eta pertsona bakarraren G.G.D.a erabiliko.

4.2 .- Ordaindu beharreko Tasa zerbitzuaren zenbatekoaren araberakoa

inferiores a la Pensión Mínima de Jubilación con cónyuge a cargo abonarán un 6% de sus ingresos.

- Las personas con ingresos superiores abonarán un porcentaje de sus ingresos que se incrementarán, con respecto al 6%, en 1 punto por cada 30,05 euros en que superen la Pensión establecida como referencia.

En el caso de que dos personas compartan un apartamento doble sin tener relación familiar previa, se les aplicará la cuota individual, realizándose una reducción del 30% sobre la misma.

4º NORMAS DE GESTION DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

4 .1 .- A efectos del cálculo de ingresos, así como de la determinación del número de miembros de la Unidad convivencial se entenderá a ésta como la compuesta por el conyúge o relación análoga a la conyugal y los hijos menores no emancipados.

En los casos en que la prestación del servicio sea de atención personal, se entenderá:

1.- Si cada uno de los cónyuges tienen pensión, se tomará como referencia la mitad de los ingresos del matrimonio, y el I.M.I. se contabilizará el correspondiente a una persona.

2.- Si los cónyuges disponen o perciben una sola pensión, se contabilizará la mitad de los ingresos y se aplicará el IMI de una sola.

4.2 .- La Tasa a abonar vendrá limitada por el costo del servicio, no pudiendo, así

izango da, ezin duelarik horrela erabiltzailearen hileko sarreraren % 10a gainditu.

Sarrerak adituko dira hauek guztiok batutakoak, alegia, pentsioetatik, soldatetatik eta abarretik ekarritako errentak + higigarrien kapitala 18.030,36 euro baino gehiagokoa bada + edozein diru konturen korrituak + ohiko etxebizitzaz beste ondasun higiezin baliokatastrala + alojeraren errenta, baldin balitz - etxebizitzaren alojeraren edo amortizazioaren gastuak.

4.3 .- Sarreraren kalkuluak egiterakoan, ondorengo gutxipenak izango dira kontutan

a) %65eko elbarritua edo gehiagoko elbarritasunarekin, eta 65 urte edo gehiagoko pertsonak, haien ezintasun maila, GUTTMAN eskalaren arabera ezarritako MUTURREKO mailan badago, 120,20 euro hileko eta pertsonako. Elkarbizitza Unitate berean kontzeptu honegatik egingo den gehienezko gutxipena, 2.884,86 euro urtekoa izango da.

b) Ohiko etxebizitzaren alojeragaitik, gehienez urteko. 2.404,05 euro

c) Ohiko etxebizitzan inbertitutako kapitala eta interesak amortizatzeko, gehienez 2.404,05 euro urteko.

4.4 .- Horrela, Ondare Balorazioaren arabera, ezartzen da:

1.- 6010,12 euroko gutxipena ondoregetuta utzi, G.G.D.ren Araudiaren arabera.

2.- Ondasun higikorrak kontuan izango dira, salbu eta kapitalen interesak eta

mismo, superar el 10% de los ingresos mensuales del usuario.

Se entiende por INGRESOS la suma tanto de rentas producidas por pensiones, nóminas, etc, + el capital mobiliario superior a 18.030,36 euros más los intereses que cualquier cantidad le reporte + el Valor catastral de aquellos bienes Inmuebles que se posean aparte de la vivienda habitual + renta por alquiler si existiera - gastos de alquiler o amortización de vivienda.

La vivienda habitual quedará exenta a todos los efectos.

4.3 .- A efectos del cálculo de los ingresos se tendrán en cuentas las siguientes minoraciones:

a) Minúsvalido con 65% o más de minusvalía, y personas con 65 o más años cuyo nivel de incapacidad, determinada a través de la escala de GUTTMAN se sitúe en el nivel EXTREMO, 120,20 euros mensuales por persona.

En una misma Unidad convivencial la deducción máxima por este concepto será de 2.884,86 euros anuales.

b) El alquiler de la vivienda habitual, hasta un máximo de 2404,05 euros anuales.

c) Por amortización de capital e intereses invertidos en la vivienda habitual, hasta un máximo de 2.404,05 euros anuales.

4.4 .- Así mismo, en relación a la Valoración Patrimonial, se establece

1.- Dejar sin efecto la deducción de 6.010,12 euros establecido en la Normativa del IMI.

alokairuen errentak. Bi horiek sarreren zati oso izango dira, lan etekin gisa, pensio gisa, etab. Horrela kalkulatu den balioa denean 18.030,36 euro ulertuko da ez dagoela ondasun higikorren gatiko sarrerarik.

3.- Ohiko etxebizitza ondorio guztietarako salbuetsiko da. Gainerako ondasun higiezinak bizikidetzaren unitatearen sarrera gisa zenbatuko dira.

4.5.- E.L.Z.ren tasa kalkulatzeko aplikazio era nagusia ez da izango aplikaziozkoa ondorengo kasuetan:

* Gabezia sozio-ekonomiko larriak (monoparentalitateari kasu berezia eginez)

* Arazo psikosozial larriak

* Adingabeak arrisku egeran

* Buruko gaixotasun edo drogamenpekotasun arazo larriak.

Honelako egoeran egotea benetakotzea, Gizarte Langilearen arazoizko informe batekin, kasuaren arduraduna dena eta Ongizate eta Osasun Publikoaren Batzorde Informatiboaren proposamenez, tasa kopuru sinboliko batera mugatu ahal izango du edo ordaintzeaz guztiz kanpo gelditu.

Minusbalio larriak dituzten 65 urtetik beherako pertsonen kasuan, hilabeteko sarreren %2a izango da tasa.

2.- Behin betiko onartzen denean, aldatutako testu horrek ondorioak izango ditu Bizkaiko Aldizkari Ofizialean

2.- Se tendrán en cuenta los Bienes Muebles, excepto los intereses de capitales y rentas de alquileres que formarán parte íntegra de los ingresos como rendimientos de trabajo, pensión, etc, Cuando el valor así calculado sea igual a 18.030,36 euros, se entenderá que no existen ingresos por Bienes muebles.

3.- Los Bienes Inmuebles, excepto la vivienda habitual que quedará exenta a todos los efectos, sin deducción alguna, se computarán como ingresos de la Unidad Convivencial.

4.5 .- La fórmula general de aplicación para calcular la Tasa del S.A.D. no será de aplicación en los siguientes casos:

* Carencias socio-económicas graves (con especial consideración a la monoparentalidad .

* Problemáticas psicosociales graves.

* Menores en situación de riesgo.

* Problemas graves de enfermedad mental o adicción a drogas.

La acreditación de alguna de estas circunstancias, mediante informe razonado del Trabajador Social, responsable del caso y a propuesta de la Comisión Informativa de Bienestar Social y Salud Pública, podrá limitar la tasa a una cantidad simbólica o eximir totalmente del pago del mismo.

En el caso de minusvalías graves de personas menores de 65 años, la tasa equivaldrá al 2% de los ingresos mensuales.

2º.- Dicho texto modificado, una vez definitivamente aprobado, surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el

argitaratu eta biharamunean, Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 15. eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez.

3.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, behin-behineko erabaki hau, ukitutako ordenantza fiskalaren bertsio berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 egun naturalez. Horrela, interesdunek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izango dituzte.

4.- Jendaurreko erakusketa hori BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkari horretan argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendaurrean erakusteko iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrienetako batean.

Boletín Oficial de Bizkaia en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo provisional, junto con la nueva redacción de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

4º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

**86.- AQUARIUM GETXO
BISITATZEAGATIKO TASAREN
ZERGA-ORDENANTZAREN
ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN
ONESTEA, 2016 URTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 11 boto (EAJ, PSE-EE); aurkako hamar boto (PP, GUK, Ciudadanos), eta lau abstentzio (EH Bildu).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

1.- Getxoko Aquariuma bisitatzeko tasa

**86.- APROBACIÓN PROVISIONAL DE
MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA
FISCAL REGULADORA DE LA TASA
POR VISITAS AL AQUARIUM GETXO,
AÑO 2016.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 11 votos a favor, PNV, PSE-EE; 10 votos en contra, PP, GUK, Ciudadanos; 4 abstenciones, EH Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

1º.- Aprobar con carácter provisional la

arautzen duen ordenantza fiskalaren aldaketa behin-behinean onestea. Aldaketa hori tasaren tarifak gehitzean datza. Ordenantza honela geratuko da idatzita:

modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por visitas al Aquarium Getxo. Dicha modificación se concreta en un incremento de las tarifas de la tasa, quedando el Anexo de la ordenanza redactado en los siguientes términos:

**AQUARIUM
BISITATZEAGATIKO
ARAUTZEN DUEN
ORDENANTZA. 2016**

**GETXO
TASA
ZERGA
ORDENANZA FISCAL REGULADORA
DE LA TASA POR VISITAS AL
AQUARIUM. GETXO. AÑO 2016**

I.- XEDAPEN OROKORRAK

I.- DISPOSICIONES GENERALES

1. artikulua.- Udal honek, Bizkaiko Lurralde Historikoko Tokiko Ogasunak araupetzen dituen 9/2005 Foru Arauarekin bat etorriz, tasak ezarri eta eskatzen ditu eranskinean jasotako zerbitzuak eskaintzeagatik eta jarduerak egiteagatik, ordenantza honen terminoetan, eta aurrenekoek horiek osatzen dituzte.

Artículo 1.-Este Ayuntamiento, de acuerdo con la Norma Foral 9/2005 reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, establece y exige tasas por la prestación de los servicios y la realización de las actividades que se recogen en el Anexo, en los términos de la presente Ordenanza, de las que aquéllas son parte integrante.

2. artikulua.- Ordenantza udal mugarte osoan aplikatzen da.

Artículo 2.-La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.

II.- ZERGA EGITATEA

II.- HECHO IMPONIBLE

3. artikulua.- Zerga egitatea da Aquarium Getxo bisitatzeari edo bertan sartzea.

Artículo 3.-Constituye el hecho imponible la visita o entrada al Aquarium Getxo.

III.- SUBJEKTU PASIBOA

III.- SUJETO PASIVO

4. artikulua.- Zergadunen kontzeptuan, subjektu pasiboak dira pertsona fisiko eta juridikoak eta aurretik aipatutako esparruan sartzea eskatzen duten Zergei buruzko 2/2005 Foru Arau Orokorraren 34. artikulua aipatzen dituen erakundeak.

Artículo 4.- Son Sujetos Pasivos, en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas y las entidades a las que se refiere el artículo 34 de la Norma Foral General Tributaria 2/2005 que soliciten la entrada en el recinto mencionado anteriormente.

V.- TARIFA

V.- TARIFA

5. artikulua.- Tarifa kopuru finko baten arabera ezartzen da, eta bere kuota Zerga Ordenantza honen eranskinean adierazten da.

VI.- SORTZAPENA

6. artikulua.- Tasa sorrarazten da eta zerga ordaintzeko beharra jaiotzen da bisitariak Aquarium Getxo izenekoan sartzeko eskatzen duen momentuan, eta ticketak edo tasaren ordainketa egiaztatzen duten bestelako agiriak erostean eskabidea egin dela jotzen da.

VII.- ORDAINKETA

7. artikulua.- Tasaren ordainketa Aquarium Getxo bisitatzen den momentuan egingo da. Bisitatzat esparruan sartzea eta ikustaldia egiteko beharrezko denboran bertan egotea hartzen da, irekitzeko ordutegiaren muga egonik. Sarrerak esparruan sartzeko eskubidea baino ez du emango.

VIII.- AZKEN XEDAPENA

Ordenantza eta eranskin hauek 2007ko apirilaren 27an onetsi ziren, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean argitaratu da, 2007ko ekainaren 23an indarrean sartuko da eta indarrean egongo da bere aldarazpena erabaki arte.

ERANSKINA. TARIFA

HELDUAK BANAKAKOA 3,25 €
HELDUAK TALDEA (12 lagun gutxienez) 2,70 €
HELDUAK TALDEA (Bisita gidariarekin) 4,90 €

IKASLEAK ETA ERRETIRATUAK
BANAKAKOA 2,70 €
IKASLEAK ETA ERRETIRATUAK

Artículo 5.- La tarifa es una cantidad fija, cuya cuota se señala en el Anexo de esta Ordenanza Fiscal.

VI.- DEVENGO

Artículo 6.- La tasa se devenga y nace la obligación de contribuir en el momento en que el visitante solicita su entrada en el Aquarium-Getxo, entendiéndose producida la solicitud con la adquisición de los tickets u otros documentos acreditativos del pago de la tasa.

VII.- PAGO

Artículo 7.- El pago de la Tasa se efectuará en el momento de la visita al Aquarium Getxo. Se entiende por visita la entrada y permanencia en el recinto el tiempo necesario para recorrerlo, con la limitación del horario de apertura. Una entrada sólo dará derecho a un acceso al recinto.

VIII.- DISPOSICIÓN FINAL

La presente Ordenanza y Anexo fué aprobada en fecha 27 de abril de 2007, se publicó en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia, entrará en vigor el 23 de junio de 2007 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación.

ANEXO. TARIFA

ADULTOS INDIVIDUAL 3,25 €
ADULTOS GRUPO (mín. 12 personas) 2,70 €
ADULTOS GRUPO (Visita guiada) 4,90 €

ESTUDIANTES Y JUBILADOS
INDIVIDUAL 2,70 €
ESTUDIANTES Y JUBILADOS GRUPO

TALDEAN (12 lagun gutxienez) 2,15 €	(mín.12 personas)	2,15 €
IKASLEAK ETA ERRETIRATUAK	ESTUDIANTES Y JUBILADOS	VISITA
BISITA GIDARIAREKIN 4,35 €	GUIADA	4,35 €
4 eta 14 urte bitarteko UMEAK (4 urtetik beherakoek ez dute ordaindu behar) 2,15 €	NIÑOS de 4 a 14 años INDIVIDUAL (menores de 4 no pagan)	2,15 €
4 eta 14 urte bitarteko UMEAK	NIÑOS de 4 a 14 años GRUPO (mín.12 personas)	1,60 €
TALDEAN (12 lagun gutxienez) 1,60 €	NIÑOS de 4 a 14 años VISITA GUIADA	(mín.12 personas) 3,80 €
4 eta 14 urte bitarteko UMEAK (12 lagun gutxienez) 3,80 €		

2.- Behin betiko onartzen denean, aldatutako testu horrek ondorioak izango ditu Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean, Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 15. eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez.

3.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz, behin-behineko erabaki hau, ukitutako ordenantza fiskalaren bertsio berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 egun naturalez. Horrela, interesdunek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izango dituzte.

4.- Jendaurreko erakusketa hori BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkari horretan argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendaurrean erakusteko iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrienetako batean.

Jarraian alkateak azaldu duenez, udal kontu hartzailetzak talde politikoei azaldu bezala, zenbait zuzenketa daude kreditu gehigarriei dagokienez, eta ezin dira izapidetu. Honako hauek dira:

2º.- Dicho texto modificado, una vez definitivamente aprobado, surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo provisional, junto con la nueva redacción de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

4º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

A continuación el Alcalde manifiesta que, tal y como se ha indicado por parte de la Intervención municipal a los grupos políticos, existen una serie de enmiendas a los créditos adiciones que

no pueden ser tramitadas y que son las siguientes:

Talde Popularra, sarrera erregistroko zenbakiak: 10888, 10896, 10915, 10923, 10928, 10950, 10952.

Partido Popular nº registro de entrada 10888, 10896, 10915, 10923, 10928, 10950, 10952.

87.- EMANTZIPAIZIOA
SUSTATZEKO HELBURUZ
ALOKAIRURAKO
LAGUNTZETARAKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.

87.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA AYUDAS PARA
EL ALQUILER A FIN DE
PROMOVER LA EMANCIPACIÓN.

Inazio Uriartek azaldu du kreditu gehigarriak finantzatzeko diruzaintzako gerakina erabiltzen dela, eta oro har, inbertsioak eta eduki txikiko kontratu diru-laguntza batzuk biltzen dituztela, hurrengo aurrekontuetan jasoko direnak. Kreditu osagarriekin finantzatu beharreko jarduketak zehaztu ditu, inbertsioetara bideratu ez direnen artean, lankidetzarako aurrekontuaren % 0,7 lortzera bideratutakoa. Inbertsioei dagokienez, krisialdi une honetan udalak apustu tinkoa egiten duela azpimarratu du, beharrezko jarduketei ekiteaz gain jarduera ekonomikoa ere aldatuko duena. Aurreikusitako inbertsioak aipatu ditu, eta, oro har, aurrekontu programa guztietan aurreikusitako inbertsio planak azkartuko dituztenak.

Inazio Uriarte explica que los créditos adicionales se financian con el remanente de Tesorería y recogen fundamentalmente inversiones y también incorporan algunas subvenciones y contratos de contenido menor que a futuro se incorporarán en próximos presupuestos. Detalla las actuaciones a financiar con los créditos adicionales resaltando, entre las no dedicadas a inversiones, la dedicada a alcanzar el 0,7% del presupuesto para cooperación. Respecto a las inversiones, recalca que el ayuntamiento realiza una apuesta decidida en estos momentos de crisis que además de afrontar actuaciones necesarias generará actividad económica. Cita las inversiones previstas y fundamentalmente van a acelerar los planes de inversiones previstos en todos los programas presupuestarios.

Eduardo Andradek azaldu du gerakina gastu arruntera ere bideratuko dela, aurretik esandakoari kontra eginez. Kreditu gehigarri logikoak babestuko dituzte; izan ere, talde popularrak inbertsioak egitea babesten du. Kredituetan hobetzeko zuzenketak aurkeztu dituzte, esaterako familiei laguntzeko, zeliakoak laguntzeko, ikasteko bekak emateko, edota etxera

Eduardo Andrade manifiesta que el remanente se va a destinar también a gasto corriente, contraviniendo todo lo indicado anteriormente. Apoyarán aquellos créditos adicionales que tienen lógica ya que el grupo popular apoya la realización de inversiones. Han presentado enmiendas para mejorar en créditos como los dedicados a ayudas a familias, para apoyar a los celiacos, a

eramateko janari zerbitzua sortzeko; horrez gain, Aiboatik egoitzara eta epaitegietara arte aldapa bat jartzeko irisgarritasuna ere aztertu dute, prozesu lotesleak areagotzea, Algortan ludoteka bat sortzea, elkartzeko gune bat sortzea, Nagusien Etxea konpontzea, Romon haurreskola bat sortzea, Urgulleko BBKren eraikina erostea, bide publikoak konpontzea, parkeetan komunak jartzea, etab. Errekagane desjabetzeko kredituen aurka bozkatuko dute; izan ere, pabilioiei eman nahi zaien erabileraren aurka daude, eta esparru horretan inbertsioari buruzko parte hartze prozesu bat egiteko proposatu dute, herritarren iritzia ezagutzeko; etxebizitza hutsen errolda egitearen aurka bozkatuko dute, horren berri badaukatelako dagoeneko. Bukatzeko, Getxo Kirolak entitatean egin beharreko inbertsioak edota gizarte laguntzak areagotzea babestuko dituztela esan du, besteak beste.

Santiago Sainzek azaldu du proposamen batzuk babestuko dituztela, esaterako etxebizitza hutsen errolda egiteari dagokiona; izan ere, funtsezkoa da etxebizitza arloan jarduteko, eta zuzenketa bat planteatu dute gizarte emantzipaziorako laguntzei dagokienez. EH Bildu kritikatu du, ez duelako Bizigune plana babestearen aldeko apustua egin, eta horrek alokairu neurrigabeak saihestuko lituzke; bere ustez, epe luzeagoko etxebizitza politikak proposatu behar dira, alokairu sozialen aldeko apustua egingo dutenak, baina hala ere, oraingoz, partida areagotzea proposatu du, alokairuen kostu altuen ondorioz. Parte hartze prozesuen proposamenak babesten ditu, eta bere taldearen ekimenez kontsultei buruz Osoko Bilkuran onartu zen mozia

becas de estudios, a generar un servicio de comidas a domicilio, también plantean que se estudie la accesibilidad por rampa desde Aiboa a la Residencia y juzgados, incrementar los procesos vinculantes, crear una ludotecas en Algorta, crear un punto de encuentro, arreglar la Nagusien Etxea, crear una aureskola en Romo, comprar el edificio de la BBK de Urgull, arreglar vías públicas, dotar de aseos a los parques, etc. Votarán en contra de créditos para la expropiación de Errekagane, ya que están en contra del uso que se pretende dar a los pabellones y plantean que en ese ámbito se realice un proceso participativo sobre la inversión para conocer la opinión vecinal y también votarán en contra de realizar un censo de viviendas vacías ya que se conoce el mismo. Finaliza diciendo que apoyarán también las inversiones en Getxo Kirolak, incremento a ayudas sociales, etc.

Santiago Sainz manifiesta que van a apoyar algunas de las propuestas como la de realizar un censo de viviendas vacías, ya que es básico para actuar en materia de vivienda y plantean una enmienda para aumentar el crédito referido a ayudas de emancipación juvenil. Critica a EH Bildu que no apueste para apoyar el plan Bizigune que evitaría alquileres desmedidos y cree que hay que plantear a más largo plazo políticas de vivienda que apuesten por alquileres sociales, pero pese a ello, de momento, plantean incrementar la partida debido al alto coste de alquileres. Apoyan las propuestas de procesos participativos y recuerdan la moción que sobre consultas aprobó el Pleno a propuesta de su grupo. Van a apoyar todas las propuestas que estimen beneficiosas

gogorarazi du. Herritarrentzako on den proposamen oro babestuko dute; aitortu duenez, gehienak onak dira.

Enrique Pradak adierazi du kreditu gehigarriak aurrekontu akordioaren beste zati bat direla, eta EH Bilduk babestutako beste arrabola bat direla. Berriz ere nabarmendu du urteak eman dituztela herritarrei politika publikoetan parte hartzeko aukera ukatzen, eta aurrekontu horrek ildo horretan jarraitzen du, getxotarren parte hartzea ukatuz. Aurrekontu honetan EAJ, PSE-EE eta EH Bildu elkartu dira den-denak berdin jarrai dezan, eta gauza bera gertatu da kreditu gehigarri horiekin, jarraipen bat dira, benetan lortu nahi den aldaketa ez da landu, esaterako etxebizitzarako ULOen destinoen definizio argia da, herritarren parte hartzerako apustu tinkoa eta Osoko Bilkuraren eskumenak berreskuratzearen alde. Berriz ere esan du, ez dute beraien babesa emango, eta EAJ taldeari merke ateratzen zaio bere politikarekin jarraitzeko laguntza bilatzea, kasu honetan EH Bildurekin gertatu dena. Ez du ukatu kredituek zenbait zalantza positibo planteatzea, baina ez dira nahiko aurrekontu akordioa babesteko. Kreditu gehigarri horien ezaugarri esanguratsuen zehazgabetasuna dela uste du. EH Bilduren noraeza politikoa kritikatzat bukatu du.

Maite Arraizak azaldu du proposamenak onuragarriak direla herritarrentzat, eta zenbait eduki aurrekontuan egon beharko lirakekeela uste du. Gazteei laguntzeko politika aldatzeko lehenengo urratsak dira, emakumeei laguntzeko, behartsuenei, Portu Zaharra bezalako leku batzuei, etab. Ez dute lortu nahi zuten guztia, eta azaldu du EAJren kudeaketa

para la ciudadanía, que reconoce que son la mayoría de las mismas.

Enrique Prada indica que los créditos adicionales son otra parte del acuerdo presupuestario y son un nuevo rodillo avalado por EH Bildu. Insiste en que se llevan años negando a la ciudadanía participar en las políticas públicas y este presupuesto sigue esa línea negando la participación a los getxotarras. En este presupuesto confluyen el PNV, PSE-EE y EH Bildu para que nada cambie y lo mismo sucede con estos créditos adicionales que son continuismo y no se aborda el verdadero cambio que buscan, como es una definición clara de los destinos del PMS para la vivienda, una apuesta decidida por la participación ciudadana y por recuperar las competencias del Pleno. Insiste que no van a apoyar y que le sale barato al PNV buscar apoyos como en este caso el de EH Bildu para seguir con su política. No niega que los créditos planteen algunas cuestiones positivas pero no son suficientes para que apoyen el acuerdo presupuestario. Cree que lo más representativo de estos créditos adicionales es la indefinición. Finaliza criticando la deriva política de EH Bildu.

Maite Arraiza manifiesta que las propuestas son beneficiosas para la ciudadanía y reconoce que algunos contenidos deberían estar en el presupuesto. Son primeros pasos para un cambio de política que beneficia a los jóvenes, a las mujeres, a los desfavorecidos, a zonas como el Puerto Viejo, etc. No han conseguido todo lo que querían y manifiesta que ha tenido

txarrak ondorio negatiboak izan dituela Bizkaiko Foru Aldundian, eta horrek Getxo udalerriari diru-sarrera gutxiago ekarri dizkiola, 4,5 milioi eurotan.

José Landak GUK taldeari esan dio kredituak erabat zehaztuta daudela. Parte hartzea nabarmendu da, Osoko Bilkuran ikusteko aukera eskaintzea, 2017. urteko aurrekontuak parte hartzaileak izateko partida bat, eta hori guztia, kualitatiboki, aurrerapausu garrantzitsu bat da. Kredituek gizarte kohesioaren alde ere egiten dute, lankidetzeta eta berdintasuna, Emakumearen Etxearekin batera, etab.

Enrique Pradak azaldu duenez Auzoz Auzo programan diru gehiagoko inbertsioa egin izana ikusteak adierazten du ez dela ezer aldatu; zuzenean herritarrei galdetu behar zaie, eta ahal den neurrian haien iritzia loteslea izan behar da. Ez du babesten diru gehiago bideratzea gai berberera. Kreditu gehigarriak lege betebeharrak finantzatzeko erabiltzea kritikatu du, esaterako ULO. Legegintzaldia bukatu artean akordioak lortu ahal izatea espero du.

Inazio Uriartek eskertu egin du talde politikoei kreditu gehigarriak jasotzen dituen inbertsio plan hau babestea. Aurrekontuan 150.000 euro jaso dira parte hartze prozesu lotesleerako, eta kreditu gehigarriekin Auzoz Auzo programaren aurrekontuan jasotakoa, orotara, 500.000 eurora iritsi da. Bukatzeko adierazi du GUK taldeak ematen dion inpresioa dela ez dutela parte hartu nahi, ez dute erabaki nahi, horrek kritikak bere gain hartzea ekarriko lukeelako.

Proposamena bozkatu da, eta onartu

un efecto negativo la mala gestión del PNV en la Diputación Foral de Bizkaia, que ha supuesto un menor ingreso a Getxo de 4,5 millones de euros.

José Landa indica a GUK que los créditos están absolutamente definidos. Insiste en que se acentúa la participación, la retransmisión de plenos, una partida para que los presupuestos del año 2017 sean participativos, lo cual cualitativamente es un paso importante. Los créditos también apuestan por la cohesión social, la cooperación, la igualdad con la casa de la mujer, etc.

Enrique Prada replica que ver que en el programa Auzoz Auzo se invierte más dinero significa que nada ha cambiado, lo que hay que hacer es preguntar directamente a los vecinos y que en la medida de lo posible su opinión sea vinculante. No defienden más dinero para lo mismo. Critican que se dediquen créditos adicionales para financiar obligaciones legales como el PMS. Espera que en lo que queda de legislatura se pueda llegar a acuerdos.

Inazio Uriarte agradece a los grupos políticos que apoyen este plan de inversiones que se recogen en los créditos adicionales. En presupuesto se recogen 150.000 euros para procesos participativos vinculantes y con los créditos adicionales más lo que se ha presupuestado en el programa Auzoz Auzo se llega a un total de 500.000 euros. Finaliza indicando que la impresión que le traslada GUK es que no quieren participar, no quiere decidir, porque ello supondría tener que asumir críticas.

Sometida la propuesta a votación es

egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 16 boto, (EAJ, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta 9 abstentzio (PP, GUK).

aprobada al obtener 16 votos a favor, PNV, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 9 abstenciones, PP, GUK.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/09, zenbatekoa 250.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2016/09 de Crédito Adicional, por importe de 250.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/1520/4800000	Familiei (Etxebizitza) Familias (Vivienda)	250.000,00
Guztira Total		250.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	250.000,00
--	------------

88.- FAMILIEI LAGUNTZA BEREZIAK EMATEKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto, (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak

88.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA AYUDAS DE CARÁCTER EXTRAORDINARIO A FAMILIAS.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica,

proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/10, zenbatekoa 150.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2016/10 de Crédito Adicional, por importe de 150.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
002/2310/4800500	Familientzako laguntza bereziak (Gizarte ekintza eta gizarteratzea) Ayudas carácter extraordinario familias (Acción e integración social)	150.000,00
Guztira Total		150.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	150.000,00
--	------------

89.- ETXEBIZITZA HUTSEN ZENTSUA EGITEKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 16 boto, (EAJ, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos), aurkako bost boto (PP) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/11, zenbatekoa 70.000,00 euro duela,

89.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA LA REALIZACIÓN DEL CENSO DE VIVIENDAS VACÍAS.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 16 votos a favor, PNV, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 5 votos en contra, PP; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/11 de Crédito Adicional, por importe de 70.000,00 euros, que afecta a las

aurrekontu partida hauei lotua siguientes partidas presupuestarias:
dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/1520/2270700	Azterketa eta lan teknikoak (Etxebizitza) Estudios y trabajos técnicos (Vivienda)	70.000,00
Guztira Total		70.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	70.000,00
--	-----------

**90.- UDALAREN LURZORU
ONDAREARI HORNIDURA
EGITEKO KREDITU GEHIGARRIA
ONESTEIA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 15 boto, (EAJ, EH Bildu, PSE-EE), aurkako bost boto (PP) eta lau abstentzio (GUK, Ciudadanos).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/12, zenbatekoa 1.000.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
---------	----------------------------	----------------------------

**90.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA DOTACIÓN AL
PATRIMONIO MUNICIPAL DEL
SUELO.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 15 votos a favor, PNV, EH Bildu, PSE-EE; 5 votos en contra PP, 5 abstenciones, GUK, Ciudadanos.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/12 de Crédito Adicional, por importe de 1.000.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

004/1520/6030000	Lurzoruaren ondare publikoa (Etxebizitza) Patrimonio público del suelo (Vivienda)	1.000.000,00
Guztira Total		1.000.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	1.000.000,00
--	--------------

**91.- MUGIKORTASUNEN
ELEMENTU MEKANIKOEN
PROIEKTURAKO ETA
INBERTSIORAKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto, (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/13, zenbatekoa 200.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

**91.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA EL PROYECTO E
INVERSIÓN EN ELEMENTOS
MECÁNICOS DE MOVILIDAD.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/13 de Crédito Adicional, por importe de 200.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/4500/6290000	Bestelako inbertsioak (Azpiegituren arloko administrazio orokorra) Otras inversiones (Administración general de infraestructuras)	200.000,00
Guztira Total		200.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	200.000,00
--	------------

92.- UDALAK PORTU ZAHARREAN DAUKAN ETXEA BIRGAITZEKO PROIEKTURAKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto, (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/14, zenbatekoa 200.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

92.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL PROYECTO DE REHABILITACIÓN DE LA CASA DEL AYUNTAMIENTO EN EL PUERTO VIEJO.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/14 de Crédito Adicional, por importe de 200.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/9207/6220200	Bestelako eraikin eta eraikuntzak (Eraikinen Kudeaketa) Otros edificios y construcciones (Gestión de Edificios)	200.000,00
Guztira Total		200.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	200.000,00
--	------------

**93.- PARTE HARTZE PROZESU
LOTESLEETATIK ONDORIOZTATU
DIREN ZENBAIT
PROIEKTUTARAKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.**

Proposamena bozkatu da, onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto, (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/15, zenbatekoa 173.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

**93.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA DIVERSOS
PROYECTOS RESULTANTES DE
PROCESOS PARTICIPATIVOS
VINCULANTES.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/15 de Crédito Adicional, por importe de 173.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
007/9240/2279900	Kanpoko bestelako lanak (Gardetasuna eta hiritarren partehartzea) Otros trabajos exteriores (Transparencia y participación ciudadana)	120.000,00
007/9240/2270700	Azterketa eta lan teknikoak (Gardetasuna eta hiritarren partehartzea) Estudios y trabajos técnicos (Transparencia y participación ciudadana)	53.000,00
Guztira Total		173.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	173.000,00
--	------------

94.- NEKAZARITZA SEKTOREA

94.- APROBACIÓN DE CRÉDITO

**SUSTATZEKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto, (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/16, zenbatekoa 60.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

**ADICIONAL PARA PROMOCIÓN
DEL SECTOR AGRARIO.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/16 de Crédito Adicional, por importe de 60.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
005/4330/2278600	Dinamizazioa (Ekonomia Sustapena) Dinamización (Promoción Económica)	60.000,00
Guztira Total		60.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	60.000,00
--	-----------

**95.- LONJA HUTSEKIN
BITARTEKARITZA LANAK
EGITEKO KREDITU GEHIGARRIA
ONESTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio

**95.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA
INTERMEDIACIÓN EN LONJAS
VACÍAS.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

(GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/17, zenbatekoa 50.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2016/17 de Crédito Adicional, por importe de 50.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
005/4330/2270700	Ikerketak eta lan teknikoak (Ekonomia Sustapena) Estudios y trabajos técnicos (Promoción Económica)	50.000,00
Guztira Total		50.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	50.000,00
--	-----------

96.- SEGURTASUNA ETA ORDENA PUBLIKORAKO PROGRAMAREN INBERTSIO-PLANERAKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto, (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak

96.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL PLAN DE INVERSIONES DEL PROGRAMA SEGURIDAD Y ORDEN PÚBLICO.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica,

proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espediente, zk. 2016/18, zenbatekoa 152.480,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2016/18 de Crédito Adicional, por importe de 152.480,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
001/1320/623040 0	Tresnak eta erremintak (Segurtasuna eta ordena publikoa) Útiles y herramientas (Seguridad y orden público)	33.600,00
001/1320/624000 0	Garraio- materiala (Segurtasuna eta ordena publikoa) Material de transporte (Seguridad y orden público)	115.000,00
001/1320/625010 0	Altzariak (Segurtasuna eta ordena publikoa) Mobiliario (Seguridad y orden público)	3.880,00
Guztira Total		152.480,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	152.480,00
--	------------

97.- BABES ZIBILERAKO PROGRAMAREN INBERTSIO-PLANERAKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

97.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL PLAN DE INVERSIONES DEL PROGRAMA PROTECCIÓN CIVIL.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/19, zenbatekoa 10.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2016/19 de Crédito Adicional, por importe de 10.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
001/1350/626000 0	Ekipo informatikoa (Babes Zibila) Equipamiento informático (Protección Civil)	10.000,00
Guztira Total		10.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	10.000,00
--	-----------

98.- ADMINISTRAZIO OROKORRARAKO PROGRAMAREN INBERTSIO-PLANERAKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/20, zenbatekoa 25.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

98.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL PLAN DE INVERSIONES DEL PROGRAMA ADMINISTRACIÓN GENERAL.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/20 de Crédito Adicional, por importe de 25.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
001/9200/6250100	Altzariak (Administrazio orokorra) Mobiliario (Administración general)	25.000,00
Guztira Total		25.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	25.000,00
--	-----------

**99.- GIZARTE ZERBITZUEN
ARLOKO ADMINISTRATZIO
OROKORRARAKO
PROGRAMAREN INBERTSIO-
PLANERAKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/21, zenbatekoa 121.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

**99.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA EL PLAN DE
INVERSIONES DEL PROGRAMA
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE
SERVICIOS SOCIALES.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/21 de Crédito Adicional, por importe de 121.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
---------	----------------------------	-------------------------------

002/2300/622020 0	Bestelako eraikin eta eraikuntzak (Gizarte Zerbitzuen arloko administrazio orokorra) Otros edificios y construcciones (Administración General de Servicios Sociales)	118.000,00
002/2300/625010 0	Altzariak (Gizarte Zerbitzuen arloko administrazio orokorra) Mobiliario (Administración General de Servicios Sociales)	3.000,00
Guztira Total		121.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	121.000,00
--	------------

**100.- HEZKUNTZAKO
ADMINISTRAZIO
OROKORRERAKO
PROGRAMAREN INBERTSIO-
PLANERAKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/22, zenbatekoa 167.249,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Gastuak / Gastos:

**100.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA EL PLAN DE
INVERSIONES DEL PROGRAMA
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE
EDUCACIÓN.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/22 de Crédito Adicional, por importe de 167.249,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en
---------	----------------------------	--------------------------

		€
002/3200/622020 0	Bestelako eraikin eta eraikuntzak (Hezkuntzaren arloko administrazio orokorra) Otros edificios y construcciones (Administración general de Educación)	167.249,00
Guztira Total		167.249,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	167.249,00
--	------------

101.- BIDE PUBLIKOARAKO PROGRAMAREN INBERTSIO-PLANERAKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/23, zenbatekoa 540.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

101.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL PLAN DE INVERSIONES DEL PROGRAMA VÍAS PÚBLICAS.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/23 de Crédito Adicional, por importe de 540.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/1530/601000 0	Azpiegitura eta hirigintza (Bide publikoak) Infraestructura y urbanización (Vías públicas)	215.000,00
004/1530/609000 0	Bestelako inbertsioak (Bide publikoak) Otras inversiones (Vías públicas)	250.000,00

004/1530/623040 0	Tresnak eta erremintak (Bide publikoak) Útiles y herramientas (Vías públicas)	5.000,00
004/1530/623020 0	Instalazioak (Bide publikoak) Instalaciones (Vías públicas)	70.000,00
Guztira Total		540.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	540.000,00
--	------------

**102.- ESTOLDERIARAKO
PROGRAMAREN INBERTSIO-
PLANERAKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/24, zenbatekoa 161.250,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

**102.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PLAN DE
INVERSIONES EN
ALCANTARILLADO.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/24 de Crédito Adicional, por importe de 161.250,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/1600/627000 0	Proiektu konplexuak (Estolderia) Proyectos complejos (Alcantarillado)	161.250,00
Guztira Total		161.250,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	161.250,00
--	-------------------

**103.- EDATEKO URAREN ETXEZ
ETXEKO HORNIKUNTZARAKO
PROGRAMAREN INBERTSIO-
PLANERAKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/25, zenbatekoa 188.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

**103.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA EL PLAN DE
INVERSIONES DEL PROGRAMA
ABASTECIMIENTO DOMICILIARIO
DE AGUA POTABLE.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/25 de Crédito Adicional, por importe de 188.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/1610/627000 0	Proiektu konplexuak (Edateko uraren etxez-etxe hornikuntza) Proyectos complejos (Abastecimiento domiciliario de agua potable)	188.000,00
Guztira Total		188.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako	188.000,00
--	------------

Remanente de tesorería para gastos generales	
--	--

**104.- ONDAREAREN
KUDEAKETARAKO
PROGRAMAREN INBERTSIO-
PLANERAKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 16 boto (EAJ, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos), aurkako bost boto (PP) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/26, zenbatekoa 626.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/9330/60000	Inbertsioak lurretan (Ondarearen kudeaketa) Inversión en terrenos (Gestión del patrimonio)	626.000,00
Guztira Total		626.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	626.000,00
--	------------

**105.- ERAIKINEN
KUDEAKETARAKO
PROGRAMAREN INBERTSIO-
PLANERAKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.**

**104.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA EL PLAN DE
INVERSIONES DEL PROGRAMA
GESTIÓN DEL PATRIMONIO.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 16 votos a favor, PNV, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 5 votos en contra, PP; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/26 de Crédito Adicional, por importe de 626.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 16 boto (EAJ, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta 9 abstentzio (PP, GUK).

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 16 votos a favor, PNV, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 9 abstenciones, PP, GUK.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/27, zenbatekoa 485.500,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2016/27 de Crédito Adicional, por importe de 485.500,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/9207/6010000	Azpiegitura eta hirigintza (Eraikinen kudeaketa) Infraestructura y urbanización (Gestión de edificios)	249.000,00
004/9207/6220200	Bestelako eraikin eta eraikuntzak (Eraikinen kudeaketa) Otros edificios y construcciones (Gestión de edificios)	196.500,00
004/9207/6430000	Ikerketa, azterketa eta proiektuak (Eraikinen kudeaketa) Investigación, estudios y proyectos (Gestión de edificios)	40.000,00
Guztira Total		485.500,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	485.500,00
--	------------

**106.- EKONOMIA SUSTAPENENKO
ADMINISTRAZIO
OROKORRARAKO
PROGRAMAREN INBERTSIO-**

**106.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA EL PLAN DE
INVERSIONES DEL PROGRAMA
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE**

PLANERAKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/28, zenbatekoa 5.350,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

PROMOCIÓN ECONÓMICA.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/28 de Crédito Adicional, por importe de 5.350,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
005/4300/6259900	Bestelako lanabesak (Ekonomia Sustapeneko administrazio orokorra) Otros enseres (Administración general de Promoción Económica)	550,00
005/4300/6260000	Informazio-prozesuetarako ekipamenduak (Ekonomia Sustapeneko administrazio orokorra) Equipos para procesos de información (Administración general de Promoción Económica)	4.800,00
Guztira Total		5.350,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	5.350,00
--	----------

107.- LANGILERIARAKO
PROGRAMAREN INBERTSIO-
PLANERAKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.

107.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA EL PLAN DE
INVERSIONES DEL PROGRAMA
PERSONAL.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/29, zenbatekoa 5.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2016/29 de Crédito Adicional, por importe de 5.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
005/9201/6250100	Altzariak (Langileria) Mobiliario (Personal)	5.000,00
Guztira Total		5.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	5.000,00
--	----------

108.- HERRITARENGANAKO ARRETA - INFORMAZIOARAKO PROGRAMAREN INBERTSIO-PLANERAKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

108.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL PLAN DE INVERSIONES DEL PROGRAMA ATENCIÓN A LA CIUDADANÍA-INFORMACIÓN.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/30, zenbatekoa 6.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2016/30 de Crédito Adicional, por importe de 6.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
007/9250/6250200	Bulego equipamenduak (Herritarrenganako arreta- Informazioa) Equipos de oficina (Atención a la ciudadanía- Información)	6.000,00
Guztira Total		6.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	6.000,00
--	----------

109.- GARDETASUNA ETA HIRITARREN PARTEHARTZEARAKO PROGRAMAREN INBERTSIO-PLANERAKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

109.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL PLAN DE INVERSIONES DEL PROGRAMA TRANSPARENCIA Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 16 boto (EAJ, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos), aurkako bost boto (PP) eta lau abstentzio (GUK).

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 16 votos a favor, PNV, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 5 votos en contra, PP; 4 abstenciones, GUK.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y

erabaki da:

Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/31, zenbatekoa 232.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2016/31 de Crédito Adicional, por importe de 232.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
007/9240/6290000	Bestelako inbertsioak (Gardetasuna eta hiritarren partehartzea) Otras inversiones (Transparencia y participación ciudadana)	232.000,00
Guztira Total		232.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	232.000,00
--	------------

110.- INFORMATIKARAKO PROGRAMAREN INBERTSIO-PLANERAKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/32, zenbatekoa 36.106,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua

110.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL PLAN DE INVERSIONES DEL PROGRAMA INFORMÁTICA.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/32 de Crédito Adicional, por importe de 36.106,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
008/9205/6220200	Bestelako eraikin eta eraikuntzak (Informatika) Otros edificios y construcciones (Informática)	3.000,00
008/9205/6260000	Ekipo informatikoa (Informatika) Equipamiento informático (Informática)	33.106,00
Guztira Total		36.106,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	36.106,00
--	-----------

**111.- UDAL EGOITZAREN
INBERTSIO-PLANERAKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/33 zenbatekoa 20.583,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

**111.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA EL PLAN DE
INVERSIONES DE LA RESIDENCIA
MUNICIPAL.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/33 de Crédito Adicional, por importe de 20.583,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
002/2313/7310001	Erakunde autonomoei (Laguntza zerbizua adineko pertsonenetzat) Organismos Autónomos (Servicios asistenciales para personas mayores)	20.583,00
Guztira Total		20.583,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	20.583,00
--	-----------

112.- MUSIKA ESKOLAREN INBERTSIO-PLANERAKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espediente, zk. 2016/34 zenbatekoa 23.400,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

112.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL PLAN DE INVERSIONES DE LA ESCUELA DE MÚSICA.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/34 de Crédito Adicional, por importe de 23.400,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
002/3260/7310001	Erakunde autonomoei (Musika Eskola) Organismos Autónomos (Escuela de Música)	23.400,00
Guztira Total		23.400,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	23.400,00
--	-----------

113.- KULTUR ETXEAREN INBERTSIO-PLANERAKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/35 zenbatekoa 30.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
003/3340/7310001	Erakunde autonomoi (Kulturaren sustapena) Organismos Autónomos (Promoción cultural)	30.000,00
Guztira Total		30.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	30.000,00
--	-----------

114.- GETXO KIROLAREN INBERTSIO-PLANERAKO KREDITU

114.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL PLAN DE INVERSIONES DEL AULA DE CULTURA.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/35 de Crédito Adicional, por importe de 30.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/36 zenbatekoa 225.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

INVERSIONES DE GETXO KIROLAK.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/36 de Crédito Adicional, por importe de 225.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
008/3400/7310001	Erakunde autonomoi (Getxo Kirolak) Organismos Autónomos (Getxo Kirolak)	225.000,00
Guztira Total		225.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	225.000,00
--	------------

115.- HONDAKINEN BILKETARAKO PROGRAMAREN INBERTSIO-PLANERAKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egin da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto (PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio

115.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL PLAN DE INVERSIONES DEL PROGRAMA RECOGIDA DE RESIDUOS.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

(GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/37, zenbatekoa 94.430,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2016/37 de Crédito Adicional, por importe de 94.430,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/1621/601000 0	Azpiegitura eta urbanizazioa (Hondakinen bilketa) Infraestructura y urbanización (Recogida de residuos)	94.430,00
Guztira Total		94.430,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	94.430,00
--	-----------

**116.- OSOKO BILKURAK
STREAMING-EN EMATEKO
KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.**

**116.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA LA
RETRANSMISIÓN EN STREAMING
DEL PLENO.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egingo da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto, (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/38, zenbatekoa 50.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2016/38 de Crédito Adicional, por importe de 50.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
007/9250/2270700	Ikerketak eta lan teknikoak (Herritarenganako arreta – Informazioa) Estudios y trabajos técnicos (Atención a la ciudadanía –Información)	50.000,00
Guztira Total		50.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	50.000,00
--	-----------

117.- KALE-ARGITERIARAKO PROGRAMAREN INBERTSIO-PLANERAKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egingo da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto, (PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/39, zenbatekoa 255.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua

117.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL PLAN DE INVERSIONES DEL PROGRAMA ALUMBRADO PÚBLICO.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/39 de Crédito Adicional, por importe de 255.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/1650/6010200	Inbertsio argikuntzan (Kale-argiteria) Inversión en alumbrado (Alumbrado público)	255.000,00
Guztira Total		255.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	255.000,00
--	------------

118.- ALDIROKOAK EZ DIREN UDAL LAGUNTZEN HORNIDURA GEHITZEKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egingo da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto, (PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/40, zenbatekoa 50.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
002/2310/4800000	Familiei (Gizarte ekintza eta gizarteratzea)	50.000,00

	Familias (Acción e integración social)	
Guztira Total		50.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	50.000,00
--	-----------

**119.- MUSIKA ESKOLARAKO
BEKEN HORNIKUNTZA
AREAGOTZEKO KREDITU
GEHIGARRIA ONESTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egingo da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto, (PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/41 zenbatekoa 40.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

**119.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA INCREMENTAR
LA DOTACIÓN PARA BECAS DE LA
ESCUELA DE MÚSICA.**

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/41 de Crédito Adicional, por importe de 40.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
002/3260/4310001	Erakunde autonomoei (Musika Eskola) Organismos Autónomos (Escuela de Música)	40.000,00
Guztira Total		40.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	40.000,00
--	-----------

**120.- LANKIDETZAREN EREMUAN
ERAKUNDEENTZAKO
LAGUNTZAK AREAGOTZEKO
KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.**

Proposamena bozkatu da, eta onartu egingo da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto, (PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengoa erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/42 zenbatekoa 105.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
002/2314/4120100	Euskal fondoa	8.543,00
002/2314/4810000	Irabazizko xederik gabeko erakundeei Instituciones sin fines de lucro	90.457,00
002/2314/4811300	TC a ISFL ATFAL (Pro-Sahara)	6.000,00
Guztira Total		105.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	105.000,00
--	------------

121.- BERDINTASUN ARLOAN GOGOETA SORRARAZTEKO PARTAIDETZA PROZESURAKO KREDITU GEHIGARRIA ONARTZEA.

Proposamena bozkatu da, eta onartu egingo da; emaitza honako hau izan da: aldeko 21 boto, (PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2016/43 zenbatekoa 40.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
007/9240/2270700	Ikerketak eta lan teknikoak (Gardetasuna eta hiritarren partehartzea) Estudios y trabajos técnicos (Transparencia y participación ciudadana)	40.000,00
Guztira Total		40.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	40.000,00
--	-----------

Eduardo Andrade saioen aretotik aterada.

121.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL PROCESO PARTICIPATIVO PARA PROPICIAR LA REFLEXIÓN EN EL ÁREA DE IGUALDAD.

Sometida la propuesta a votación es aprobada al obtener 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2016/43 de Crédito Adicional, por importe de 40.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Sale del salón de sesiones Eduardo Andrade.

MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

MOCIONES E INTERPELACIONES

**122.- GUK UDAL TALDEAK
AURKEZTUTAKO MOZIOA:
AUTOKARABANEN
APARKALEKUA**

Mozioa gai zerrendatik kentzen da.

**123.- GUK GETXO ETA EH-BILDU
UDAL TALDEEK BATERA
AURKEZTUTAKO MOZIOA: HAUR
PARKEEN ESKURAGARRITASUNA.**

Ibon Rodríguez jaunak ondorengo mozioa irakurri du:

Gure hurrek elkarrekin jolasteko lekuak behar dituzte haien egoera fisikoa edo psikikoa edozein izanda ere. Arrazoi horregatik gure herriko jolas guneak aproposak izan behar dute denok batera jolastu dezaten berdintasunean, hots, haien artean dauden ezberdintasunak oztopo bilakatu gabe.

Helburu hori erdiesteko haur parke guztiak eskuragarriak edo erabilerrazak izan behar dute. Iriste- erraztasuna bermatu beharra dago bi zentzutan: parkea bera, eta bertara sartzeko modua irisgarria behar du izan, eta parkean jarritako jolasak edo gailuak egokiak izan behar dute edozein haurrentzat. Arlo hauek zainduz gero, jolasgune inklusibo bat izango dugu, ume guztiak elkarrekin ondo pasatzeko leku aproposa.

Zoritxarrez, askotan mugikortasun arazoak edo bestelako ezgaitasunen bat duten haurrak ahaztuak izaten dira adin txikikoak diren heinean ahotsik ez duen kolektibo baten parte direlako. Horregatik, mozio proposamen honekin egoera honi buelta eman eta kolektibo honi merezi duen

**122.- MOCIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL GUK S/PARKING DE
AUTOCARAVANAS.**

Se retira la presente moción del orden del día.

**123.- MOCIÓN CONJUNTA DEL
GRUPO MUNICIPAL GUK GETXO Y
EH-BILDU S/ACCESIBILIDAD DE
LOS PARQUES INFANTILES.**

Ibon Rodríguez da lectura a la siguiente moción:

Nuestros niños y niñas necesitan espacios para jugar en común independientemente de su condición física o psíquica. Por esa razón los espacios infantiles de juego deben ser lugares propicios que garanticen el juego común en igualdad, sin que las diferencias se conviertan en obstaculo.

Para conseguir ese objetivo todos los parques infantiles deben ser accesibles. La accesibilidad debe garantizarse en dos aspectos: en los accesos al parque y a través de los juegos instalados, que deben ser aptos para que cualquier niño o niña las utilice. En caso de cuidar estos dos aspectos tendremos parques inclusivos, zonas apropiadas para que los y las niñas jueguen en común.

Por desgracia, a menudo los niños y niñas con problemas de movilidad u otro tipo de discapacidad son olvidados/as, dado que su minoría de edad propicia que carezcan de voz propia. Es por ello que a través de esta moción queremos dar la vuelta a esta situación y visibilizar a este colectivo en

ikusgarritasuna eman nahi diogu gure auzoetan.

Esan beharra dago Getxon ez garela hutsetik abiatzen eta norabide honetan nolabaiteko lana egina dagoela. Izan ere, azken urteetan egin diren parke berrietan eta berriztu egin diren guneetan ezgaitasun arazoak dituzten pertsonentzat aproposak diren zenbait gailu barneratu dira. Horren adibide dira Malakate, Maidagan, Telletxe edo Gernika plazan jarri diren saskiak edo eserleku moduko kolunpioak. Beraz, mozio honekin egindakoa sakontzeko proposamena luzatzen dizuegu eskuragarritasuna gure herriko haur parke guztien ezaugarri bihurtu dadin.

Azpimarratu beharra dago gainera mota honetako gailuak ez direla soilik mugikortasun arazoak dituzten umeentzako erabilgarriak. Edozein haurrek erabili ahal izateko egokiak dira eta elementu horiek dituen parke batera joatea baino ez dago egiaztatu ahal izateko gehien erabiltzen diren tresnak direla. Era berean, mota honetako gailuek haurrengan duten balio pedagogikoa garrantzitsua da, aukera berdintasuna bermatzearekin batera kontzientzia sortzeko aproposak direlako.

Aurreko guztiagatik honako akordio proposamena aurkezten diogu Getxoko Udalbatzari:

1- Getxoko haur parke guztien eskuragarritasunari buruzko azterketa gauzatu dadila. Horretarako Gizarte Zerbitzuetako eta Hirigintza Arloetako teknikariek aztertu beharreko elementuen gaineko txostena adostu

nuestros barrios.

Debemos recordar que en Getxo no partimos de cero y que parte del trabajo ya se ha hecho. Y es que en los parques nuevos y en aquellos que se han renovado se han incluido diversos juegos aptos para personas que sufren algún tipo de discapacidad. Son ejemplo de ello entre otras las zonas de Malakate, Maidagan, Telletxe o plaza Gernika donde se han instalado cestas o columpios a modo de sillón. Es por ello que a través de esta moción proponemos continuar en ese camino para que la accesibilidad se convierta en el principal rasgo de los parques de nuestro municipio.

Por otro lado, queremos destacar que el hecho de instalar juegos pensados para el uso de personas con problemas de movilidad, no supone que el resto de niños y niñas no pueda utilizarlos. Este tipo de juegos son aptos para cualquiera, y no hay más que acercarse a uno de los parques que tenga integrados estos elementos para comprobar que son los más demandados por los niños y niñas. Así mismo, el valor pedagógico de estos aparatos es enorme porque además de garantizar la igualdad de oportunidades sirven para crear conciencia.

Por todo lo anterior, presentamos la siguiente propuesta de acuerdo al Pleno de Getxo:

1- Que se realice un estudio de accesibilidad en todos y cada uno de los parques infantiles de Getxo. Para ello con anterioridad los y las técnicas de las áreas de Servicios Sociales y Urbanismo deberán acordar el catálogo de los

beharko dute parkeak mugikortasun arazoak dituzten umeentzat edota ikusmen arazoak dituzten haurrentzat egokitzeko. Besteak beste, sarbideak, gailuen arteko distantziak, jolasak... berrikusi beharko dira.

2- Jolasgune bakoitzaren azterketa burutu ondoren, orain arte egokituak izan ez diren edo gabeziak dituzten parkeak berriztuko dira gutxienez irizpide hauek betetzen dituzten bi jolas barneratzeko Getxoko jolas parke guztietan.

Azaldu du mozio hau EH Bildu eta GUK taldeena dela, bateratua.

Joseba Arregik hartu du hitza, eta azaldu du mozioaren helburuarekin bat datozela, eta hauxe esan duen transakzional bat proposatzen dutela:

“Gure parke eta enparantzetan gauzatzen diren parte-hatzetan, irisgarritasuna betetzen duten haur-jolasak jartzearen irispidearekin jarraitu”.

Ibon Rodríguezek azaldu du ez dutela proposamena onartuko, lakonikoa baita.

Joseba Arregik azaldu du mozioaren azalpena ez dela bidezkoa, lehenengo puntuan azaldutakoa ezaguna delako, eta gobernu taldeak dituen datuak direlako; bigarren puntuari dagokionez, definitu eta teknikoki zehaztu egin behar da. Horrez gain, udalean 1990. urtetik irisgarritasunaren arloan egiten den lanari dagokionez (eta Getxo hainbat aldiz saritu dute arlo horretan), mozioa ezin dutela babestu pentsatzen du.

elementos de estudio para garantizar que nuestros parques son adecuados para personas con problemas de movilidad o visión. Entre otros aspectos se deberán estudiar los accesos, distancias entre elementos, juegos...

2- Tras el análisis de cada zona de juego, los parques que hasta ahora no hayan sido adaptados o tengan alguna carencia serán renovados introduciendo al menos dos juegos que cumplan con estas características en cada parque de Getxo.

Manifiesta que esta moción es conjunta de EH Bildu con GUK.

Joseba Arregi interviene manifestando que comparten el objetivo de la moción y plantean una transaccional que dice lo siguiente:

“Continuar con el criterio de poner elementos de juegos infantiles accesibles en las intervenciones que se realicen en nuestros parques y plazas”.

Ibon Rodríguez manifiesta que debido al extremado laconismo de la propuesta realizada no la van a aceptar.

Joseba Arregi indica que la parte dispositiva de la moción no procede ya que lo que plantean en el punto primero lo conoce y son datos que dispone el equipo de gobierno y respecto al segundo punto hay que definirlo y concretarlo técnicamente. Además, por respeto al trabajo que se está desarrollando en el ayuntamiento desde el año 1990 en el ámbito de la accesibilidad, labor en la que Getxo ha sido repetidamente premiada, estima que no pueden apoyar la moción.

Paula Amievak azaldu duenez, irisgarritasunari dagokionez udalak hainbat aitorpen jaso baditu ere, oraindik udaletxea eta euskaltegia ez dira irisgarriak. Gai hori GUK taldeak batzorde batean proposatu zuela esan du, Getxok gurpildun aulkietarako zabuak ez izateari buruz galdetu baitzuten. Orain arte egindako lana aitortu eta eskertu dute, baina mozioak aurkezten duen edukian aurrera egin behar dela uste dute.

Joseba Arregik nabarmendu egin du mozioa haurren parkeei dagokiela, eta berretsi egin du udalak badaukala ezagutza tekniko eta esperientzia nahikoa; GUK taldeak nahi duen gauza bakarra argazkia ateratzea dela esan du.

Paula Amievak azaldu du ez duela argazki bat nahi, horretarako duela hilabete batzuk egingo zuela, eta, gainera, mozioa aurkeztea herritarren eskaera baten ondorioa dela azaldu du.

Ibon Rodríguezek uste du azterketa hobetu egin daitekeela, eta mozioa EH Bilduk sortu zuen, eta GUK taldearekin partekatu zuen, batzordeetan horren gaineko interesa agertu zutelako. Egindako lana begi onez ikusten du, baina horrek ez du esan nahi aztertzeari eta aurrera egiteari utzi behar zaionik.

Miguel Ibabek adierazi du harrigarria iruditzen zaiola aurrekontuen inguruan bost orduz eztabaidatzen egon ondoren, eta 2016. urteko jarduketak definitu eta gero, orain aurrekontuan egokitu beharreko eduki ekonomikodun eta jarduketan mozio bat aurkeztea. Nabarmendu du GUK eta EH Bilduk ez dutela ezer esan aurrekontu eztabaidan haurren parkeen

Paula Amieva manifiesta que pese al renocimiento que el ayuntamiento ha obtenido sobre la accesibilidad, todavía el edificio de la Casa Consistorial y el Euskaltegi no son accesibles. Indica que esta cuestión se planteó por GUK en una comisión preguntando acerca de la carencia en Getxo de columpios aptos para sillas de ruedas. Reconocen y agradecen el trabajo que se viene realizando pero creen necesario avanzar en lo que plantea la moción.

Joseba Arregi insiste que la moción se refiere a parques infantiles y se reitera en que el ayuntamiento dispone del conocimiento técnico y experiencia suficientes y opina que GUK lo único que busca es sacarse una foto.

Paula Amieva replica que no busca una foto ya que para ello la hubieran realizado hace meses y que además la presentación de la moción deriva de una petición vecinal.

Ibon Rodríguez estima que el estudio puede ser mejorado y la moción la generó EH Bildu y la compartió con GUK porque ya habían manifestado su interés en estos ámbitos en las comisiones. Le parece bien el trabajo realizado pero ello no obsta para seguir estudiando y avanzando.

Miguel Ibabe indica que le asombra que tras cinco horas de discusiones presupuestarias donde se han definido las actuaciones a realizar en el año 2016, ahora se plantee una moción con un contenido económico y de actuaciones que tendría que tener su encaje en el presupuesto. Recalca que en el debate presupuestario nada han hablado GUK y EH Bildu de accesibilidad en parques

irisgarritasunari dagokionez, nahiz eta EH Bilduk aurrekontua onartzea ahalbidetu duen. Talde hori kritikatu du, aurrekontu eztabaidan beste gauza batzuei buruz hitz egin duelako, Rajoy, Madril, BEZa eta bestelakoak izan baititu hizpide, eta ez, ordea, Getxoko haurren parkeen irisgarritasuna. Bukatzeko esan du talde popularra ados dagoela haurren parkeak irisgarri bihurtzearekin, baina aitortu du gobernu taldea lanean ari dela, eta aurrekontuan izandako jarreraren aurrean abstenitu egingo direla.

Ibon Rodríguezek erantzun du esanez lan politikoa ez dela bukatzen aurrekontua onartuz, eta aurrekontua onartzeko unea eta mozioa aurkeztea definitu den unea desberdinak izan direla. Gogoratu du aurrekontuetan EH Bilduk izan duen jarrera parte hartze prozesu baten ondorioz onartu dela, eta, horrenbestez, beraiek prozesu horren emaitza betetzen dute; nolahi ere, jarduera politikoarekin jarrai dezakete. Horrez gain, azterlana udal teknikariek egin dezaketela uste du, eta erator daitezkeen beharrian ekonomikoak ondorengo aurrekontuetan ere landu daitezke.

Joseba Arregik atsekabez hartu du eztabaida, Getxok esparru horretan ibilbide luzea daukalako eta transakzionalak lan horrekin jarraitzea proposatzen zuelako.

Miguel Ibabek berretsi egin du mozioa aurrekontuari zuzenketa gisa landu beharko litzatekeela.

Mozioa bozkatu da, eta ez da onartu; aldeko 9 boto jaso ditu, (GUK, EH Bildu, Ciudadanos), aurkako 11 boto

infantiles pese a que EH Bildu ha posibilitado la aprobación del presupuesto. Critica a este grupo que de lo que sí ha hablado en el presupuesto ha sido sobre Rajoy, sobre Madrid, sobre el IVA, etc., y nada de la accesibilidad en los parques de niños de Getxo. Finaliza indicando que el grupo popular está de acuerdo en dotar a los parques infantiles de accesibilidad pero reconoce que el equipo de gobierno está actuando y ante la actuación que han tenido los proponentes en los presupuestos se abstendrán.

Ibon Rodríguez replica indicando que la actuación política no finaliza con la aprobación del presupuesto y que además los tiempos de aprobación del presupuesto y los tiempos en que se ha definido la presentación de la moción son diferentes. Recuerda que la postura de EH Bildu en los presupuestos se ha aprobado después de un proceso participativo y que, por tanto, ellos cumplen con el resultado de dicho proceso, sin perjuicio de continuar con su actividad política. Cree, además, que el estudio lo pueden hacer los técnicos municipales y las necesidades económicas que se pudieran derivar se podrían plantear en sucesivos presupuestos.

Joseba Arregi lamenta el debate que se está produciendo porque Getxo tiene una gran trayectoria en este campo y la transaccional planteaba continuar con dicha labor.

Miguel Ibabe se ratifica en que esta moción podía haberse tratado como una enmienda al presupuesto.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 9 votos a favor, GUK, EH Bildu, Ciudadanos; 11 votos

(PNV, PSE-EE) eta lau abstentzio (PP).

en contra, PNV, PSE-EE; 4 abstenciones, PP.

**124.- GETXO-EH BILDU
ALDERDIKO UDAL TALDEAK
AURKEZTUTAKO MOZIOA: PRESO
POLITIKOAREN NAZIOARTEKO
EGUNA.**

Maite Arraiza andreak ondorengo mozioa irakurri du:

Aurreko apirilaren 17an Preso Politikoaren Nazioarteko eguna izan zen, eta hori dela eta, munduko kartzeletan dauden preso politikoekiko, eta bereziki, Frantziako eta Espainiako estatuetako kartzeletan dauden preso politikoekiko elkartasun mezua Udalbatza honetara ekarri nahi izan dugu.

Izan ere, uste dugu pertsona bat ere ez ezin daitekeela gatibu egon kontzientzia arrazoiengatik, edota ekinbide politikoagatik, ezta askatasun adierazpenaren eskubidea praktikara eramateagatik ere. Zuzenbide estatu batean inongo praktika politikok ez luke zigortuta egon beharko, baina zoritxarrez 2016 honetan, munduko kartzeletan preso politikoak dira.

Euskal Herrian, bereziki, oso sentsibilizatuta gaude arazo honekin. Hamarkadak baitaramagu eskubide urraketa pairatzen. Izan ere, Espainiar eta Frantziar estatuek euskal disidentziaren aurka gauzatutako borrokan milaka izan dira atxilotu dituztenak, askotan ere torturatuak izan direnak, azkenik kartzelaratzeko. Eta hori guztia eskubide politikoa praktikara eramatearren edota euren iritzia publikoki azaltzeagatik.

**124.- MOCIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL EH BILDU S/EL DÍA
INTERNACIONAL DEL PRESO/A
POLÍTICO/A.**

Maite Arraiza da lectura a la siguiente moción:

El pasado 17 de Abril se celebró el día internacional del preso/a político/a, y con este motivo traemos al pleno un mensaje de solidaridad con todo/as los/as represaliados/as políticos/as que permanecen en las cárceles del mundo y, en particular, en las cárceles de los estados español y francés.

Creemos que ninguna persona, en ninguna circunstancia, puede ser privada de libertad por razones de conciencia o por su actividad política o por el mero hecho de ejercer su derecho a la libertad de expresión. Ninguna práctica política debería ser penada con prisión en un estado de derecho y desgraciadamente en este 2016 en las cárceles de todo el mundo existen preso/as político/as.

En Euskal Herria estamos especialmente sensibilizados con este grave problema. Lo llevamos padeciendo durante décadas. En la lucha de los estados español y francés contra la disidencia vasca miles de personas han sido detenidas, en muchos casos torturadas y, finalmente encarceladas, por practicar su legítimo derecho a la acción política o por expresar su opinión.

Apurtutako bizitza ugari. Entzierro eta sakabanaketa urte andana. Sufrimendu gehiegi, gaur-gaurkoz hainbat eta hainbat herritarrek pairatzen dutena. Noiz arte? Noiz arte gazteen aurkako makro epaiketak, noiz arte alderdien kideen, sindikalista, kazetari zein herritar anonimoen aurkako epaiketak? Euren delitu bakarra eztabaida publiko edota ekinbide politikoan parte hartzea izan da, besterik ez.

Oihu bat zabaldu gura dugu disidente politiko eta aktibista politikoak kartzelaratzeko ahalbidetzen duten legeen aurrean. Non preso politikoak, han gure salaketa.

Horregatik, ezinbestekoa da nazioarteko preso politikoaren egunean, elkartzetara munduko hainbat eta hainbat txokotan islatzea. Baina ez bakarrik apirilaren 17an; beti egon behar du. Edozein ekintzaile politikok eskubideak urratuta dituen bitartean: bai entzierroarekin bai bestelako zigorrekin ere. Izan ere, askatasun adierazpenak zein ekintza politikorako praktika libreak pertsona ororen eskubidea izan behar du.

Horregatik guztiatik Udaltzari honako eskaera egiten diogu:

LEHENENGOA: Getxoko Udalak adierazpen formala egin dezala kartzeletan darraiten preso politiko eta kontzientzia preso guztiei elkartzetara adierazteko.

BIGARRENA: Komunikabideei mozio honen edukiez informa diezaiela.

Muchas vidas rotas. Muchos años de encierro y alejamiento. Demasiado sufrimiento que aún hoy padecen numerosos ciudadanos y ciudadanas vascas. ¿Hasta cuándo? ¿Hasta cuándo debemos asistir a macro juicios contra jóvenes, miembros de partidos políticos, sindicalistas, periodistas, ciudadano/as anónimos/as cuyo único delito ha sido intervenir en el debate público o participar activamente en la acción política?

Queremos alzar la voz ante las leyes que permiten encarcelar a disidentes y activistas políticos. Allí donde se encuentre un preso de conciencia llevaremos nuestra denuncia.

Es fundamental que en el día internacional del preso/a político/a la solidaridad se plasme en hechos en todos los lugares del mundo. Pero no sólo este 17 de Abril. Cada día, cada minuto que un/a activista político/a vea cercenados sus derechos con el encierro o con medidas punitivas se está vulnerando un derecho inherente a todo ser humano, el de la libertad de expresión y la práctica libre de la actividad política.

Por todo lo anterior SOLICITAMOS al pleno:

PRIMERO: Que el Ayuntamiento de Getxo manifieste en una declaración formal su solidaridad con todos los/as presos/as políticos/as y de conciencia que a día de hoy permanecen privados de libertad en cárceles de todo el mundo.

SEGUNDO: Que informe a los medios de comunicación del contenido de esta moción.

Talde popularraren izenean, Susana de Cosek azaldu du 2005. urtean argentinarrak eta euskaldun talde batek Errefuxiatu Politikoaren Eguna sortu zuela Donostian, eta efemeride hori ez da jaso giza eskubideak defendatzen duen prestigiozko inolako entitatetan. Aitortu du EH Bildu eta PP taldeen politika jardunaren kontzeptua ez dela berbera. Azaldu duenez, Espainiako eta Frantziako estatuak estatu demokratikoak dira, eta presoek eskubideak bermatuta daude bi herrialde horietan. Gogorarazi duenez, azken urteetan Espainian jendea erail dute iritzi politiko jakin batzuk izateagatik, eta hori, hain zuzen ere, Getxon ere gertatu izan da. Aitortu duenez, pertsona batzuek ez dute bat egiten herrialdeko egitura edo eduki politikoekin, baina iritzi desberdintasun hori errespetatu egiten da, eta horrek ez du, inolaz ere ez, indarkeria erabiltzea justifikatzen, izan ere, helburuak ez ditu baliabideak justifikatzen. Leku askotan disidentzia politikoa zigortu egiten dela onartu du, esaterako Kuban, Venezuelan, Sirian, Txinan etab., baita estatu demokratiko finkatua ez daukaten beste leku batzuetan ere. Kontzientzia presoek elkartasuna adierazi die; presoek kolektibo horren ezaugarri nagusia, oro har, indarkeriarik ez erabili izana izan da. Berriz adierazi du Espainian ez dagoela preso politikorik, baizik eta suntsitutako familiak.

Santiago Sainzek gogorarazi du Ciudadanos taldeak preso politikorik defendatu dituela foro guztietan, esaterako Leopoldo López Venezuelan, baina Espainian ez da preso politikorik existitzen, eta, hortaz, mozioaren aurka bozkatuko dutela.

Susana de Cos, en nombre del grupo popular, manifiesta que en el año 2005 un grupo de ciudadanos argentinos y vascos creó en San Sebastián el Día del Refugiado Político sin que esta efemeride haya sido recogida por ninguna entidad de prestigio defensora de los derechos humanos. Reconoce que el concepto de práctica política de EH Bildu y del PP no es el mismo. Indica que el estado español y el francés son estados democráticos donde los presos tienen garantizados sus derechos. Recuerda que en España ha habido gente a la que se ha matado por mantener unas opiniones políticas en los últimos años y concretamente eso también ha sucedido en Getxo. Reconoce que existen personas que no comparten los contenidos políticos o las estructuras del país pero esa diferencia de opinión se respeta sin que ello en ningún momento pueda justificar la violencia ya que el fin no justifica los medios. Acepta que hay muchos lugares en el mundo donde la disidencia política es castigada como Cuba, Venezuela, Siria, China, etc., y en otros lugares donde no hay un estado democrático asentado. Manifiesta su solidaridad a los presos de conciencia que normalmente se han caracterizado por no ejercer la violencia. Insiste en que en España no hay presos políticos sino familias destruidas.

Santiago Sainz recuerda que Ciudadanos ha defendido en todos los foros a los presos políticos como a Leopoldo López en Venezuela, pero que en España no existen presos políticos, por lo que votará en contra de la moción.

Paula Amievak, GUK taldearen izenean, preso politikoak daudela onartu du, baina bere ustez proposamena atzerakaria da eta ez du akordiorik sorrarazten. Ez du ulertzen zergatik ez duten beste taldeekin adostasuna bilatu, gai honek alde zuzenetik eztabaida zabalagoa behar duelako.

Teresa Escalantek EH Bilduri galdetu dio ea preso politikoei buruz hitz egiten duenean, Amnistía Internacional bezalako taldeek defendatzen dituzten pertsonen buruz ari den, edo termino horiek erabiltzen ote dituen zintismo estaldura bezala, babestu dituzten beste era bateko jarduketak estaltzeko. Azaldu du Espainian espetxeratu eta zigorra betetzen duten pertsona guztiek eskubide guztiekin epaiketa izan dutela, eta ados ez badaude Europako auzitegiara jotzen aukera dagoela.

Maite Arraizak azaldu du preso politiko oro babesten dutela, eta nahieran egindako Amnistia Legea kritikatu du. Estatuan gertatu diren makroprozesuak ere kritikatu ditu, horien kaltetuak preso politikoak direlako, nazioarteko komunitatearen irizpideen arabera.

Mozioa bozkatu da, eta ez da onartu; aldeko 4 boto jaso ditu, (EH Bildu), aurkako 16 boto (PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

**125.- GETXO-EH BILDU
ALDERDIKO UDAL TALDEAK
AURKEZTUTAKO MOZIOA: ARMA
HORNITZAILE ENPRESAK "NON
GRATA" GETXON.**

Oier Iturralde ondorengo mozioa

Paula Amieva, en nombre de GUK, reconoce que existen presos políticos pero la propuesta es recurrente y no conduce a acuerdo. No entiende como no han buscado el consenso con otros grupos ya que este tema debe llevar un debate previo más amplio.

Teresa Escalante pregunta a EH Bildu si cuando habla de presos políticos habla de personas que como tal las definen organismos como Amnistía Internacional o que utiliza esos términos como un ropaje de cinismo para encubrir otro tipo de actuaciones a las que han dado cobertura. Indica que en España las personas que están encarceladas y cumplen condena han sido juzgadas con todos los derechos y que si no están de acuerdo existe la posibilidad de acceder a los tribunales europeos.

Maite Arraiza replica que apoyan a todos los presos políticos y critica la Ley de Amnistía hecha a la carta. Critica también los macroprocesos que se han dado en el Estado y que los afectados son presos políticos, conforme a los criterios de la comunidad internacional.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 4 votos a favor, EH Bildu; 16 votos en contra, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

**125.- MOCIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL EH BILDU
S/DECLARAR "NON GRATA" LAS
EMPRESAS PROVEEDORAS DE
ARMAS EN GETXO**

Oier Iturralde da lectura a la siguiente

irakurri du:

Aurreko apirilaren 2an hainbat elkartek zein eragilek martxa egin zuten Bizkaian armagintza industria salatzen. Martxa hura gure herritik ere igaro zen, Getxoko Zugatzarte kale aurretik, Sener enpresa aurretik, hain zuzen.

Getxon ezarrita urte ugari daraman enpresak Israeleko "Israel Aircraft Industries LTD" enpresarekin laguntzeko konpromisoa dauka, material aeronautiko berriak diseinatzeko, "Vulcan" programaren barruan, eta negozio hauen zenbatekoa 5 milioi eurokoa da. Horrek beste laguntzaile bat dauka: "Rafael" enpresa. Hauentzako Israelgo hegazkin militarretan dauden sensoreak diseinatu egin ditu Getxoko enpresak. Sensore horien zeregina bonbardeatu behar duten helburua aurkitzea eta ardaztea da.

Sener Europa mailan enpresa liderra da, besteak beste, hurrengo arlotan: "Ekintza eta Kontrola" sistemetan, eta taurus KEPD 350, IRIS-T, RBS 70 NG, METEOR eta NSM misilentzako "Inteligentzia, Zaintza, Ezagutzea eta Sistema Integratuak" aplikazioetan. Horrez gain, bigarrena da "misilak" sektorean, seigarrena "aeroespazial militarrek" sektorean eta hamabigarrena "armamentua" sektorean. Hala, datuek adierazi bezala, udalerrri honetan daukagun enpresa hori, komunikabideetan askotan ikusten ditugun gerren, maiz kontzentra bidez salatzen ditugun gerretako gailu hornitzaile nagusienak dira.

moción:

El pasado 2 de abril un buen número tanto de agentes como de asociaciones realizaron una marcha para denunciar en Bizkaia la industria armamentística. Esa marcha transcurrió también por nuestro municipio, más concretamente por delante de la calle Zugatzarte de Getxo y de la empresa Sener.

Esta empresa que lleva establecida muchos años en Getxo mantiene un compromiso de colaboración con la israelí "Israel Aircraft Industries LTD" para diseñar, dentro del programa "Vulcan", nuevos materiales aeronáuticos; el volumen de ese negocio asciende a 5 millones de euros. Cuenta, asimismo, con la ayuda de otra empresa: "Rafael". La empresa de Getxo ha diseñado para ellos los sensores instalados en los aviones militares israelíes. La finalidad de los citados sensores es localizar y focalizar los objetivos que han de bombardear.

Sener es una empresa líder a nivel europeo, entre otros, en los siguientes ámbitos: en sistemas de "Acción y Control" y taurus KEPD 350, IRIS-T, RBS 70 NG, METEOR y en aplicaciones "Inteligencia, Vigilancia. Conocimiento y Sistemas Integrados" para misiles NSM. Además, es el segundo en el sector de "misiles", el sexto en "aeroespaciales militares" y el duodécimo en el sector "armamento". De esa manera, y tal como manifiestan los datos, esta empresa radicada en nuestro municipio es uno de los mayores proveedores de aparatos para las guerras que a menudo vemos en los medios de comunicación y que solemos denunciar con nuestras concentraciones.

Gugandik metro gutxira ekoizten dira ondoren munduko hainbat gerratan ume eta zibil errugabe andana akatzen dituzten gailuak. Hala, honako gudetan, besteak beste, Getxon ekoiztutako dispositibo eta armak erabiltzen dira; Israelgo armadak palestinarren aurka egindako ersasoak 1987tik 1500 ume palestinar baino gehiago hil diztuztenak, Maroko herriak saharauien aurkako sarraskian, ehunaka eta ehunaka hildako baino gehiagorekin. Eta horrela jarrai genezake, zoritxarrez amaia gabeko zerrenda osatzen.

Gerren aurkako kontzentrak zein kartelak eusteaz haratago joan behar dugula deritzogu. Ez du ezertarako balio pankarta eusteak, gure ondoan, geure etxean, gerra horien hildakoen hainbat erantzule direnean, eta ez dugunean euren jarduna zein euren izate bera zalantzan jartzen, arbuiatzen eta salatzen. Hori egitetik urruti, instituzioek diruz saritzen dituzte honako enpresak; izan ere, Senerrek azken bi urteetan Eusko Jaurlaritzak emandako 2 milioi euro jaso ditu.

Horregatik guztiagatik Udalbatza honi zera eskatzen diogu:

-Udalbatza honek armagintza enpresa hau "Zibil industria" bihurtzea eskatzen du. Aurretik beste armagintza enpresa batzuek egin legez, armagintzatik zibil industriara jauzi egitea.

- Aurrekoa egin ezean, Sener enpresa munduko hainbat eta hainbat gerretan hiltzeko erabiltzen diren gailuen

Los aparatos que en tantas y tantas guerras acabarán con las vidas de infinidad de niños y civiles se producen a muy pocos metros donde estamos. Como ejemplo, podemos manifestar que los dispositivos y armas fabricados en Getxo se utilizan en las siguientes guerras: en los ataques llevados a cabo por Israel contra los palestinos, que desde el año 1987 han matado a más de 1.500 niños palestinos; en la matanzas perpetradas por Marruecos contra el pueblo saharauí, con cientos y cientos de muertos. Y, desgraciadamente, podríamos continuar hasta establecer una relación interminable.

Creemos que hemos dar un paso más y superar las concentraciones y el mostrar carteles contra la guerra. Sujetar una pancarta no sirve para nada si a nuestro lado, en nuestra casa, hay un montón de responsables de los muertos en esas guerras y no discutimos, rechazamos ni denunciemos ni sus actuaciones ni su propia existencia. Muy lejos de ello, las instituciones premian con dinero a estas empresas; de hecho, Sener ha recibido los dos últimos años 2 millones de euros por parte del Gobierno Vasco.

Por todo ello, solicitamos a ésta Corporación Municipal lo siguiente:

- La Corporación Municipal solicita que esta empresa armamentística se convierta en "industria civil", como anteriormente lo han hecho otras empresas armamentísticas, dando el salto del armamentismo a la industria civil.

- Si la empresa Sener no procede a ese cambio, siendo la fabricante de los aparatos que se utilizan para matar en

ekoizlea izanik, Udalabatza honek herri honetan Sener enpresa "non grata" izendatzea erabakitzen du.

Susana Andollok azaldu du armagintza industriaren salaketarekin ados dagoela, baina non grato izendapenak zalantza legalak sortu dizkio. Mozioaren edukari dagokionez, bere ustez aurretik lan egin behar da, eta adostasuna behar da, eta horrelakorik egon ez denez, abstenitu egingo dira.

Raquel Gonzálezek azaldu du mozioa nork aurkeztu duen ikusita goragalea sortu izana alde batera utzita, Sener enpresaren ibilbidea nabarmendu nahi duela, duela 60 urte eta orain mundu mailako erreferente bat delako, 2.500 langile baino gehiagorekin. Aitortu du Sener Getxon sortu zela eta bertan jarraitzen duela, eta udalerrari eta herritarrei ekarpen ekonomikoa egiten diela; horrez gain, Getxoko izena mundu osora eramaten du, eta enpresa horrek egiten duen lana eskertu du; horrenbestez, mozioaren aurka bozkatuko du.

Oier Iturraldek GUK taldeari adierazi dio mozioa ez dela eksklusiboki EH Bildu taldearen ideia bat; aitzitik, arlo horretako martxa baten ondorioa da, eta martxa hori Getxotik ere igaro zen; Eguzki taldearen babesa ere badu. Raquel Gonzálezek erantzun dio, esanez, dirudienez Sener enpresaren teknologiak eragiten dituen hildakoek ez diotela goragalerik sorrarazten. Berriz nabarmendu du Kurdistanen, Marokon eta Palestinan, zoritxarrez, Sener oso ezaguna dela. Berriz ere nabarmendu du mozioan jasotakoa Sener ingeniarietza zibilera mugatzea dela.

tantas y tantas guerras en el mundo, esta Corporación Municipal decide declarar a la empresa Sener "non grata" en este municipio.

Susana Andollo manifiesta que están de acuerdo con la denuncia de la industria armanentista, pero el nombramiento de non grato les genera dudas legales. Sobre el contenido de la moción cree que es necesario realizar un trabajo y un consenso previo y que ante la ausencia de lo mismo se abstendrán.

Raquel González indica que dejando a un lado las náuseas que le produce la moción viendo quiénes la presentan, pasa a reivindicar la trayectoria de Sener que hace 60 años y hoy es un referente mundial con más de 2.500 empleados. Reconoce que Sener nació y sigue en Getxo y aporta económicamente al municipio y sus vecinos además de llevar el nombre de Getxo en todo el mundo y agradece la labor que ha desarrollado por esa empresa, por lo que votarán en contra de la moción.

Oier Iturralde indica a GUK que la moción no es una idea exclusiva de EH Bildu sino que viene tras la celebración de una marcha sobre estas cuestiones que pasó por Getxo y que también tiene el apoyo de Eguzki. A Raquel González le contesta que al parecer los muertos que genera la tecnología de Sener no le producen náuseas. Insiste en que en Kurdistán, Marruecos y Palestina desgraciadamente Sener es muy conocida. Insiste en que la moción lo que plantea es que Sener se limite a la ingeniería civil.

Raquel González berretsi egin du EH Bilduren ideiek goragalea ematen diotela, ez talde hori udalean ordezkatzeko duten pertsonen, eta Senerren ibilbideaz erabat harro dagoela azpimarratu du. EH Bilduri leporatu dio haur hilei buruz hitz egitea, eta 26 haur baino gehiago erail dituzten bere ideologiako pertsonak txalotzea; Getxoko heriotzen mapa bat ere existitzen da. EH Bilduren hipokresia kritikatu du.

Mozioa bozkatu da, eta ez da onartu; aldeko 4 boto jaso ditu (EH Bildu), aurkako 16 boto (EAJ, PP, PSE-EE, Ciudadanos) eta lau abstentzio (GUK).

Koldo Iturbek EAJren botoaren zergatia azaldu du; azaldu duenez, Sener Getxon kokatutako enpresa bat da, udalerriari lana eta aberastasuna eskaintzen dizkio; enpresaren jarduna mozioan salatutakoaz gain gehiago ere bada, eta ez ditu armak ekoizten; aitzitik, ingeniariak elementuak diseinatzen dituzte. Bukatzeko, EH Bilduren ustez Senerreko langileak ere hiltzaileak ote diren galdetu du.

Jose Luis Landak PSE-EEren aurkako botoa azaldu du; izan ere, Sener armagintza enpresa gisa izendatzea astakeria bat iruditzen zaio, ingeniariak zibila lantzen duelako; beraiek diseinatzen duten teknologia hori beste enpresa batzuek nola erabiltzen duten, hori beste kontu bat da.

Eduardo Andrade saioan bertaratu da.

126.- CIUDADANOS UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO

Raquel González se reafirma en que lo que le da asco son las ideas de EH Bildu y no las personas que representan a dicha formación en el ayuntamiento y que se enorgullece absolutamente por la trayectoria de Sener. Recrimina a EH Bildu que hable de niños muertos y aplaude a gente de su ideología que han matado a más de 26 niños y que también existe un mapa de muertes en Getxo. Finaliza criticando la hipocresía de EH Bildu.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 4 votos a favor, EH Bildu; 16 votos en contra, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

Koldo Iturbe en explicación de voto del PNV manifiesta que Sener es una empresa radicada en Getxo que ha aportado trabajo y riqueza al municipio, su actividad es mucho más que la denuncia de la moción y que no fabrican armas sino que diseñan elementos de ingeniería. Finaliza planteándose la pregunta de si los empleados de Sener también son para EH Bildu asesinos.

Jose Luis Landa explica el voto negativo del PSE-EE ya que le parece un despropósito calificar a Sener como una empresa armamentística, ya que es una ingeniería civil y otra cuestión es el uso que se haga de la tecnología que ellos diseñan por parte de otras empresas.

Eduardo Andrade se reincorpora a la sesión.

126.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL CIUDADANOS

MOZIOA: UDAL
KOMUNIKABIDEEN
FUNTZIONAMENDUAREN
ARAUDIA ALDATZEKO LAN-
TALDEA.

Santiago Sainz jaunak ondorengo mozioa irakurri du:

Informazioa eta prentsa demokraziaren funtsezko oinarriak dira. Informaziorik gabe prentsa existitzen ez dela egiaztatuta da. Informazioari esker herritarrei beren usteak sor ditzakete; informazioari esker herritarrak gertaera garrantzitsuenetara, politikariengana, eta erakundeengana hurbiltzea lortzen da.

Garaiak aldatzen ari dira, gizartea agertoki politiko eta sozial berri batera egokitzen ari da. Udal-talde honen aburuz prentsa ere egokitu behar da, are gehiago udal-prentsari dagokionez. Udal-prentsak modu objektiboan islatu behar du iritzi-aniztasuna.

Mozio honen bidez, "Getxoberri" udal-argitalpenaren egungo formatuarekiko gure desadostasuna agertu nahi dugu. Panfleto informatzailea izateari utzi eta udalarekiko kritikoa den egunkari bilakatu behar da. Bestalde, ez gaude ados ezta ere Getxoko Udaleko udal-komunikabideen funtzionamenduari buruzko araudiaren 6. artikuluekin. Horren arabera, talde politikoek aurretiaz ezarritako espazio bat daukate ("Udal talde politikoen iritzia" atalean) ordezkari irizpidearen arabera. Talde honek uste du ordezkari politiko handiagoa izatearen abantailak soilik alor

S/GRUPO DE TRABAJO PARA LA
MODIFICACIÓN DEL
REGLAMENTO SOBRE EL
FUNCIONAMIENTO DE LOS
MEDIOS DE COMUNICACIÓN
MUNICIPAL.

Santiago Sainz da lectura a la siguiente moción:

La información y prensa son pilares básicos en los que sustenta la democracia, se ha llegado a asegurar que sin información o sin prensa esta no existe. Es la información la que permite a los ciudadanos crear su opinión, es la información la que consigue dar un mayor acercamiento de la gente a los sucesos más importantes, a los políticos, las instituciones...

Los tiempos están cambiando, la sociedad se está adaptando a un nuevo escenario político y social. Desde este Grupo Municipal opinamos que la prensa, máxime cuando es municipal, se ha de adaptar también. La prensa municipal tiene que reflejar de una manera objetiva la diversidad de opiniones.

Mediante la presente moción expresamos nuestra disconformidad con el actual formato de la publicación Municipal "Getxoberri". Debe pasar de ser un panfleto informativo a un periódico crítico con lo que al municipio respecta. Por otro lado, tampoco podemos estar a favor del Art. 6 del Reglamento sobre el funcionamiento de los medios de comunicación municipal del Ayuntamiento de Getxo, donde los partidos políticos disponen de un espacio prefijado de antemano (En la sección "Los partidos políticos opinan") en función del criterio de

politikora mugatu beharko liratekeela, hau da, udalbatzaren bizitza-politikora, eta ez liratekeela udal-argitalpenaren moduko eremuetara zabaldu beharko. Udal-talde bakoitzak espazio berdina izan behar du bere burua modu aske eta egokian aditzera emateko.

Horrez gain, udal-talde honek uste du komunikabideen funtzionamenduari buruzko araudia udal-talde desberdinen prentsaurrekoak erregulatzeko eremua izan behar duela.

Hori guztia dela eta, udal-talde honek ondorengo erabaki proposamena aurkezten du:

ERABAKI PROPOSAMENA:

LEHENENGOA.- Indar politikoei batera lan egin dezatela eskatzen diegu, udaleko indar politiko desberdinen ordezkariak osatutako lantalde bat osatze aldera, Getxoko komunikabideen funtzionamenduari buruzko araudiaren idazketa berri bat egiteko.

Iñaki Gamero azaldu du talde popularraren iritziz mozioa laburra dela. Beraien ustez, garrantzitsuena ez da talde politikoen iritzia Getxoberrin azaltzea, baizik eta herritarren eguneroko lana. Existitzen den araudia betetzea nahi dute, eta ez dute argi ikusten aldaketa soilik udal taldeei egitea. Azaldu duenez, udal talde guztiek gobernu taldeak erabiltzen duen prentsa aretoa erabili ahal izatea gustatuko litzaioke, baita herritarrek erabili ahal izatea ere, webgunea izatea ere gustatuko litzaieke, funtsean

representatividad. Este grupo entiende que las ventajas de una mayor representación política se han de ceñir exclusivamente al ámbito político, a la vida política del Consistorio, no debiendo esta extenderse a otras esferas tales como la publicación municipal. Cada Grupo Municipal debe disponer del mismo espacio para poder expresarse libre y adecuadamente.

Además, este grupo municipal considera que en el Reglamento sobre el funcionamiento de los medios de comunicación debe ser el lugar donde se han de regular las ruedas de prensa de los diferentes grupos municipales.

Es por ello que este Grupo Municipal solicita la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERA.-Instamos a las distintas fuerzas políticas a trabajar unidas para la creación de un equipo de trabajo compuesto por representantes de las distintas fuerzas municipales con el fin de realizar una nueva redacción del Reglamento sobre el funcionamiento de los medios de comunicación de Getxo.

Iñaki Gamero manifiesta que al grupo popular la moción le parece corta. No creen que lo más importante sea la opinión de los grupos políticos en el Getxoberri sino el trabajo diario vecinal. Quieren que se cumpla el reglamento existente y no ven la modificación sólo para los grupos municipales. Indica que les gustaría que todos los grupos municipales puedan disponer de la sala de prensa que utiliza el equipo de gobierno, así como que la puedan utilizar también los vecinos, disponer también de la web municipal y en

udaleko beste udal talde guztiak berdintasunean egotea.

Amaia Agirrek azaldu du komunikazioaren esparruan udal hedabideei buruzko hausnarketa egiten ari direla, eta hausnarketa horren xedea onartutako aurrekontuan jaso dela, eta horretara doala.

Ibon Rodríguez azaldu du EH Bildu ados dagoela bai PPK esandakoarekin, bai EAJk esandakoarekin. Getxoberriri buruzko iritzia Osoko Bilkura baten baino gehiagotan plazaratu dute, eta negatiboa da; aurrekontuan udal komunikabideei buruzko azterlan bat egitea aurreikusi da, edukiak eta funtzioak aztertzeko. Hausnarketa hori gainerako udal taldeekin partekatzeko arazorik ez dute izango.

Santiago Sainzek PPri erantzun dio, esanez azalduko guztitik gobernu taldearen berdintasun eskaerarekin geratzen dela, eta gai hori eztabaidatzeko lantalde bat sortu nahi dute. Gai horri dagokionez EH Bildurekin akordioa izatea goraipatu du, eta bere ustez horrek ez du mozia onestea eragotziko.

Mozioa bozkatu da, eta ez da onartu; aldeko 5 boto jaso ditu (GUK, Ciudadanos), aurkako 11 boto (EAJ, PSE-EE) eta 9 abstentzio (PP, EH Bildu).

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du gaueko bederatziak eta berrogeita hamar minutu direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta

definitiva estar en igualdad con todos los grupos políticos del ayuntamiento.

Amaia Agirre manifiesta que en el área de Comunicación se está realizando una reflexión sobre los medios de comunicación municipales, reflexión que ha tenido su reflejo en el presupuesto aprobado y a ello se remite.

Ibon Rodríguez indica que desde EH Bildu están de acuerdo con lo manifestado tanto por el PP como por el PNV. Su opinión sobre el Getxoerri ya la han manifestado en más de un Pleno y es negativa y en el presupuesto se ha acordado hacer un estudio sobre los medios de comunicación municipal para analizar su función y contenidos. No van a tener ningún problema en compartir esa reflexión con el resto de los grupos municipales.

Santiago Sainz replica al PP que de lo manifestado se queda con su petición de igualdad con el equipo de gobierno y para debatir de ese tema quieren crear el grupo de trabajo. Celebra que haya un acuerdo con EH Bildu sobre esta cuestión y cree que ello no impide poder aprobar la moción.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 5 votos a favor, GUK, Ciudadanos; 11 votos en contra, PNV, PSE-EE; 9 abstenciones, PP, EH Bildu.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las veintidós horas y cincuenta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía

honetan eta alkate jaunak eta biok
sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede
ematen dut.

el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el
Secretario, doy fe.